

臺灣扶輪

Rotary

TAIWAN

<http://taiwan-rotary.org>

10

October
2022

中華民國111年

對抗小兒麻痺新武器

參與守則——培養推動扶輪之使命感及熱情的六大訣竅

3461 地區扶輪公益網推廣紀實

一杯乾淨飲水的想像

Rotary 

**2022-23 年度
國際扶輪最高職員**

社長

瓊斯 Jennifer E. Jones
加拿大安大略省 Windsor-Roseland 扶輪社

社長當選人

麥金納利 R. Gordon R. McNally
蘇格蘭 South Queensferry 扶輪社

副社長

史考特 Nicki Scott
英格蘭 North Cotswolds 扶輪社

財務

溫卡帖許 Ananthanarayanan S.
“Venky” Venkatesh
印度 Chennai Mambalam 扶輪社

理事

切基尼 Alberto Cecchini
義大利 Roma Nord-Est 扶輪社

齊桑加 Patrick D. Chisanga
尚比亞 Nkwazi 扶輪社

哈曼 Jessie Harman
澳大利亞 Wendouree Breakfast 扶輪社

赫斯特 Jeremy S. Hurst
開曼群島 Grand Cayman 扶輪社

凱斯勒 Drew Kessler
美國紐約州
North Rockland (Haverstraw) 扶輪社

基德瓦伊 Muhammad Faiz Kidwai
巴基斯坦 Karachi Karsaz 扶輪社

Won-Pyo Kim
韓國 Gyeongju South 扶輪社

柯萊姆 Urs Klemm
瑞士 Aarau 扶輪社

寇巴吉 Mahesh Kotbagi
印度 Pune Sports City 扶輪社

梅瑞威瑟 - 阿濟茲
Patricia Merryweather-Arges
美國伊利諾州 Naperville 扶輪社

米耶斯考格 Lena J. Mjerskaug
挪威 Enebakk 扶輪社

普立茲 Vicki Puliz
美國內華達州 Sparks 扶輪社

佐藤芳郎 Yoshio Sato
日本岡山南扶輪社

席瓦 - 桑提斯特班
Julio Cesar A. Silva-Santisteban
祕魯 El Rímac 扶輪社

尤索韋克茲 Elizabeth Usovicz
美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同事情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎——社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

社員暨拓展新社月	2022 年 8 月
基礎教育與識字月	2022 年 9 月
社區經濟發展月	2022 年 10 月
扶輪基金月	2022 年 11 月
疾病預防與治療月	2022 年 12 月
職業服務月	2023 年 1 月
締造和平與衝突預防月	2023 年 2 月
水資源與用水衛生月	2023 年 3 月
母親與兒童健康月	2023 年 4 月
青少年服務月	2023 年 5 月
扶輪聯誼月	2023 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

**2022-23 年度
扶輪基金保管委員會**

主委

萊斯禮 Ian H.S. Riseley
澳大利亞 Sandringham 扶輪社

主委當選人

拉辛 Barry Rassin
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

副主委

朗斯福 Larry A. Lunsford
美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

保管委員

奧夫朗克 Jorge Aufranc
瓜地馬拉 Guatemala Sur 扶輪社

海克 Marcelo Demétrio Haick
巴西 Santos-Praia 扶輪社

赫爾曼 Martha Peak Helman
美國緬因州 Boothbay Harbor 扶輪社

柯納克 Holger Knaack
德國 Herzogtum Lauenburg-Mölln 扶輪社

林修銘 Hsiu-Ming Lin
台灣台北同德扶輪社

梅隆尼 Mark Daniel Maloney
美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

曼涅克 Geeta K. Manek
肯亞 Muthaiga 扶輪社

梅孟 Aziz Memon
巴基斯坦 Karachi 扶輪社

三木明 Akira Miki
日本姬路扶輪社

潘迪亞 Bharat S. Pandya
印度 Borivli 扶輪社

帕德 Greg E. Podd
美國科羅拉多州 Evergreen 扶輪社

羅爾 Dean Rohrs
加拿大卑詩省 Langley Central 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

目錄 CONTENTS

2022 年 10 月 | 社區經濟發展月



想像
扶輪

一、世界扶輪資訊

ROTARY WORLD NEWS

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 3 | 社長文告
<i>President's message</i> | 38 | 請開始使用新穎易用的品牌中心
<i>The new and easier-to-use Brand Center is now available!</i> |
| 5 | 扶輪基金保管委員會主委文告
<i>Message from the Foundation Chair--Fulfilling our promise</i> | 39 | 人間美味的鰻魚
<i>The incredible edible eel</i> |
| 7 | 2023 國際年會——老饕天堂
<i>2023 Convention--A foodie's delight</i> | 40 | 國際扶輪發表關於美國、歐洲最近發現的小兒麻痺案例的聲明／黃文玥譯
<i>Rotary statement on recent polio detections in U.S., Europe</i> |
| 8 | 扶輪社員行為準則
<i>Rotarian Code of Conduct</i> | 41 | 發揮想像力（三）／鍾鶴松譯
<i>Just Imagine (part 3)</i> |
| 9 | 世界小兒麻痺日
<i>World Polio Day</i> | 43 | 從扶輪享受的恩典／李博信譯
<i>Enjoy the benefits from being a Rotary member</i> |
| 10 | 對抗小兒麻痺新武器
<i>A new weapon against polio</i> | 44 | 行事曆——10 月活動
<i>Calendar--October events</i> |
| 20 | 人情味
<i>The human touch</i> | | |
| 28 | 世界各地的扶輪計畫
<i>Rotary projects around the globe</i> | | |
| 30 | 給我們你的最佳美照——
《國際扶輪英文月刊》2023 年攝影獎開始徵件
<i>Give us your best shot</i> | | |
| 32 | 一起改善奈及利亞家庭的健康
<i>Together for Healthy Families in Nigeria</i> | | |
| 33 | 參與守則——
培養推動扶輪之使命感及熱情的六大訣竅
<i>Rules of engagement</i> | | |
| 36 | 重新思考我們自以為知道的事
<i>Rethinking what we think we know</i> | | |

二、地區活動報導

DISTRICT REPORTS

- | | |
|----|---|
| 45 | 3461 地區有活力扶輪工作研討會／李世偉
<i>District 3461 holds a vibrant club workshop for 2022-23</i> |
| 48 | 3461 地區扶輪公益網推廣紀實／黃聖榮
<i>District 3461 promotes Taiwan Rotary Charity Network</i> |
| 51 | 3462 地區交換學生委員會的接待家庭研習會／劉顯彰
<i>District 3462 sponsors a seminar for the host families of RYE students</i> |
| 52 | 3462 地區 2022-23 年度地區獎助金審核分享／張嘉芳
<i>District 3462 reviews district grant applications for 2022-23</i> |

封面攝影：3461 地區台中港亞太社 薛秋雄 IPDG Trading



想像
扶輪

53 3482 地區千人爬千階 健康來作伙／陳斌超
*District 3482 sponsors a Rotary family day with
a 1000-step trip to promote health awareness*

56 3521 地區自行車隊與您一起健康向前行／
陳榮富
*District cyclist team members of District 3521
enjoy their first trip of health enhancement*

58 扶輪領導學院台灣分部
第 69 期學員訓練會／彭俊人
*Thoughts on the 69th student course of
RLI Taiwan Division*

60 一杯乾淨飲水的想像／邱珍逸
*Imagine we can change life by providing clean
and drinkable water*

83 各社活動輯要
Clubs in action

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

- 42 說文解字正音（三）／陳怡德
About some Chinese characters (part3)
- 63 畫說扶輪／朱魯青
Comics on Rotary--A Public Association
- 64 你要幾個「0」？／蘇一仲
How many "0" do you want?
- 65 中醫治失眠／王元甫
Traditional Chinese medicine helps sleep better
- 67 一張郵票的故事——
富蘭克林如是說／丁天降
*Story from a stamp--
Benjamin Franklin and his words of wisdom*
- 69 日治時期台灣的經濟命脈——糖業
——記台灣甘蔗之父金子昌太郎／李博信
*Kaneko Masataro--"the father of sugarcane
improvement and sugar industry" of Taiwan
in Japanese colonial period*
- 70 扶輪武功祕笈——扶輪簡史／黃維敏
*Tips from Rotary leaders--
brief history of Rotary*

71 時間的價值——
論普洱老茶倉儲轉化／顏貴森
*The value of time--about the storage and
transformation of aged Puer tea*

73 褒人話語的魔法／賴東明
The magic of praise

74 地方特色小吃——鹹水鴨／林照雄
*Recommended Street food--
Hou's duck in Pingtung City*

74 撕畫——玉山杜鵑／許美玉
*A work of torn paper art--blossoming Yushan
Rhododendron*

75 遲到了四分之一世紀的正義／趙建興
The justice comes a quarter century late

78 哈囉！你們好！／蔡文龍
Hello! Everyone!

79 佛渡有緣人 Spicy Boy 辣弟／鄭永豐
*"Spicy Boy" changes his life through mentoring
in vocational place*

81 孤立冰封的鯨魚墳場——南極洲捕鯨站／
謝純淳
*An isolated and closed whaling station in
freezing Antarctica*

111 編輯後記
Editor's note

7 全世界扶輪社、社員人數及扶輪夥伴之現況
Rotary numbers

72 台灣 12 地區扶輪社數及社員人數
Rotary club & member figures by district in Taiwan

把焦點鎖定小兒麻痺

今年8月，我很榮幸到巴基斯坦來凸顯扶輪的首要目標——根除小兒麻痺。這也是個很棒的機會把焦點放在女性衛生工作人員，她們在保護兒童不受這項可以疫苗預防之疾病的荼毒上，扮演關鍵的角色。

這個月，在我們慶祝「世界小兒麻痺日」之際，也同時凸顯了我們持續30幾年領導第一個全球根除小兒麻痺運動的努力，以及我們成功建立有能力完成這項重大目標的夥伴關係。我們都知道這是人類有史以來目標最弘遠的全球衛生計畫之一，我們已經讓全球各地的小兒麻痺病例數減少超過99.9%。

巴基斯坦是全世界兩個仍有野生型小兒麻痺病毒在流行的國家之一（另一個是阿富汗）。我見證及參與了巴基斯坦的疫苗接種活動，在我離開不久後，一項重大的全國免疫活動就展開，對象是4,300萬名5歲以下的兒童。我看到現場扶輪成員的傑出工作。巴基斯坦超過60%的疫苗工作人員都是女性，她們在建立信賴感及說服母親讓子女服用疫苗方面，表現卓越。

親眼目睹這一切，我明白扶輪世界各地都存在著根除小兒麻痺的意志，我有信心我們有正確的策略。巴基斯坦的媒體也非常支持我們的行動，這發揮很大的作用。這個月，在柏林

的世界衛生高峰會中會有一個新的全球承諾活動，承諾挹注更多資源來資助這些時機迫切的根除行動。現在，就需要我們盡一己之力來達成今年的募款目標5,000萬美元，才能完整獲得蓋茲基金會所提供的2比1配合捐款。

在小兒麻痺方面，我們有充分的理由樂觀以對——可是也有一些令人震驚的新事件讓風險再度提高。過去幾個月，以色列、英國，及最近在紐約市一帶，都爆發出新的小兒麻痺疫情。這些報導令人心生畏懼，可是針對每個情況，因應方式都很明確——疫苗有效，如果小兒麻痺疫情擴散，我們必須確保高風險的人都有追加疫苗。

最重要的，我們必須現在就根除這個病毒。如果小兒麻痺存在某個地方，它便會傳播到各處。我在巴基斯坦的所見所聞讓我深信我們能夠且必須完成這項工作，可是只有我們持續致力推動一項有效的策略並以所有必要的資源來支持它，才能順利達標。

透過我們的投入、慷慨，及無比的決心，我們必將根除小兒麻痺（#EndPolio）。

珍妮佛·瓊斯 JENNIFER JONES

國際扶輪社長

「在巴基斯坦的所見所聞讓我深信我們能夠且必須完成這項工作，可是只有我們持續致力推動一項有效的策略並以所有必要的資源來支持它，才能順利達標。」

8月在巴基斯坦喀拉蚩的一處人家，瓊斯在餵食一名兒童服用小兒麻痺疫苗後與他互動。



攝影：James Rodriguez

Shining a spotlight on polio

In August, I was proud to visit Pakistan and highlight Rotary's top goal, eradicating polio. It was also a tremendous opportunity to spotlight female health workers who are playing a critical role in protecting children from this vaccine-preventable disease.

This month, as we celebrate World Polio Day, we are shining a spotlight on our more than 30-year effort to lead the first global polio eradication campaign and our success in forming partnerships capable of completing this massive goal. We all know that this is one of the most ambitious global health initiatives in history and that we've reduced polio cases by more than 99.9 percent worldwide.

Pakistan is one of only two countries in the world where wild poliovirus remains endemic. (The other is neighboring Afghanistan.) I was able to witness and take part in vaccination campaigns in Pakistan, and soon after I left, a monumental nationwide immunization campaign took place, focused on 43 million children under the age of 5. I saw the incredible work of Rotary members on the ground. More than 60 percent of vaccinators in Pakistan are women, and they are doing a remarkable job building trust and convincing mothers to vaccinate their children.

Seeing it all firsthand, I know that the will exists across the Rotary world to end polio, and I'm confident that we have the strategy. The Pakistani media

has been very supportive of our efforts as well, and this is making a difference. This month, a new global pledging moment at the World Health Summit in Berlin promises to pull together more resources to fund these time-sensitive eradication efforts. Now it is up to us to do our part and raise \$50 million this year to earn the full 2-to-1 match from the Bill & Melinda Gates Foundation.

There's great cause for optimism on the polio front — but also some staggering new events that have further raised the stakes. Over the past few months, new polio outbreaks have occurred in Israel, the United Kingdom and, most recently, in the New York City area. These stories are frightening, but in every case, the response is clear — vaccines work, and if polio is spreading, we need to make sure the most at-risk people have kept their vaccinations up to date.

Most importantly, we need to eradicate this virus now. If polio exists anywhere, it can spread everywhere. What I saw in Pakistan convinced me that we can and must finish the job, but it will only happen if we remain committed to a strategy that's working and back it with all necessary resources.

Through our commitment, generosity, and sheer determination, we will #EndPolio.

JENNIFER JONES

President, Rotary International

“What I saw in Pakistan convinced me that we can and must finish the job, but it will only happen if we remain committed to a strategy that's working and back it with all necessary resources.”

Jones interacts with a child after giving him a polio vaccine in August at a home in Karachi, Pakistan.



Photography by James Rodríguez



扶輪基金保管委員會主委文告

履行承諾

誰是你心目中的扶輪英雄？我的其中一位就是 1978-79 年度國際扶輪社長科蘭·雷諾夫 Clem Renouf。我與 2020 年往生的雷諾夫爵士有許多關連。我們的職業相同，都是澳洲人，也都熱衷根除小兒麻痺。就是拜他的領導之賜，讓我們初次邁向支持這項目標的路途，啟動在今日發展為全球夥伴關係的合作聯盟，引領我們走向人類有史以來第二度消滅一項人類疾病的巔峰。

扶輪及其夥伴的成果令人讚嘆。我們讓全球的小兒麻痺病例數降低 99.9%，讓各地 122 個國家超過 20 億名兒童獲得免疫。光是去年，就有 30 個國家 3 億 7,000 萬名兒童完成預防接種，使用超過 10 億劑口服小兒麻痺疫苗。結果，我們看到病例數接近歷史新低。2020 年 8 月，世界衛生組織非洲區域獲證實根除野生型小兒麻痺病毒，這對扶輪社員來說是一項至高成就，也是邁向根除的一大步。

可是要記得，只要小兒麻痺病毒存在某處，就是對所有地方的人構成威脅，尤其是年幼的兒童。你可能聽說過此疾病從境外移入馬拉威及莫三比克、英國的下水道查驗出小兒麻痺病毒，以及美國最近的 1 個病例。

為了保持靈活性，扶輪及其夥伴正在使用一種新的小兒麻痺疫苗——新型口服 2 型小兒麻痺疫苗——來對抗疫苗衍生病毒流行所引發的疫情。這種病毒又名為變異小兒麻痺病毒，持續威脅非洲以及亞洲及中東數個國家的兒童，包括阿富汗及巴基斯坦。

扶輪跟以往一樣活躍積極。我們呼籲每位社員採取行動，加入這場歷史性的抗戰。在 10 月 24 日世界小兒麻痺日，把戰線拉到你的扶輪社及社區。辦理活動及募款活動，持續增加對根除小兒麻痺之重要性及扶輪在這項行動之關鍵角色的認識。別忘記，每年根除小兒麻痺的 5,000 萬美元捐款目標的捐獻，都會獲得我們慷慨夥伴蓋茲基金會所捐出的 2 比 1 的配合款。

就跟雷諾夫爵士一樣，我們都是扶輪英雄，每個人在我們組織偉大的傳承中都佔有一席之地。透過捐獻、增加認識及資金，及提供親手服務，我們每個人都讓扶輪更接近履行我們對全世界兒童的承諾——將小兒麻痺永遠根除。

萊斯禮 IAN H.S. RISELEY
扶輪基金保管委員會主委

插圖：Viktor Miller Gausa



TRUSTEE CHAIR'S MESSAGE

Fulfilling our promise

Who are your Rotary heroes? One of mine was Clem Renouf, 1978-79 RI president. I related to Sir Clem, who died in 2020, in many ways. We shared the same profession and Australian nationality and a passion for polio eradication. It was Clem's leadership that first put us on track to embrace the cause, mobilizing what is today a global partnership that has led us to the cusp of eradicating a human disease for only the second time in history.

What Rotary and its partners have achieved is nothing short of remarkable. We have helped reduce polio cases by 99.9 percent worldwide, immunizing more than 2 billion children across 122 countries. Last year alone, more than 370 million children were vaccinated across 30 countries, using more than 1 billion doses of oral polio vaccine. As a result, we are seeing near historic lows in the number of cases. In August 2020, the World Health Organization African region was certified free of wild poliovirus, an incredible achievement for Rotary members and a huge step on the road to eradication.

But remember that as long as polio exists anywhere, it is a threat to people everywhere, especially to young children. You may have heard about importations of the disease to Malawi and Mozambique, detection of poliovirus in sewage in the UK, and a recent case in the U.S.

Illustration by Viktor Miller Gausa

To stay agile, Rotary and its partners are deploying a new polio vaccine, novel oral polio vaccine type 2 (nOPV2), to fight outbreaks of circulating vaccinederived poliovirus, also known as variant poliovirus, which continues to threaten children in Africa, as well as several countries in Asia and the Middle East, including Afghanistan and Pakistan.

Rotary is as active as ever. We are calling on every member to take action and be part of this historic fight. Take the fight to your clubs and communities on World Polio Day, 24 October. Keep raising awareness of the importance of polio eradication and Rotary's critical role in that effort by holding events and fundraisers. Don't forget that contributions toward the goal of \$50 million per year for polio eradication will be matched 2-to-1 by our generous partner, the Bill & Melinda Gates Foundation.

Like Sir Clem, we can all be Rotary heroes, each playing a part in our organization's great legacy. Through giving, raising awareness and funds, and providing hands-on service, each of us brings Rotary a step closer to fulfilling our promise to the children of the world by eradicating polio for good.

IAN H.S. RISELEY

Foundation trustee chair

2023 國際年會

老饕天堂



PHOTOGRAPH: GETTY IMAGES

從街邊小吃到精緻飲食，墨爾本的飲食十分國際化，讓肚子餓的遊客有無數的選擇。舉例來說：至少有 3 個地區宣稱是這座澳洲城市的「小西貢」(Little Saigon)。所以當你 5 月 27-31 日來到 2023 年國際扶輪年會，不要忘記帶著你的好胃口及冒險精神。

要怎麼去小西貢？看情況而定。你可以往里奇蒙 (Richmond)、弗茲克雷 (Footscray)、或史普林維爾 (Springvale) 走。每個都是越南移民社區及餐飲的輻輳地，有許多餐廳、烘焙坊，及雜貨店可供探索。三者結合了傳統越南食物以及受澳洲影響的融合風格，無論往哪一個方向去都不會錯。

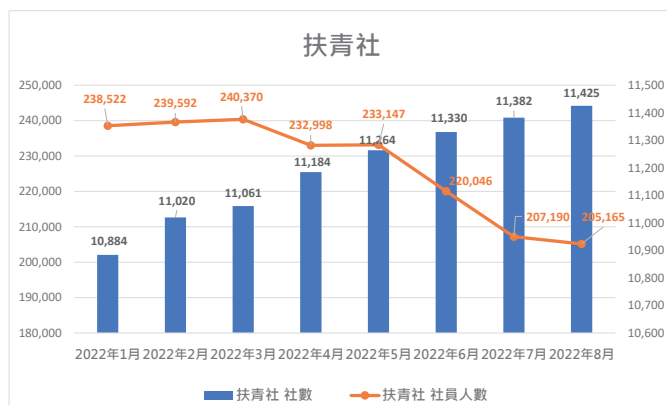
搭電車往北會來到郊區布朗斯威克 (Brunswick)，這裡是墨爾本一帶中東飲食的心臟地帶。這個多元文化地區提供各式各樣的選

擇，無論在市集、餐廳、外帶，及烘焙坊都可找到黎巴嫩、土耳其、敘利亞，及伊拉克風格的飲食。最後還要到「可可咖啡館」(Café Coco) 喝杯好咖啡——如果你喜歡抽煙——抽根香氣濃郁的水煙。

至於義大利菜，沿著里貢街 (Lygon Street) 走。在那裡，你可以看到墨爾本的「小義大利」(Little Italy)，也是該市咖啡文化最活躍的地方。到「葛拉迪 400」(400 Gradi) 吃晚餐前，務必先喝杯濃縮咖啡。這間以比薩出名的餐廳連續 3 年獲得大洋洲最佳比薩餐廳的頭銜。要讓義大利冒險更完美，在這裡無數的甜點店吃點令人神清氣爽的義式冰淇淋，為這個夜晚畫下完美的句點。

撰文：Eva Remijan-Toba

詳情及註冊請至 convention.rotary.org。



資料來源：9 地帶 RC Kambo 網頁

扶輪社員行為準則

下列行為準則業經 2019 年 1 月國際扶輪理事會通過，供扶輪社員使用
(扶輪政策彙編 8.030.2)

作為一位扶輪社員，我將：

- 一、在我的個人與專業生活中，以正直與高道德標準行事。
- 二、以公平態度與他人相處，並且尊重他人及其職業。
- 三、利用我的專業技能，透過扶輪，來輔導年輕人，協助有特殊需求者，並改善我的社區及全世界人們的生活品質。
- 四、避免對扶輪或其他扶輪社員產生負面影響的行為。
- 五、協助在扶輪的會議、盛會、與活動中維持免於受騷擾，舉報任何疑似的騷擾，並協助確保舉報此騷擾事件的個人不受報復。

ROTARIAN CODE OF CONDUCT

*The following code of conduct has
been adopted for the use of Rotarians:*

As a Rotarian, I will

- 1) Act with integrity and high ethical standards in my personal and professional life
- 2) Deal fairly with others and treat them and their occupations with respect
- 3) Use my professional skills through Rotary to mentor young people, help those with special needs, and improve people's quality of life in my community and in the world
- 4) Avoid behavior that reflects adversely on Rotary or other Rotarians
- 5) Help maintain a harassment-free environment in Rotary meetings, events, and activities, report any suspected harassment, and help ensure non-retaliation to those individuals that report harassment.





世界小兒麻痺日

10月24日

讓我們向全世界證明，扶輪社員仍然關心根除小兒麻痺——
一個我們在很久以前對全世界的孩子許下的承諾。

endpolio.org



掃描這個條碼
展現貴社的支持

Rotary 

**END
POLIO
NOW**

對抗 小兒 麻痺 新武器

調整過的疫苗
讓根除比以往
更指日可待

撰文：Jason Keyser





2017 年中，兩群各 15 名陌生人在比利時安特衛普大學醫院 (Antwerp University Hospital) 的停車場所停放的一排貨櫃中，一起生活了 28 天。他們可以取得書本及電影、有一小個院子可以烤肉、一個共用的廚房及餐廳、還有一間運動室——一切都在安全的連鎖門後方以及穿著防護衣的人員的監視之下。

這聽起來像是實境電視節目或科幻場景，事實上是一項臨床實驗，實驗標的是根除小兒麻痺這場戰役中的最新武器——名為新型口服 2 型小兒麻痺疫苗的再造疫苗，又稱 nOPV2。這項研究的目標是評估修正後的配方——小兒麻痺疫苗近 60 年來首度的重大改變——是否有助於終止疫苗衍生之小兒麻痺病毒（亦稱變種小兒麻痺病毒）傳播所造成的疫情。這樣的情況極為罕見，口服小兒麻痺疫苗中所含之弱化的活病毒在疫苗覆蓋率低的地區傳播，並突變回具危險性的形式，感染了尚未獲得疫苗完整保護力的人。

過去 20 幾年來，這些變種小兒麻痺病毒引發的疫情，成為扶輪及其全球根除小兒麻痺行動 (GPEI) 夥伴在殲滅這項疾病的行動中的絆腳石。這種疫情與野生型小兒麻痺病毒所造成的疫情不同，後者是在環境中自然傳播數千年、目前僅在 2 個國家——阿富汗及巴基斯坦——流行。可是結果是相同的——兩種病毒都會造成麻痺，雖然比例極低。

2011 年，全球根除小兒麻痺行動的夥伴之一——蓋茲基金會 (Bill & Melinda Gates Foundation) 在思考傳統口服小兒麻痺疫苗中的活病毒是否可以調整以限制其突變的能力。資助並主導這項工作的蓋茲基金會小兒麻痺團隊副主任阿南達·班迪歐帕耶 (Ananda Bandyopadhyay) 說：「第一個挑戰純粹是科學問題。你如何讓疫苗的基因更穩定同時不會損及其免疫原性（誘發免疫反應的能力）？那真的是個非常、非常大的挑戰。」

即使在當時，研究人員也必須想方設法去測試這個構想。任何嘗試都需要嚴格隔離研究的參與者。2015 年在布魯塞爾一場會議中，班迪歐帕耶向安特衛普大學的疫苗評估中心主

任皮耶·范丹梅 (Pierre Van Damme) 推銷這個大膽的構想。與范丹梅一起在比利時領導這個臨床試驗小組的艾爾塞·狄寇斯特 (Ilse De Coster) 說：「我們必須非常有創意，因為當時我們沒有任何專門為隔離而打造的設施。」

他們考慮把研究參與者隔離在渡假村或閒置的尋求庇護者收容中心，最後決定採用專門打造的模組貨櫃村——被范丹梅的太太暱稱為「兒麻市」(Poliopolis)。該中心的科學家之前進行過 500 多項疫苗試驗，可是對小兒麻痺沒什麼經驗，因為這項疾病拜例行預防接種之故在該國早非日常憂心的問題。

在許多開發中國家，小兒麻痺是遙遠的記憶。1940 及 1950 年代發生在歐洲及北美洲的夏日恐慌——父母以為只是小感冒的小孩一覺醒來卻四肢無力、高燒不退——早已是塵封往事。當時數千人因此麻痺。有些人最後套上可怕的鐵肺，包覆整個軀幹，高達頸部，以幫助他們呼吸。

小兒麻痺沒有治療方法，可是隨著 1950 年代疫苗的開發及後續的例行預防接種，美國及比利時最後一個野生型小兒麻痺病例都發生在 1979 年。之後的數十年全球展開預防接種運動，扶輪也在 1985 年發起根除小兒麻痺等疾病計畫，並於 1988 年協助創立全球根除小兒麻痺活動。其目標是繼 1980 年世界衛生組織宣佈全世界根除天花後，有史以來第二度徹底剷除一項人類疾病。

1988 年，野生型小兒麻痺病毒每天讓數百名兒童麻痺，估計當年超過 125 個國家中有 35 萬個小兒麻痺病例。迄今，病例數已經劇減 99.9%，估計讓 2,000 萬名兒童逃過麻痺的厄運。今年從 1 月到 8 月初，巴基斯坦通報有



在兒麻市——在比利時安特衛普專門打造的貨櫃村——新型口服 2 型小兒麻痺疫苗試驗的受試者必須一起生活 28 天，與外在世界隔離。姑姑罹患小兒麻痺的荷蘭自願者卡蘿·波登說：「那是個超離奇的體驗。」

14 個野生型小兒麻痺病例，而阿富汗只有 1 個——病毒常態存在的唯二國家。莫三比克通報有 4 個病例，這波疫情源自於 2021 年底的馬拉威，與在巴基斯坦流行的病毒株有關連。

沒有口服小兒麻痺疫苗便無法取得這樣的進展。班迪歐帕耶說：「它是個至關重要的工具，拯救了數百萬條生命，防止麻痺。」

1950 年代初期病毒學家約納斯·沙克 (Jonas Salk) 使用死病毒所研發的疫苗——稱為非活性小兒麻痺疫苗，別稱 IPV ——沒有引發疫苗衍生病毒之疫情的風險，因為死病毒無法突變。許多地方在兒童例行預防接種時採用這種疫苗，以注射方式接種。可是它只能保護施打過疫苗的個體，無法防止人與人之間的傳

播，而後者有任何根除計畫所必要的。

口服小兒疫苗，別稱 OPV，是在 1950 年代末期由亞伯特·沙賓 (Albert Sabin) 醫師所研發出來。它受根除小兒麻痺行動所青睞的原因是它安全、便宜，且容易施打，減毒的活疫苗病毒會在腸道中複製，產生強大的腸道免疫力。因此，服用過疫苗的兒童連續好幾週在排便時都可排出這種減毒的病毒，刺激未服用疫苗者的免疫反應。

可是減毒病毒這種傳播的能力會在低免疫區域造成弱點——一個潛伏許久直到 2000 年才出現的弱點。

那年，多明尼加共和國及海地的兒童開始生病，沒人懷疑是已經在美洲消失近 10 年的

「（新疫苗）看起來它發揮了應有的效果：誘發群體免疫，阻斷傳播…
就是這樣的資料讓我們深信這就是可以成為轉捩點的工具之一。」

小兒麻痺。最初，推斷的起因是殺蟲劑中毒。

從 2000 年 7 月到 2001 年 7 月，分屬兩國的島嶼上有 21 名兒童麻痺。其中 2 人死亡。美國疾病管制中心一位病毒學家分析 2 名麻痺兒童的糞便樣本，發現病因是小兒麻痺。

更令人不安的正是病毒的起源處。這不是野生型小兒麻痺病毒。弱化的疫苗病毒已不受限制流行多時，已經產生變異，具有毒性。研究人員長久以來便推想過這樣的可能性，可是在此之前並未發現過實例。

研究人員發現，加勒比海這波疫情的患者除 1 名兒童外都不曾或未完整服用疫苗。他們來自免疫率低至 7% 的社區。班迪歐帕耶談論這波變異疫情時說：「這不算是疫苗的問題，而是疫苗接種的問題。只有當全體人口未獲得適當的免疫力，易受傷害的兒童沒有全部獲得疫苗時，它才會發生。」

島 上約 320 萬名兒童很快就服用疫苗，疫情獲得紓解。可是顯而易見的是變異小兒麻痺病毒具有爆發疫情的風險，改善各地易受傷害族群的免疫率的必要性也是。

大多數的變異病例都與第 2 型小兒麻痺病毒有關，它是已從自然環境中根除的兩種病毒株之一。2016 年，在證實根除後的隔年，第 2 型病毒株從口服疫苗配方中移除，部分原因即是要避免在例行預防接種運動期間造成新的疫苗變異疫情。改變的時刻似乎到了，擔任世界衛生組織顧問的獨立組織「免疫專家策略顧問團」(Strategic Advisory Group of Experts on Immunization) 便是如此建議。該年度全球只有通報 2 件第 2 型疫苗變異病例，1 件在巴基斯坦，1 件在奈及利亞。可是當時研究病毒模式的人員低估了仍在世界各地傳播的第 2 型疫苗變異小兒麻痺病毒的量。

感染第 2 型變異小兒麻痺病毒而麻痺的兒童人數從 2016 年的 2 人，到高峰期 2020 年激增至超過 1,000 人，擴散超過 25 個國家，大多數都在非洲。雪上加霜的是新冠疫情造成免

「整體來看，變異小兒麻痺病毒的疫情是一大挑戰，可是它也是創新的良機。」

疫活動中止 4 個月，讓 8,000 萬名兒童無法取得保護。美國疾病管制中心根除小兒麻痺組組長約翰·凡特佛勒 (John Vertefeuille) 說：「它造成疫情進一步擴散的破口。變異病例現在大幅超過野生型小兒麻痺的病例，雖然已經開始下降。」

現有的僅包含第 2 型病毒的口服小兒麻痺疫苗——自 2016 年調整配方後便保留給爆發疫情時使用——向來都能有效阻擋大多數變異小兒麻痺病毒。然而，在免疫力低的社區，這個疫苗可能會讓病毒傳播後變異回具有毒性。在蓋茲基金會，他們瞭解到需要新型口服 2 型小兒麻痺疫苗，而且速度還要快。邦迪歐帕耶說：「整體來看，變異小兒麻痺病毒的疫情是一大挑戰，可是它也是創新的良機。」

蓋茲基金會出資成立一個科學聯盟來研發新的口服疫苗，包括英國的國家生物標準及控制局 (National Institute for Biological Standards and Control) 以及加州大學舊金山分校。這兩個機構的研究員改變舊有第 2 型疫苗病毒的基因組，讓它的基因更穩定，同時保存它在腸道產生強大免疫力的能力。可是如何進行人體試驗但不會造成環境傳播的挑戰依然存在。

兒 麻市的小組正快速展開行動。2017 年 4 月，在其他地方先行製造的 66 個貨櫃花了 3 天便組裝完畢，準備好一個月後開始運作。自該小組決定推動兒麻市這個概念起總共過了不到半年。就研究員所知，不曾有人嘗試在這樣一個專門打造的設施裡進行一項封閉研究，時間還持續這麼長。

之前有其他需要封閉措施的疫苗試驗曾在醫院甚至汽車旅館進行。可是因為服用疫苗的人會有好幾個星期排出的糞便中都有來自口服小兒麻痺疫苗的減毒病毒，所以研究員需要一個污水系統可以嚴格封控——保持與公共廢

PHOTOGRAPH (OPPOSITE): KHAULA JAMIL



小兒麻痺疫苗接種小組拜訪巴基斯坦喀拉蚩的一戶人家。該國超過 60% 的疫苗工作人員都是女性，協助建立信賴感，說服母親讓子女服用疫苗。



PHOTOGRAPH: UNIVERSITY OF ANTWERP

小兒麻痺的最後一哩路

棄物系統隔開——並消毒的設施。衣物、毛巾、餐具、剩食及任何其他參加者碰觸過的物品都要安全丟棄或用二氧化氯消毒。出入口是連鎖式的，表示除非外門開啟，內門也無法打開。

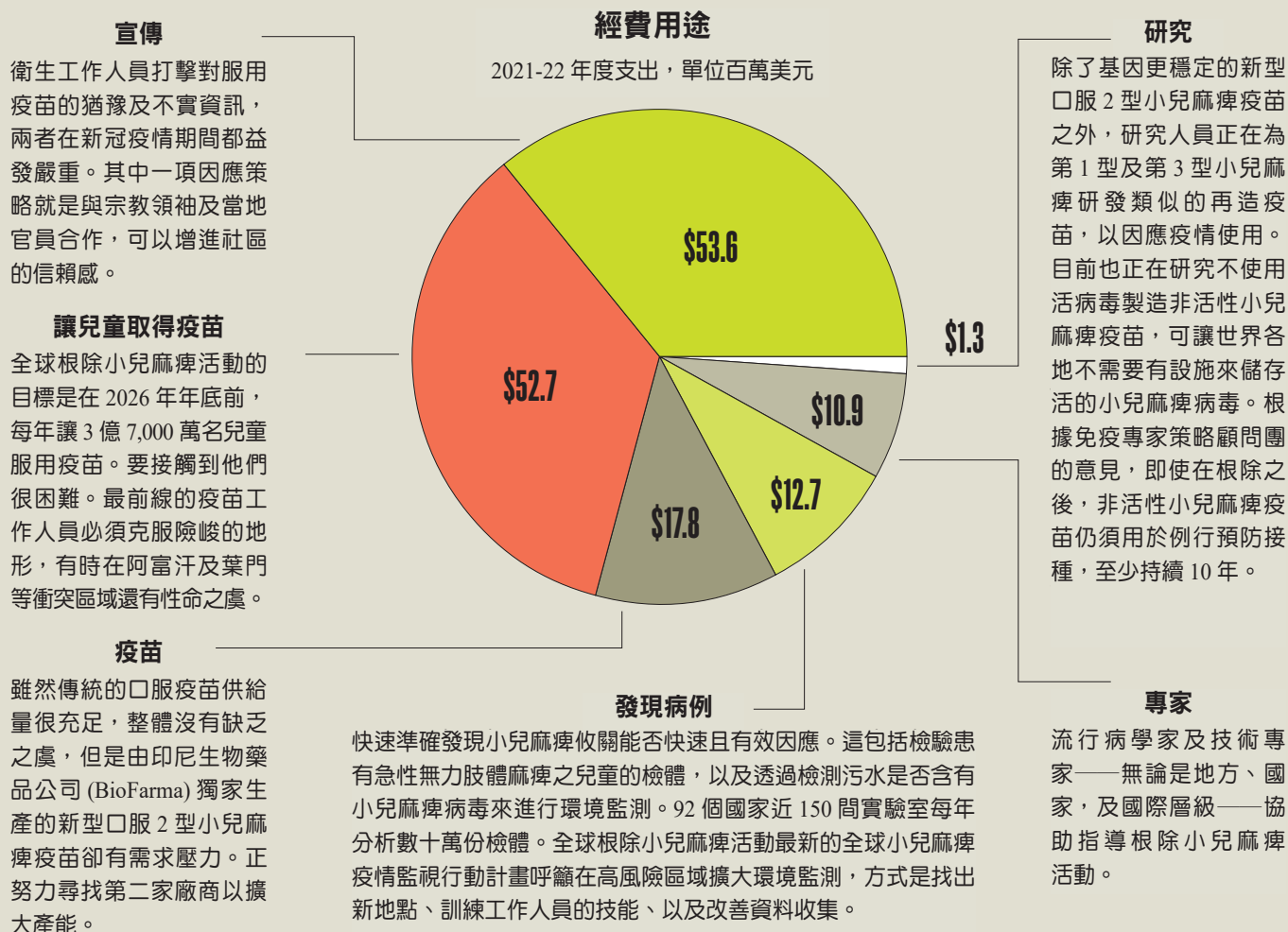
因為持續排出病毒的時間很長，參加試驗者必須隔離至少 28 天。志願者必須進行醫學及心理篩檢，確保他們能夠因應這樣的挑戰，能夠過團體生活。狄寇斯特說：「我們有 2 位心理學家來篩選受試者。」他補充說參加者在試驗期間都享有心理保健服務。「他們經常談到他們人在裡面家人可能出事要如何因應的假想情況。舉例來說，如果你家裡有個小孩生病了怎麼辦？受試者是自願參加的，這表示他們隨時可中止參與研究。可是這次各種風險都很高。」

志願者——多數來自鄰國荷蘭——包括一位家庭主婦、一位在寫碩士論文的學生，以及一位有工作但想要休息一下的專業人士。雖然偶爾因為廚房髒亂等小事有所摩擦，但他們相處愉快。其中一位志願者卡蘿·波登 (Caro Bouten) 解釋說：「把人放在一起，就一定會有摩擦，就像實境節目《老

興建兒麻市的工程只花 3 天。就研究人員所知，不曾有人進行類似的封閉研究。志願者必須接受醫學及心理篩選測試，以確保他們能夠面對挑戰及適應團體生活。

請盡一己之力協助把握達到無小兒麻痺世界的機會。捐款請至 endpolio.org/donate。

全球衛生保健界擁有根除小兒麻痺的知識及工具。何時才能履行承諾端看經費是否充足，從接觸兒童使其服用疫苗到對抗不實資訊種種皆是如此。如這項工作的推動者所言，這趟旅程的最後一哩路是最艱鉅的。• 今年 4 月，全球根除小兒麻痺活動發起一項 48 億美元的捐款呼籲，以資助其 2022-26 年的策略——縮短疫情因應時間、讓疫苗接種活動更有成效，及抵達難以接觸的地區。德國也將在 10 月份於柏林舉辦的世界衛生高峰會中，協助為全球根除小兒麻痺活動的這項策略辦理一項承諾捐款活動。• 扶輪及蓋茲基金會的合作募款行動每年可以募得 1 億 5,000 萬美元來挹注這項行動。以下是經費的使用情況：





在巴基斯坦喀拉蚩一處住家外頭，小兒麻痺疫苗的工作人員在一名服用完疫苗的兒童的小指頭上做記號。到今年 8 月初為止，巴基斯坦證實有 14 件野生型小兒麻痺病例，鄰國阿富汗有 1 件。這兩個國家是最後有野生型小兒麻痺病毒流行的國家。

大哥》(Big Brother) 一樣。我正在寫書，所以我不在乎。我會回到我房間。我有重心，那對我有幫助。」

小兒麻痺讓波登的姑姑跛足、穿鐵鞋，在住宿學校辛苦渡過，跟以此情況為恥的家人分隔二地。那些記憶，再加上她擔任護理師及難民輔導員的工作，促使她參加這項研究。當受邀晉見比利時皇后時，她才瞭解到這項研究有多重要。

這場試驗在 2017 年 5 月到 8 月間進行，連續兩組 15 名志工（只有一位志工提早離開，在倒數第二天晚上，雖然隔天他返回完成剩餘的研究要求。）進一步的研究，針對成人的是在比利時進行，以兒童及嬰兒為對象的則在巴拿馬。新的第 2 型小兒麻痺疫苗於 2020 年 11 月獲得世界衛生組織緊急授權使用。這款疫苗在 2021 年 3 月量產，最初用於奈及利亞及賴比瑞亞。在 2022 年前半年，超過 3 億 7,000 萬劑疫苗在 20 餘國使用。

班迪歐帕耶說：「看起來前景看好，看起來它發揮了應有的效果：誘發群體免疫，阻斷多數環境的傳播，造成新疫情的風險也大幅降低。就是這樣的資料讓我們深信這就是可以成為轉捩點的工具之一。」

可是新的疫苗本身並非就是萬靈丹。如果疫苗接種活動無法觸及疫區裡近 90% 的兒童的話，便無法阻斷傳播。在非洲，新冠疫情期間兒童例行預防接種率的下降也造成麻疹、黃熱病、傷寒，及其他傳染病的病例激增，造成各國政府疲於處理其他公衛優先事項，讓挑戰益發嚴峻。世界衛生組織的席孟娜·利普斯基 (Simona Zipursky) 是新型口服 2 型小兒麻痺疫苗工作小組（包括全球根除小兒麻痺活動所有夥伴）的副組長，她說：「很難讓小兒麻痺保住首要工作的地位。這就是聯盟關係的優勢所在，扶輪社員在倡議方面總是發揮關鍵的角色。」

她說，把小兒麻痺工作與其他社區重要需求整合，是贏得信賴與合作的關鍵。這點很重要，因為免疫率不足依然是障礙，讓變異小

兒麻痺病毒縱橫全球，讓多年不曾出現過小兒麻痺的地方冒出病例。舉例來說，今年政府官員在倫敦及紐約市偵測到小兒麻痺病毒。2022 年 7 月，衛生單位宣布紐約州一名未曾服用疫苗的男性感染變異小兒麻痺病毒，其基因與倫敦傳播的病毒有關連性。

我們比以往都更接近是根除小兒麻痺運動中經常聽到的一句話，可是今天有很多理由支持這點。全球已團結在全球根除小兒麻痺活動的這項最新策略之下。一年前在阿富汗重新掌權的塔利班領導階層同意讓全國恢復挨家挨戶的免疫活動，某些區域的禁令已持續 3 年半，提高快速消滅剩餘野生型小兒麻痺病毒溫床的希望。也有更多科學突破指日可待，包括以新型口服 2 型小兒麻痺疫苗為基礎，為另外兩型小兒麻痺所打造的基因更穩定的口服疫苗。

就跟許多小兒麻痺運動者一樣，迦納阿克克拉邦尼 (Accra Labone) 扶輪社社員娜娜·亞·席里柏 (Nana Yaa Siriboe) 對於跨越終點線與否有個人的利害關係。她的表妹是小兒麻痺倖存者，曾經需要拐杖但現在已可不靠輔具行走，只是有點跛。她回憶說：「我母親會告訴她：『我不會讓你覺得自己無依無靠。』而我可以告訴你，我表妹是個鬥士。」

席里柏在 2019 年成為迦納的根除小兒麻痺等疾病計畫委員會的主委，當時變異小兒麻痺病毒開始出現在她的國家，就在該國宣布無小兒麻痺 10 年後。她動員扶輪志工去住家、學校、清真寺、教堂及市集拜訪，尋找兒童餵食疫苗，疫情得以壓制達 2 年之久。可是今年 6 月小兒麻痺造成一個人麻痺，促使在 8 月展開另一次大型免疫活動。

新型口服 2 型小兒麻痺疫苗到貨帶給她希望。這些年來她看到帶著孩子來服用疫苗的母親也是。對於看見這些孩子，她說：「那是種喜悅。你可以跟他們玩。有些喜歡看到自己的小指頭被用筆畫記號顯示已服用疫苗。我們會給他們太妃糖。那是很美好的經驗。」



母女：奧萊娜·莫爾洪和她的女兒艾麗莎 (Alisa)

人情味

自 2 月底以來，俄羅斯入侵烏克蘭已造成超過 560 萬難民流落歐洲各地。其中包括奧萊娜·莫爾洪 (Olena Morhun)，她帶著三個孩子逃到波蘭的普瓦維 (Puławy)。在那裡，他們受到克莉斯蒂娜·維爾欽斯卡 - 切米加 (Krystyna Wilczyńska-Ciemieja) 的歡迎，她是許多向難民開放家園的扶輪社員之一。這是他們親口所說的故事。

攝影：Monika Lozinska

2022 年 2 月 24 日，俄羅斯入侵烏克蘭。其第 22 軍團向扎波羅熱的核電站推進，扎波羅熱是烏克蘭東南部第聶伯河上的城市，是莫爾洪的故鄉。

奧萊娜·莫洪，一名藥劑師

我發現戰爭已在晚上開始。我丈夫叫醒了我，說烏克蘭遭到炮火襲擊，俄羅斯軍隊越過了烏克蘭邊境。他告訴我，他不希望我在戰爭期間留在烏克蘭。他想讓我們遠離扎波羅熱，遠離烏克蘭東部。我們就是在那時開始討論我們可以去哪裡，以及如何去。

艾麗莎·莫爾洪，
奧萊娜的孩子之一

在戰爭開始前一天，我去拜訪我的朋友，並在她家過夜。

早上時間，大約 6 點左右，她把我叫醒。我仍然很睏。她告訴我，「烏克蘭打戰了。」這一切對我來說似乎很奇怪。起初，我甚至不理解有何道理要打這場戰。過了一陣子，我才有時間思考這一切。當我讀新聞時，我才開始理解所有那些正在發生的事情。我很難理解，正常生活竟然瞬間被摧毀。

2 月 27 日，奧萊娜·莫爾洪帶著女兒艾麗莎和索菲亞 (Sofia)，以及她的兒子維塔利伊 (Vitalii)，他被親切稱為維塔利克，離開了扎波羅熱。

奧萊娜：我們乘坐扎波羅熱 - 利沃夫疏散列車離開扎波羅熱。我們原本打算留在烏克蘭西部，但當我們下火車開始與利沃夫人交談時，他們勸我

們打消念頭。他們的城市也遭到炮擊。事實證明，我們以為安全的地方根本不安全。整個烏克蘭都有危險。志工中心的一個女孩和我坐了下來，我們聊了大半夜。她幫助我做了去波蘭，而不是留在烏克蘭，的決定。我永遠不會忘記那個女孩。

艾麗莎：當我們越過波蘭邊境時，我們不知道我們最終會落腳何處，也不知道我們會在這裡做什麼。我們沒有明確的計畫。根本沒有計畫可言。我們盡量往好的想。我們徒步越過邊境，最後到達一個分發中心。志工們幫了我們。他們找到了想要協助將烏克蘭難民收留在家的人。

經過 4 天、700 多英里的旅程，莫爾洪一家到達波蘭的普

瓦維，普瓦維扶輪社社員克莉絲蒂娜·維爾欽斯卡-切米加 (Wilczyńska-Ciemiega) 與她的兒子格雷澤西奧 (Grzesio) 和她媳婦韋羅尼卡·科瓦爾斯卡 (Weronika Kowalska) 一起住在這裡。(除了莫爾洪家之外，維爾欽斯卡-切米加還向另外兩個來自扎波羅熱的人烏爾扎娜·沙基羅瓦 (Ulzana Shakirova) 和她的兒子泰莫爾 (Tymur) 敞開了家門。

克莉絲蒂娜·維爾欽斯卡-切米加

那天我們一直等到午夜，又過了好幾個午夜，他們還是沒有到。

艾麗莎：維塔利克於旅途中在車裡睡著了，等到要叫醒他的時候，他很不高興。他哭了。疏散他國這件事對他來說壓力很大。

克莉絲蒂娜：他們完全筋疲力盡，尤其是孩子們。我甚至無法形容它。他們實在疲憊不堪，這在我們簡短的談話中變得很明顯。他們不想說話。他們從扎波羅熱到利沃夫就坐了一天多的火車。然後，搭車到波蘭邊境的各種障礙很花時間而且耗去他們剩餘的力氣。所以，他們只想睡、睡、再多睡一點。

奧萊娜：我們剛到的時候，我以為不會待太久。一兩個星期，也許一個月，我們就可以回家了。我不打算住在波蘭。想到可能在這裡待很長時間，



我就無法接受。一個多月後，我開始了解自己不可能這麼快回家，這場戰爭可能持續很長時間。

克莉絲蒂娜：剛開始時，並沒有接待難民這件事。因為你可以接待某個人三天，而三天之後，有時，你已經受夠了客人。我們知道戰爭會持續很長時間，而且沒有明確的結束日期。從一開始，關係就建立了，就好像我們在這裡是一家人一樣。

奧萊娜：克莉絲蒂娜喜歡孩子。維塔利克對不認識的人很





上左：在維塔利克·莫爾洪在旁觀看下，泰莫爾·沙基羅瓦 (Tymur Shakirov) 正在與波蘭扶輪社員克莉斯蒂娜·維爾欽斯卡-切米加讀一本書，後者在家收留了兩個烏克蘭難民家庭。「這兩個男孩非常自然地在一起玩，」蘇黎世的高級行銷和社交媒體策略師金·維德立克 (Kim Widlicki) 說，他是扶輪三人訪談團隊的一員。「在我們看來，這兩個男生已經認識多年了。他們之間的關係非常好，就像所有全家團圓的家庭一樣。左：奧萊娜·莫爾洪和她的兩個女兒，艾麗莎（左）和索菲亞，以及她的兒子維塔利克。「雖然對於正在上大學的艾麗莎來說，這是一個困難的處境，但她更容易與人保持聯繫、繼續學習、稍微保持正常，」維德立克說。「然而索菲亞卻非常敏感。她有那種藝術家靈魂。」國際扶輪辦事員攝影師莫妮卡·洛津斯卡補充說：「索菲亞畫素描和油畫。她真的很擅長此道。當你看這張照片時〔右上，索菲亞拿著她為最好的朋友畫的素描〕，你會看到一個微笑的人。但她內心深處可能完全不是那回事。她內斂而沉默寡言。我們在那天拍攝工作結束時私下交談。我握著她的手，在她的手臂上看到了她告訴我的她過去創傷的痕跡。她似乎很傷心。她非常想念她最好的朋友。每個人都被迫分開了，你不知道是否還能再見到他們。」



維塔利克·莫爾洪在玩，他的母親奧萊娜和維爾欽斯卡-切米加在一旁觀看。「我記得有一天，韋羅尼卡（Weronika，維爾欽斯卡-切米加的兒媳婦）說維塔利克需要上幼兒園，」奧萊娜說。「我感受到很負面的反應。我不明白為什麼他必須在波蘭上幼兒園，如果我們很快就要回到烏克蘭而且他會恢復正常生活的話。但韋羅尼卡向我保證，說即使他去幼稚園只讀一個星期，對他只會有好處。這對他來說真的很好。他在波蘭的幼兒園學到了很多東西。」

保守，但他馬上接受了。他甚至擁抱她，他不會對陌生人這樣做。她幫助他做任何事情；她保護他。她現在非常喜歡他。

克莉斯蒂娜：從戰爭爆發的那一刻起，顯然波蘭人不僅應該接受難民而已，而是他們就是要去接受難民。從波蘭人的角度來看，這是一個表現友情的機會。我們想給他們一個由衷的歡迎。我確實有一些記憶影響了我的決定。我仍然記得戰爭（第二次世界大戰）和關於戰爭的故事，大部分是我父

母的故事。我們也被從一個地方追到另一個地方。也許那些記憶讓我說，是的，我願意幫忙。但我認為這大致出自我的性格。每個扶輪社員的性格在基本上都傾向施給而非接受。人們問做這樣的事情是什麼感覺，我告訴他們，第一種感覺是快樂，因為人們喜歡給予。

到4月底，莫爾洪家族開始意識到他們不會很快返回烏克蘭，這迫使他們努力為不確定的未來制定計畫。

奧萊娜：我腦海裡都是關於烏克蘭。這就是為什麼這對我來





鏡頭背後

4月26日，由莫妮卡·洛津斯卡、多蘿塔·維奇斯拉（Dorota Wcisła，波蘭扶輪 Rotary Polska 的主編）和金·維德立克組成的扶輪團隊與克莉斯蒂娜·維爾欽斯卡-切米加及其新擴大的家庭一起進行了訪談、拍照和錄製他們在一起的影片。

莫妮卡·洛津斯卡 (Monika Lozinska)，國際扶輪攝影師和攝像師，常駐美國

你不會一走進別人的房子就開始攝影。你必須建立關係，這樣做起事來才能更順暢。每個人都來歡迎我們，我們坐下來喝咖啡和茶，我想我吃了一些餅乾。

金·維德立克，國際扶輪資深行銷和社交媒體策略師，常駐瑞士

我們可以看到克莉斯蒂娜是一個非常熱情、非常開放的人。她很有年輕人的精神。她真的很高興參加拍攝。她年輕時經歷了一些事情，波蘭從戰爭〔第二次世界大戰〕到共產主義，中間的大部分時間總是缺少了一些東西。所以她可以對這些家庭正在經歷的事情感同身受。

洛津斯卡：烏克蘭人是一個非常自豪的民族。我這麼說的原因是我是波蘭人，我老爸來自烏克蘭。我們的文化非常相似：你是獨立的。你工作。你希望能夠有所貢獻。住在別人家有多麼困難，我只能用想像的，但他們正在努力去做普通家庭所做的日常活動。

維德立克：當然，奧萊娜的心還在烏克蘭。她努力保持微笑並對一切都敞開心扉，但當你一對一採訪她時，你會發現這並不容易。他們很想回家。

洛津斯卡：奧萊娜在接受採訪時變得非常非常情緒化，開始哭泣。最後我也哭了。我停下攝影機去擁抱她，這是有史以來最長的一次。因為有時人們需要的正是這種人情味。



上（左起）：烏爾扎娜·沙基羅瓦、韋羅尼卡·科瓦爾斯卡和艾麗莎·莫爾洪。「看看這張照片中的烏爾扎娜和艾麗莎，」洛津斯卡說。「如果你不瞭解詳情的話，你會認為他們住在那裡。他們一起進行活動和日常事務。他們沒有被當作客人對待；他們也是家人。做飯時，他們都一起在廚房裡做。克莉斯蒂娜和韋羅尼卡非常好客。我是波蘭人，所以我知道：當你來到家裡時，總會有吃的招待你。這就是波蘭人的待客之道。左：泰莫爾·沙基羅瓦在用餐時停頓了一下。當克莉斯蒂娜和泰莫爾一起玩時，她會轉過頭來說，『維塔利克，來這裡，』」洛津斯卡說。「她兩個孩子都關心。看起來不像她比較喜歡其中一個。看到這一點真的令人覺得溫馨。」

說如此困難。我一直努力告訴我自己現在不是在國內，我必須在這裡建立我的生活。但是我要如何建立生活呢？所以，說我有一些計畫——我只有一個計畫——回家。但我明白這個計畫不會很快實現。所以我正在制定一些小計畫：學習波蘭語、找工作等等。

艾麗莎：我對未來的希望，我的夢想？扎波羅熱是我出生的城市，我想回去那裡。我離開了家，不知道一週後還是兩年後才會回去。所以首先，我想回到烏克蘭，回到我的家，然後繼續我的生活。可是，我不知道那件事會不會實現。也許不會很快，也許很多年後，或者永遠不會。在這種情況下，我將不得不在其他地方繼續我的生活。

克莉斯蒂娜：1993年，當普瓦維扶輪社成立時，如果你想成為一名議員或政治家，代表他人行事，你必須有社會積極份子的精神。我們的性格中已經有了這種精神，我們應該為他人的利益而行動，就像扶輪社的主要座右銘：超我服務。因此，對於我們所有在普瓦維扶輪社的人來說，這是第二天性。

由製片人 Andrew Chudzinski 組織的扶輪訪問；資深編輯 Geoffrey Johnson 編輯而後刊印的採訪。



奧萊娜·莫爾洪擁抱她的兒子維塔利克。「有時候，一張照片比言談道出更多內容，」洛津斯卡說。



上（左起）：韋羅尼卡·科瓦爾斯卡、克莉斯蒂娜·維爾欽斯卡-切米加和《波蘭扶輪》主編多羅塔·維奇斯拉。「克莉斯蒂娜所在地區的所有扶輪社員可能都知道她這個人，」維奇斯拉說。她是一個溫暖、友好和善良的人，會與任何需要協助的人共享自己的東西。當我在與扶輪社員的會議上提到我要去拜訪克莉斯蒂娜時，他們都請我代致歡迎之意。所以我給她帶來了很多來自盧布林和扎莫希奇的扶輪社員的熱情歡迎。她家有很好的家庭氛圍。媽媽們和孩子們彼此像就像一家人，就好像他們已經在一起生活了很長時間一樣。韋羅尼卡教他們波蘭語，而且早上開車送孩子們去上學。他們共同分擔清潔工作、洗衣和烹飪，並達成協議，沒有任何問題，就像一個美好而幸福的家庭。」下：烏爾扎娜·沙基羅瓦在公園裡與維爾欽斯卡-切米加的狗一起散步時，暫歇一下。「看看這隻狗！」，洛津斯卡驚歎道。「這是克莉斯蒂娜的狗！很可愛，對吧？烏爾扎納被允許帶他。照片裡沒有狗皮帶，因為他聽她的話。當她在公園裡叫他時，他會來到她身邊。如果狗能夠像這樣接受你，這就很不簡單。動物根本不會輕易地信任任何人。這件事告訴你，他們在這個家的情況。狗就像，是的，我要去散步，而不是和我的主人一起散步。我要和這個人，另一個主人，一起去散步。她是我的朋友。人們注意到的就是這樣的小事。」

世界各地的扶輪計畫

撰文：Brad Webber

在扶輪社及其合作夥伴於 10 月 24 日紀念世界小兒麻痺日之際，我們重點介紹扶輪社員及其社區在過去一年中推展對抗小兒麻痺的幾種方式

請到 endpolio.org/register-your-event

登記貴社參與世界小兒麻痺日的活動。



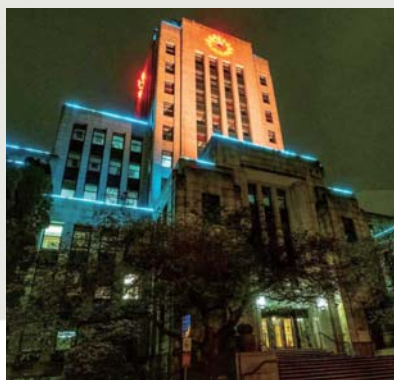
1994 年

美洲宣布根除
小兒麻痺

加拿大

溫哥華扶輪社員利用他們的當地人脈，來聚焦不列顛哥倫比亞省的「根除小兒麻痺」。三個地標——卑詩廣場體育場、科學世界的測地線圓頂和市政廳鐘樓——為 2021 年的世界小兒麻痺日亮起燈。溫哥華日出 (Vancouver Sunrise) 扶輪社社員、退休的城市娛樂總監羅恩·鈴木 (Ron Suzuki) 利用自己的人脈，得到了包括市長甘迺迪·斯圖爾特 (Kennedy Stewart) 在內的城市領導人的支持，後者透過公告來承認這一天。20 世紀 70 年代初，鈴木還是一名大學生時，在一家醫院的小兒麻痺翼側進行了實地考察。「我認識了所有的患者，並受到他們的勇氣以及他們如何對付這種可怕疾病的激勵，」鈴木說。「直到今天，幫助他們呼吸的機器的聲音仍然縈繞我的耳際。」

Rotary
Club of Vancouver Sunrise



美國

賓夕法尼亞州洪斯代爾 (Honesdale) 高中的扶輪少年服務團於 2 月份舉行了紫色粉紅專案，以宣傳關於根除小兒麻痺的消息。團員們在廣播中直播、向當地企業徵求捐獻、以及募集現金捐款，以換取在學校午休時間和籃球比賽期間將小指染成紫色。該團籌募到 1,000 美元，洪斯代爾扶輪社社員為此額外捐了 500 美元。與印度果阿 (Goa) 的豐頰春谷 (Chubby Cheeks Spring Valley) 扶輪少年服務團在線上建立「姐妹團」，讓這兩個團能夠就紫色小指及其他問題交換建議。「這些學生們是有網絡的、有組織的，」扶輪少年服務團的顧問布賴恩·富爾普 (Brian Fulp) 說，「而且社區也透過捐款做出回應。」

1856 年

發明了用於紫色
的苯胺合成染料

Interact
Club of Honesdale



PHOTOGRAPHS: COURTESY OF ROTARY AND ROTARACT CLUBS

100 種

番紅花種類的
大致數量



英國

2021 年 10 月，西薩塞克斯 (West Sussex) 郡費爾法姆 (Felpham) 社區學院的教職員工和學生種植了博格諾里吉斯 (Bognor Regis) 扶輪社提供的 4,000 多棵番紅花，作為國際扶輪在英國和愛爾蘭年度為「根除小兒麻痺而種番紅花 (Purple4Polio)」活動的一部分。2 月，隨著花朵開始綻放，該學院召集了生態社團和其他學校團體的學生參加茶會。「這是一個喝熱飲和一些自製甜點的機會，慶祝番紅花盛開，並感謝我們的學生在日常學習之外付出的努力，」副校長蜜雪兒·凱利 (Michelle Kelly) 說。柏格諾里吉斯扶輪社和該校在這個專案已合作了 10 多年。

Rotary
Club of Bognor Regis

21,425

1980 年至 2021 年

奈及利亞報告的癱瘓性小兒麻痺病例



奈及利亞

奈及利亞南部三角洲的 7 個扶輪社和 2 個扶青社於 2021 年 10 月採取措施，在前一年被認證為無小兒麻痺的國家提高警覺。由埃夫蘭 (Effurun) 扶輪社舉辦的根除小兒麻痺步行活動吸引了近 100 人參加。步行者——許多人穿著紅色、藍色、黃色和紫色的根除小兒麻痺 T 恤——沿著大約 2 英里的路線漫步、社交、敲鼓和吹喇叭，埃夫蘭扶輪社前社長邁克爾·埃內希澤納 (Michael Enehizena) 說。「這個活動非常成功，因為傳單和汽車貼紙被分發並放置在汽車上，」埃內希澤納補充說。埃夫蘭市中心、埃夫蘭蓋特威、埃夫蘭 GRA、埃克潘、奧蘇比和奧夫維安等扶輪社，以及埃夫蘭和石油訓練學院 (PTI) 的扶青社聯合起來參加這次活動。

Rotary
Club of Effurun

紐西蘭

尼克·伍德 (Nick Wood)

在擔任 9980 地區總監期間，為了尋求一個標誌性的專案來提高對根除

小兒麻痺等疾病計畫的關注和募資，他挑選了南瓜——具體的說，一種被稱為大西洋巨人的品種。55 名扶輪社員、家人和朋友競相種植，他們想從伍德於去年 10 月下旬開始種植和分發的植物，種出最大的南瓜。目標：「玩得開心，這裡面有一大堆樂趣，」伍德說。4 月下旬的盛大秤重需要一輛堆高機，當時瓦納卡 (Wanaka) 扶輪社的奪魁南瓜的重量超過 357 磅。由於贊助商為每公斤捐贈了固定金額，比賽按當前匯率計算產生了超過 31,000 美元的收益，再加上地區指定用途基金捐款約 6,200 美元，所有捐款均由比爾及梅琳達·蓋茲基金會以 2 比 1 的比例進行配合捐獻。「最大的成功是我們的扶輪社和個人對根除小兒麻痺的捐獻幾乎達前一年的兩倍」伍德說。

2,702 磅，
13.9 盎司
世界上最重的南瓜

Rotary
District 9980





攝影：Inhyuk Song



攝影：Bri Erger

給我們你的最佳美照



攝影：Heinz-Gerd Dreehsen



攝影：Edward Uhalla



攝影：Hansruedi Frutiger



攝影：Luke Stango

《國際扶輪英文月刊》的攝影獎 (Photo Awards) 將在 2023 年 6 月號回歸。這項比賽是你分享你對世界的視角的大好機會，無論是絢麗彩色照或經典黑白照都歡迎。我們不只是在尋找描寫任何主題的最佳照片，評審也會獎勵精選類別的好照片。扶輪成員及眷屬都可在 10 月 1 日到 12 月 31 日之間繳件。可是不用等，今天就可以交照片。請把照片傳送至 **rotary.org/photoawards**。



攝影：Regan Maharjan



發表今年的「大規模計畫」獎助金受獎者

一起改善奈及利亞 家庭的健康

拯救母親與兒童的生命

扶輪基金會的2022年的「大規模計畫」獎助金，支援由社員主導的專案活動來拯救更多奈及利亞的母親與兒童。這是由扶輪的1860地區(德國)和在奈及利亞的9110、9125、9141和9142各地區、生育婦幼保健扶輪行動團體、奈及利亞的國家和各州衛生部、醫師公會，以及社區領導人協力

合作的計畫專案，旨在將母嬰死亡率減少25%。這筆200萬美元的大規模計畫獎助金，加上德國聯邦經濟合作與發展部提供的資金，以及其他全球組織的實物捐贈，將能為該國的家庭提供更廣泛的保健教育，並為孕婦、母親和嬰兒提供高品質的臨床護理保健。

請上網 Rotary.org 閱讀，瞭解「大規模計畫」如何奠基於過去的成功，幫助更多家庭更加茁壯。

歡迎深入瞭解
「大規模計畫」
[rotary.org/
programsofscale](https://rotary.org/programsofscale)。



Rotary 

參與守則

培養推動扶輪之使命感
及熱情的六大訣竅

今年1月，當時的國際扶輪社長當選人珍妮佛·瓊斯在國際講習會前對下屆地區總監演說時，講述一個入社30年的扶輪社員是在參加一項送外套給社區兒童的計畫後才完全瞭解扶輪

的故事。瓊斯說：「想像一下，參加了超過1,500場例會之後他終於瞭解扶輪。」

瓊斯表示，這並非都是他的錯。她主張：「我們必須讓我們社員參與。」詢問社員他們想要什麼樣的社員經驗，

提供他們有意義的責任。「提供親手服務、個人成長、領導能力精進，及一輩子的友誼，才能建立使命感及熱情。這些是我們的責任。如果我們沒有服務社員，我們便沒有服務社區。如果我們沒有關懷照顧我



繪圖：Peve Azevedo

們的社員，他們可能永遠不會真正獲得扶輪的力量。」

記住瓊斯這番話，我們調查3個扶輪社來瞭解他們成功的祕密。結果，關鍵就是瓊斯所說的：留心去關懷及照顧社員。以下是如何做到這點的6個訣竅。

1 配合社員個人的喜好

南西·普羅查斯卡(Nancy Prochaska)是美國喬治亞州北寇柏郡(North Cobb County)扶輪社社長。該社在6年之間社員人數從33人增加為70人。普羅查斯卡將該社成功的主要原因歸功於吸收新社員的有架構程序：該社訪談準社員，瞭解他們對什麼計畫及目標有熱情，指派給他們符合其興趣的角色。

住在加拿大亞伯達省艾德蒙吞的維多利亞·艾沃特(Victoria Ewert)對自家附近她參觀過的扶輪社沒有認同感。沒有人問她有什麼興趣，也沒有人後續連絡她有無疑問。因此，在朋友的建議之下，她協助創立艾德蒙吞東南區(Edmonton Southeast)扶輪社。14年後，艾沃特微調她的招募手法。她建議說：「人們想要有感覺的東西。我詢問他們的生活及家庭，他們對什麼服務感興趣。」有了這樣的資訊，該社確保當地的計畫能讓全體社員參與——艾沃特補充說，那就是讓扶輪社強健的重點。

美國華盛頓州寇維爾

(Colville)扶輪社社員委員會主委莎拉·葛羅夫斯(Sarah Lynn Groves)回憶起她5年前入社時，扶輪的程序及術語讓她有點卻步。她說：「從那時候起，我們就發展出幾個計畫來增進社員參與及關懷。」在該社的「扶輪新手」計畫中，新社員會與導師配對，後者會在第一年協助指導他們。新社員使用類似桌遊的檢核表來累積點數，過程中會接觸該社的不同層面，最後被引導加入他們想要加入的委員會或計畫——這個過程可增進新社員及現有社員的參與。

2 保持彈性

利用扶輪關於出席及扶輪社架構的規則鬆綁。寇維爾扶輪社每週辦理午餐例會，可是它也每月辦理服務計畫及社交活動，通常在早上或晚上。葛羅夫斯說：「對我們某些人來說，生活太忙無法每週都出席，可是我們還是想做善事。我認會混成是未來的方向。那是接納年輕世代的一部分。」

普羅查斯卡說，北寇伯郡扶輪社在每週晨間例會計算出席。「可是我們也把參與服務計畫算成補出席例會。」這確保社員能保持參與。計算出席是照顧關懷社員的另一種方法。普羅查斯卡解釋說：「如果發現某人缺席，我們便能去

查探他們是否沒事。」

3 擁抱科技

即使在對新冠疫情的憂慮降低，實體例會恢復之際，寇維爾扶輪社、艾德蒙吞東南區扶輪社，及北寇伯郡扶輪社還是繼續提供視訊例會。普羅查斯卡說：「我們確實有社員使用科技有困難，可是我們也有社員可以協助他們。」艾沃特指出線上會議的選項讓演講者的選擇範圍更寬廣。葛羅夫斯補充說：「我們談論的事情可以更宏大、更優質、更酷。」使用科技的扶輪社對潛在的年輕社員更具吸引力。普羅查斯卡說：「年輕人期待資訊的取得可以清楚快速，方式明確。如果他們得不到這點，就會令他們退卻。」

除了有吸引人且定期更新的扶輪社網站之外，在至少一個社群媒體平台保持活躍也是必要事項。艾德蒙吞東南區扶輪社及北寇伯郡扶輪社的許多社員也都使用WhatsApp——一個可以讓入即時與一群人互傳訊息的平台。普羅查斯卡解釋說：「如果我需要人協助某項計畫，我可以把消息放出去，很快就找到志願者。」

4 鼓勵扶輪訓練

在擔任社長當選人期

「如果我們沒有關懷照顧我們的社員，他們可能永遠不會真正獲得扶輪的力量。」



記得要開心：加拿大艾德蒙吞東南區扶輪社社員在 2021 年聖誕派對歡聚一堂。

間，普羅查斯卡參加扶輪領導訓練會來瞭解後勤工作及程序。她瞭解到「參加訓練會的人個個了不起」，因此她鼓勵訓練會主辦者在她扶輪社所在地附近辦理訓練會，讓更多社員可以參加。「我總是告訴地區要確認下屆社長及秘書都受過良好訓練，能與所有社員溝通。這可以讓他們覺得自己很重要。」

葛羅夫斯說：「當我成為社員主委，我們社長支持派我到地帶研習會接受訓練。對我來說，那是個改變生命的扶輪經驗。我得以理解更宏大的扶輪目標，知道我們為何做我們在做的事。那是對我的一項投資，讓我可以發展我們的計畫。那真的超級重要！」

5 社區計畫擦亮扶輪社的公共形象

北寇伯郡扶輪社與當地組織合作，經常辦理各種服務計畫，從分發食物到在新冠疫情期間支持醫療人員都有，來維持高曝光率。寇維爾扶輪社透過年度的「分享樹」假期計畫來贏得大眾注意。該社與當地團體合作，在該鎮各地許多零售地點擺放聖誕樹，上面掛著標籤上寫著貧苦者的禮物願望。艾德蒙吞東南區扶輪社以自社的感恩節晚宴為榮，每年提供餐點給近 1,000 個有需要的人。

（該計畫在疫情期間也持續推動，改成街邊取餐。）艾沃特說：「本社因這個出名，因為我總是會邀請媒體。我所到之處，大家會說：『她就是感恩

節女士！』」

6 不忘記友誼

葛羅夫斯回想起她在 2015 年搬到寇維爾時，她想要認識人，更加瞭解這個社區。加入扶輪正確達標。她說：「我留在扶輪是因為我們所做的事，可是我的開始是因為友誼。」

普羅查斯卡有同感。她說：「在過去一年，我們辦了 50 項不同的服務計畫及 15 場社交活動。」該社鼓勵社員邀請家人及朋友來參與這些計畫。她說：「我們的祕訣？就是好玩。」

撰文：Paul Engleman

更多讓社員參與的方式請參見
rotary.org/membership。

數字一覽

78%

的扶輪社員滿意他們能夠透過扶輪結交新朋友。

69%

的扶輪社員滿意他們能夠透過扶輪培養領導技能。

60%

的扶輪社員滿意他們能夠透過扶輪擴展事業人脈。

短訊

今年 6 月，國際扶輪社長梅塔 Shekhar Mehta 頒發扶輪榮譽獎章給當時的英國王儲查爾斯，表彰他處理氣候危機的努力。



透過「為扶輪募款」(Raise for Rotary，網址：raise.rotary.org) 網路募款平台捐款給扶輪基金會的金額，在 6 月已經超過 100 萬美元。

繪圖：Antonio Giovanni Pinna

重新思考我們 自以為知道的事

信賴與和解需要我們超越引發情緒的事件表象

撰文：Rev. Dr. Cecelia Harris

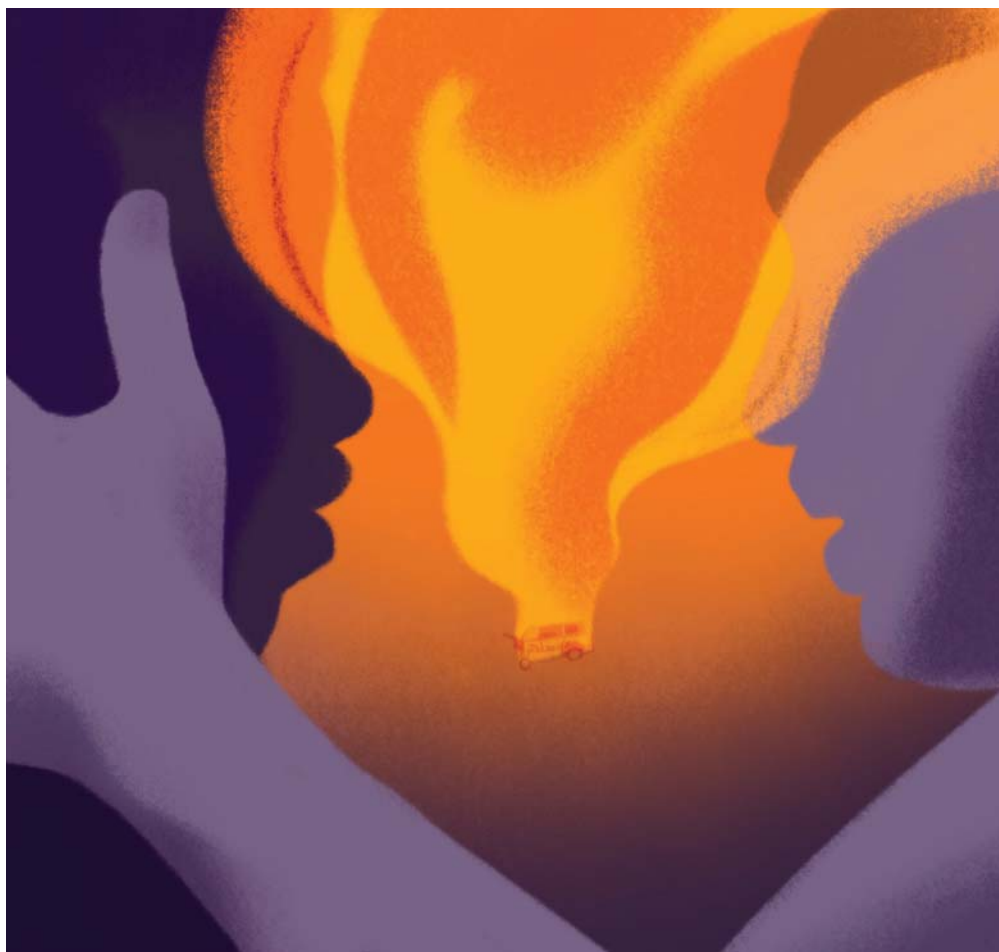
我 所謂的共同信念——在不知不覺間融入我們文化的共有想法——力量強大到令人難以置信。它們型塑我們對世界的觀點，有時候讓我們對某些人或事件做出並非基於事實的假設。當邪惡的種族主義再加進來，我們對事件的觀點可能甚至會讓人感覺像是一種心靈驚恐。1988年夏天我與家人前往田納西州納許維爾(Nashville)時，便親身有過這樣的體驗。我在那裡所發生的事多年來一直讓我記憶深刻，也影響我對種族及種族主義的看法。

我的母親在田納西州長大，她影響我早期對美國南部白人及非裔美國人的看法。她對塑造她觀念的事情並未多談，可是就像許多非裔美國人父母一樣，她想要保護她的孩子不受種

族主義傷害。可是你怎麼有辦法在美國長大而不讓種族影響到你的觀點？

納許維爾是鄉村音樂名人堂暨博物館(Country Music Hall of Fame and Museum)的所在地，以主辦全世界規模最大的詞曲作者音樂活動而出

名。可是在1988年夏天，是家人及南方美食促使我和丈夫會把行李和兩個孩子弄上我們的廂型車，還帶著我媽媽，從芝加哥開了475英里（約765公里）到那裡。接待我們的阿姨朵莉絲(Doris)喜歡烹飪，她保證我們一定不會失望。



繪圖：Xia Gordon

我們一起回憶往事，享受各式各樣令人驚喜的美味餐點。有一天下午，我們決定冰淇淋是個消暑聖品，於是魚貫上了我們的廂型車。我在前排副駕駛座看書，沒有留意周遭環境，直到我聽到玻璃破碎的聲音，伴隨著尖叫聲。接著廂型車開始旋轉。我們在一個繁忙的十字路口被一名闖紅燈的駕駛撞到。

除了我之外，大家都有辦法自行下車，沒有大礙。那輛車撞擊到廂型車前面副駕駛座的那一側，也就是我坐的地方。我被卡在車子裡。安全帶讓我沒有撞破擋風玻璃被拋出車外，可是撞擊力讓我的頭部狠狠撞上儀表板。我被夾住，渾身顫抖，然後我慢慢領悟到我的處境的可怕之處：一個身在美國南部、需要幫助的非裔美國人，可能要任由我並不相信可以好好照顧我的白人所宰割。我嚇壞了。

然後，不知從何處冒出一名白人男子拉開我這一側被撞壞的廂型車車門，跨進車內。他表明自己是下班的急救人員，剛好來到這一帶。

他冷靜地說：「不要動。我是來幫你的。」他把手放在我頭的兩側，讓它保持不動。他陪著我，固定住我的頭，直到救護車抵達。然後救護人員——全部都是白人——接手。他們用支架固定我的頭跟脖子來取代他的雙手。我被抬到擔架上，火速送到醫院。我再也沒有見過那名男子。

我在醫院所遇到的每個人都十分親切。他們也都是白人。在經歷多重評估之後，隔天早上他們讓我出院，保證我可以安全無虞旅行。我有腦震盪，我在芝加哥的主治醫師也證實這點，他提供給我相同的康復準則——休息及放鬆。這段休息時間讓我有時間省思這個事件。

在那天，一位陌生人穿過人群來幫助另一位路人，就只因為這麼做是正確的，讓我對美國南部的白人觀點，全盤顛覆。

單一事件不足以根除多年的共同信念。然而，一個事件可以作為背景，讓人深層省思改變如何可能開始發生。白人陌生人選擇伸出援手的事實，讓我對我們文化中的種族主義的悲慘現況產生一線希望。

同時，我對種族和解的真正挑戰並不天真，這些挑戰往往因錯誤的共同信念而強化。如果要有希望和解，這些信念必須受到挑戰及正視，任何涉及建立跨文化關係的人都必須願意保持真誠及坦白。

我與家人向來都住在大致上是多種族的社區。我要我的孩子與各種族及文化的人互動，成為對於自己的膚色、與他人建立關係感到自在的年輕人。在納許維爾之行後不久，我與一位住在我家對面、屬於同一個宗教團體、名叫瑪麗(Mary)的白人女性建立親密的友誼。

可是在1992年的羅尼·

金恩(Rodney King)判決之後——當時4名白人洛杉磯警察在毆打1名非裔美國男性的案件中獲判無罪——我開始疏遠她。她注意到後就來質問我。就跟我困在納許維爾的廂型車中時一樣，我不相信她會瞭解我憤怒、痛苦，及無助的感覺，也不相信她會關心我。但是她主動打破我們之間的藩籬，開始談論我們對於種族的不同觀點。

我們容許彼此說實話，即使那些話可能會傷人，這點很重要。透過一連串的對話及一起痛哭，我們慢慢建立信賴感。她承擔我痛苦的重量，透過這個方式來愛我。後來，她的婚姻破碎時我也能為她做同樣的事。

瑪麗擁有一家女性諮商中心。她大多數的客戶都是白人。她邀請我寫下我的感覺，好讓她能與她組織裡的女性以坦白、謹慎的方式分享。

對於我們經歷的現實及對世界運作方式傳承而來的期待，賦予其意義的事物就是共同信念。我們都必須超越引發情緒的表面事件，進入更深層的領域來建立信賴。我相信說實話及對那些共同信念坦白以對，可以產生任何和解要發生所需要的環境。

Rev. Dr. Cecelia Harris 著有《恩賜時刻：束縛到解放之旅》(Manna Moments: A Journey from Captivity to Liberation)。

請開始使用
新穎易用的
品牌中心！

推廣貴社 鼓舞社區

請至品牌中心，取得推廣用的資料和資源，來分享貴社為社區帶來影響的故事，向社區顯示我們是採取行動的人。您可得到：



如何製作社標誌及
自製推廣活動資料
的樣本



顯示扶輪執行活動的
廣告、相片、錄影片



使用扶輪的顏色和
設計的指南

使用這些工具更新您的網站、社羣媒體帳戶和社區外展活動的資料。
請從rotary.org/brandcenter開始。

本文由國際扶輪提供



葛藍·安德堡
瑞典克里斯欽斯
達德扶輪社

人間美味的鰻魚

瑞典南部海岸的秋天意味著禮讚無所不在的鰻魚

沒有人會說鰻魚是海裡最漂亮的魚，可是這個滑不溜丟的動物可能是烹調方式最多元的食物之一。如果你有幸能在夏末秋初之際到瑞典南部海岸的話，便可以驗證這個假說。對克里斯欽斯達德 (Kristianstad) 扶輪社的葛藍·安德堡 (Göran Anderberg) 來說，一年這個時節的高潮就是參加一場 ålagille (秋之宴)——享受鰻魚全餐。

鰻魚數百年來都是瑞典飲食的主要食材之一，可以煙燻、水煮、醃製、燒烤、或油炸。近幾十年來，捕鰻魚已經受到嚴格規範，因為數量懸崖式下降。雖然有些人責怪過度撈捕，有些人則指出是水力發電的水壩造成棲息地流失。安德堡說，結果就是現在這項珍饈變得難以取得。

菜色：典型的 ålagille 可以從 luad (鹽醃鰻魚) 開始，然後是燒烤及煙燻一起。接著可能是煙燻鰻魚蛋捲搭配檸檬，然後是水煮鰻魚配水煮馬鈴薯及芥末醬——「我的最愛，」安德堡說。這場宴席接著會是炸鰻魚配馬鈴薯泥。務必留肚子吃蘋果蛋糕，用當地蘋果製成，淋上香草醬及發泡鮮奶油。

佐酒：安德堡說：「當你去吃鰻魚全餐時，你一定要喝 Brännvin——瑞典的杜松子酒——因為鰻魚脂肪很多。」然後，當然要喝 Abolut 牌的伏特加，生產地就在克里斯欽斯達德市郊的阿赫斯鎮 (Åhus) 及諾貝羅夫鎮 (Nöbbelöv)。

撰文：Paula M. Bodah

繪圖：Wooli Chen

國際扶輪發表 關於美國、歐洲 最近發現的小兒麻痺案例的聲明



譯者：台北南隆社 黃文玥 PP Wen Yue

最近在美國紐約發現從疫苗衍生株小兒麻痺病毒第二型病例，以及在倫敦採集的幾個環境樣本中分離出的病例，都鮮明地提醒人們，只要小兒麻痺病毒存在於任何地方，它就是無處不在的威脅。這項訊息強調了疫苗接種是作為預防小兒麻痺和其他疫苗可預防疾病的唯一形式的重要性，以及我們社區需要展開的鼓勵接種疫苗的工作。此外，隨著世界越來越接近於零野生小兒麻痺病毒病例，追蹤所有可能出現的病毒形式變得越來越重要，包括在沒有小兒麻痺病例發生的區域。

由於人口中的疫苗覆蓋率很高，美國仍然被認為是小兒麻痺症大規模爆發的低風險地區。如果一個孩子已經接種了整個療程的疫苗，那麼因小兒麻痺而癱瘓的風險幾乎可以忽略不計。根據美國疾病控制和預防中心的數據，在美國約有 92.6% 的 24 個月大的兒童完整接種了小兒麻痺疫苗，略低於世界衛生組織的 95% 目標。

在從世界上根除小兒麻痺之前，各國為保護自己的嬰幼兒免受小兒麻痺的影響所能做的最好的事情是，保持高疫苗接種覆蓋率和強有力的疾病監測，並準備好在爆發時做出反應，以盡量減少小兒麻痺的風險和後果，來避免在任何地方引入或重新出現。

世界目前有一個獨特的機會來永久阻止病毒傳播。儘管如此，包括捐獻者和國家政府在內的所有組織與個人都必須通過全力支持 2022-26 年全球小兒麻痺行動 (GPEI) 倡議，重新承諾根除小兒麻痺。這次行動著重於採取緊急行動，同時增強國家政府的問責制和所有權，以根除野生小兒麻痺和結束疫苗衍生株小兒麻痺病毒 (cVDPV) 的爆發。

扶輪是一個擁有超過 140 萬成員的全球服務組織，三十多年來一直是作為全球根除小兒麻痺而努力的中心。每年，通過我們與比爾及梅琳達·蓋茲基金會的資助合作，扶輪都會為全球根除小兒麻痺的努力投入 1.5 億美元。我們為了永遠根除小兒麻痺貢獻了超過 26 億美元和投入無數志願服務者的時數。我們與我們的合作夥伴一起，讓世界各地的社區參與鼓勵達成高疫苗接種率，每年為超過 4 億兒童接種疫苗。今天有超過 2,000 萬人能健康地在行走，是因為我們和 GPEI 合作夥伴的努力，否則他們可能會因為受到病毒攻擊而癱瘓。

現在是採取緊急行動的時候了。目前已經部署了一種新型口服 2 型小兒麻痺疫苗 (nOPV2)，它在基因構造上更穩定，可以有效阻止因為流傳性疫苗所衍生小兒麻痺病毒的爆發。敬請您透過持續的政治和財政承諾，GPEI 相信我們能夠實現一個不再有兒童因小兒麻痺而癱瘓的世界。

註：全球根除小兒麻痺倡議組織 GPEI 是由各國政府帶領的公私合作夥伴關係組織，與 6 個合作夥伴——世界衛生組織 (WHO)、國際扶輪、美國疾病控制和預防中心 (CDC)、聯合國兒童基金會 (UNICEF)、比爾及梅琳達蓋茲基金會，和 Gavi 疫苗聯盟。其目標是在全世界根除小兒麻痺。

資料來源：<https://www.rotary.org/en/rotary-statement-recent-polio-detections-us-europe>



發揮想像力（三） Just Imagine

派崔克·寇曼博士 (Dr.Patrick Coleman) —— 南非網路扶輪社 (D9400)

台北大安社前社長 鍾鶴松 PP Harrison 譯

蜜蜂與扶輪——甜蜜的成果

蜜蜂是有趣的生物。它們一起工作而且對於蜂巢而言每一隻蜜蜂都是不可或缺的。一般的蜂巢大約可容納 20,000 隻到 80,000 隻的蜜蜂。因此，很有意思的，這些有生產力的生物，它們有它們自己家務事的作業型態。

每一隻蜜蜂有其自己的角色。女王蜂每天產下數千個卵，而工蜂則視其年齡大小，輪流擔任各種不同角色的工作，有些扮演建築師，用其蠟腺（蜜蜂分泌蜂蠟的腺體）建造蜂窩與其他建物。其他的蜜蜂則負責尋找食物，它們離開蜂巢去採取花蜜。有的甚至擔任清除昆蟲的工作，搬走已死亡的居住者，以保持蜂巢的清潔與安適。

扶輪社就像蜂巢，扶輪社員有各種不同的人才與職責。每一位扶輪社員對於扶輪社都是不可或缺的。沒有扶輪社員就沒有扶輪社，沒有扶輪社就沒有國際扶輪，沒有國際扶輪，我們每年就會有 35 萬個小兒麻痺症患者，有可能沒有扶輪和平倡導的學者，而這個世界可能會比我們任何人能夠想像的更為悲慘！

並不是所有的蜜蜂都是社會型的生物，有些一生中只做一件傳播花粉的工作，它們穴居在地上而不住在蜂巢。這種孤單的蜜蜂其實是比蜂巢的蜜蜂更為普遍，大約占有昆蟲類的 75%。雖然這些孤單的蜜蜂對於傳播花粉有所貢獻，但是它們對於蜂蜜的製造沒有貢獻。因

為蜂蜜的製造需要團隊的工作！

這項比喻是簡單明瞭…如果每一位扶輪社員是重要的，也就是您是重要的！您對貴社奉獻促使國際扶輪的成功，正如每一隻蜜蜂是每一滴蜂蜜的生產之重要。

一個扶輪社的服務計畫展示給它的社區那些項服務計畫的重要。孩子接受教育，提供水資源，母親受到照顧救濟，而每一棵樹是我們種植在「行善天下」的一部分。

除此之外，每一美元 (dollar)，蘭特 (rand 南非貨幣)，普拉 (pula 波札那 Botswana 貨幣)，克瓦查 (Kwacha 尚比亞貨幣) 或是先令 (shilling 肯亞貨幣) 捐獻給國際扶輪基金會 (TRF) 是經由貴社的服務計畫在您的社區之投資。慈善捐款監督機構對於我們堅決保持的善舉可靠性給予國際扶輪基金會最高的評價。

慈善評鑑協會 (Charity Navigator) 是一個評鑑考量的機構，它審查稽核美國非政府機構大約一千多家中的一百多家的財務會計。它稽核評估這些機構的財務健全情況，測量其穩定性，運用效率以及未來持續性等，同時也追蹤這些非政府機構的可靠性與公開透明程度的政策原則，以確定其良好的治理與廉能。14 年以來連續不斷，國際扶輪是完美無缺而獲得四顆星的評鑑！

說文解字

正音 (三)



台中大屯社
陳怡德 PP Computer

想像需要什麼才能達到，並在幾乎 15 年能夠維持其可靠性的水準！對於扶輪基金會的捐獻，我們是有所保障的，因為經由投資以及由…美國——以及超過 46,000 個扶輪社的社員會加以利用。

儘管它們的微小頭腦——小於一顆米粒的大小——但是蜜蜂能夠掌握複雜的社會觀念，譬如投票。蜂巢是由一隻女王蜂領導，但是有一些工作卻由整個群體為之，包括遷移蜂巢到新家。年長的蜜蜂首先尋找新的地理環境，然後用舞蹈表示它們的首選。它們的搖擺舞蹈其實是告訴其他的蜜蜂所選的方位，而會尋找更多的位置做為推薦的參考，然後回到蜂巢投票，用它們自己的舞蹈以決定贊成或反對。

有了每一波的實地調查，再由舉行熱情的舞蹈給予回應，直到整個蜂巢都同意為止——展現大規模的舞蹈就是一種單一的共識。我們扶輪社選擇服務計畫。我們監管服務計畫。我們改善百萬人士的生活。

我不知道有多少扶輪社員會跳起「搖擺舞」來決定社務，但是也許改天會有這樣的一回事。

順便一提，如果您想您的捐獻不足輕重，其實平均一隻工蜂在其一生中只做出十二分之一茶湯匙量的蜂蜜而卻要花費 6 星期之久的時間。早上您在您的吐司輕塗一點蜂蜜，那是 20 隻蜜蜂工作一生共同努力而帶給您甜美愉快的早餐！

您對於扶輪的貢獻——不論是錢財或是勞力——是有其價值的！扶輪社員能夠像蜂蜜一樣的甜蜜！只要發揮想像力，當您發現您的服務、聯誼以及喜樂的地方，就知道身為扶輪社員是多麼的隨興愉快！

The article was originally published in Rotary Africa/
www.rotaryafrica.com

踐^{ㄘㄩㄢˋ}

1. 超越。
2. 身體不靈活，走路搖晃。
如：鴨跣鵝行。
3. 形容得意忘形的樣子，囂張，臭屁。
如：他一得勢就跣了起來。
如：跣得二五八萬似的。

跣^{ㄘㄩㄢˋ}

拖拉；拖行。如：跣鞋。
跣拉：把鞋子踩在腳跟下拖拉著走路。

跣^{ㄘㄩㄢˋ}

伸腳向前撥取東西。

跣^{ㄘㄩㄢˋ}

1. 腳步聲。如：跣然。
2. 踱步；行走。如：跣到他面前來。
足音跣然：本指居於荒野，偶爾有腳步聲經過就很高興。後用來形容因為客人來訪而感到喜悅。也作「跣然足音」。

跣^{ㄘㄩㄢˋ}

1. 半步。跨一腳。古時稱人行走，舉足一次為「跣」，舉足兩次為「步」
如：跣步。
跣步千里：比喻做事只要努力不懈，必可獲得極大成就。（近）驚馬十駕。
2. 近；短暫。如：跣響。

從扶輪享受的恩典

文：佐藤千壽

譯：台北中山社 李博信 DGN Marine

最近扶輪的變化很大，因此促使筆者回顧半世紀以前扶輪社員對於「享受扶輪」的看法，故特別翻譯日本扶輪大老前258地區總監佐藤千壽先生（註一）的文章與大家共享。



這是近十幾年前的故事，在某地區一個新扶輪社的創社籌備會上，這個城市的一位有力人士提出了這樣的詢問：「我們雖然瞭解了扶輪的趣旨，那麼在加入扶輪社之後會有什麼好處？」

擔任這個籌備會領導人的某前總監很明快的斷言：「沒有任何好處！」於是這位詢問者也迅即答覆：「在這個城鎮裡已經有很多的服務團體，諸如「○○○、○○○…等好幾個組織，我們幾乎無暇應付，為什麼現在還要再疊床架屋呢？我認為類此的服務團體沒有成立的必要，也沒有任何意義，所以我反對此議…」他斬釘截鐵的回應。或許是他的態度略顯傲慢，不愧為沉著的這位前總監，表情雖略有愠色，仍然徐徐地說：「料理是好吃，還是不好吃，不先嘗試是不會知道的，還沒試吃就評斷為不好吃，這是不成邏輯的，假若有此種想法的話，不如取消創立扶輪社的計畫吧。」

恰好當時也在那個場合的我，對於那位前總監一刀兩斷，有如破竹般果斷的回應，深深地留在我的心中。然而再深入地回想之後，覺得那位詢問者雖然有些性急，但是以一位新人而言也應該是無可厚非。後來我也經常仔細地回想過，假如以現在的我而言，會做如何的答覆呢？首先，假設將扶輪定義為服務團體做為出發點就會有疑義，因為扶輪社是願意奉獻服務的人所結合的團體，而非服務的團體。這個特點與其他的社會組織相較，雖有相似卻有不同之處；其次，若說是完全沒有任何好處，也並非正解，世界上任何扶輪社

的例會都敞開大門，任何扶輪社員都可以不必預先告知，即可隨時出席世界各國扶輪社的例會，並接受大家的歡迎而融入為他們的夥伴，這不就是無與倫比的美好利益嗎，而且藉此契機我們也會結交更多的友人，這些都是扶輪最珍貴的資產。

我持續受任為「ロータリーの友」（註二）的委員有很長的時間，想起來也令我慚愧，我這樣是否也算做到些許的服務。此外，我在每個月一次的委員會議中，都能從每位不同風格之前輩們的談笑間學習到很多的事物，這些恩典有很多都是無法估量的，咸信這也是扶輪才有的恩澤。誠如我引用從前所說的要「努力去做」，然而雖然很認真熱心的工作，但是不知何故偶爾還是會有些不順利，或是不契合的尷尬場面出現在扶輪的「齒輪」之間。即使如此，扶輪社員彼此間並不會產生友情上的嫌隙，這就是我們「扶輪」的價值。當我們仔細的思考這一切之後，就會體認到我們人生所要學習的偉大訓示就隱藏在這裡。

註一：佐藤千壽，號石洞山人，1918年生於東京，東京帝國大學法學部畢業，1959年加入東京東區扶輪社，曾任1974-75年度國際扶輪358地區總監，為當時的日本扶輪重鎮。除了熱心扶輪之外對於文學、美術、陶瓷等都有深入的研究，一生著作等身，全收錄於佐藤千壽全集（共11卷）。

註二：「ロータリーの友」：即「扶輪之友」，係日文區域扶輪雜誌。

（原載：日本「ロータリーの友」1970年06月号）



佐藤千壽演講



佐藤千壽全集

10 月活動

輪胎與道路的接觸

活動：白松小徑自行車騎行

主辦：密歇根州凱迪拉克

(Cadillac) 扶輪社

受惠者：當地專案

日期：10 月 1 日

各級自行車愛好者都被邀請騎上自行車，沿著白松小徑 (White Pine Trail) 進行第四屆年度風景騎行。騎士們可以從 4 條路線挑選，距離分別為 12 英里、24 英里、8 英里和 83 英里。收益將用於支持維護這條小徑；去年的騎行資助了在凱迪拉克小徑入口處設置野餐庇護所。

令人驚嘆的自行車騎行

活動：阿斯提葡萄園之旅

主辦：加州克洛弗代爾

(Cloverdale) 扶輪社

受惠者：當地專案

日期：10 月 8 日

收穫季節是探索葡萄酒之鄉的理想時間，這是第 14 屆年度之旅，為騎自行車的人提供了騎 100 英里或 25、50 或 100 公里穿越索諾瑪郡北部俄羅斯河沿岸美麗山谷和葡萄園的機會。登記費含在以收穫為主題的休息站享用小吃，以及在歷史悠久的阿斯蒂酒廠享用遊覽後午餐。

汽車愛好者的夢想

活動：公園裡的汽車

主辦：加州瑪麗娜 (Marina)

扶輪社

受惠者：當地青年和老年人計畫

日期：10 月 8 日

這項免費向公眾開放的活動展示了各種汽車和卡車。超過 40 個獎項將頒發給經典古車和現代車型的擁有者。這個展覽的特色有抽獎、無聲拍賣和 DJ 音樂。展示一輛車的費用為 65 美元，含雙人燒烤午餐、一瓶葡萄酒紀念品和其他零食。

最好的辣椒

活動：辣椒烹飪比賽

主辦：賓夕法尼亞州西切斯特

(West Chester) 扶輪社

受惠者：當地專案

日期：10 月 9 日

來自當地餐館和家庭廚師的 70 多個辣椒團隊將在西切斯特 (West Chester) 市中心的這一年度比賽中較量。贏得大眾評選獎的團隊將獲得 1,000 美元的現金獎勵。只需 15 美元，與會者就

可以隨心所欲地品嚐辣椒、向各藝品商購物、並隨著現場音樂的聲音搖擺。兒童區為小朋友們提供遊戲和活動。

辣椒越多，樂趣越多

活動：希爾比利辣椒烹飪比賽

主辦：阿肯色州公牛淺灘湖景

(Bull Shoals-Lakeview) 扶輪社

受惠者：當地及國際專案

日期：10 月 15 日

這個一年一度的節日包括現場音樂、藝術和手工藝品供應商、食品供應商、汽車和船隻展覽、充氣屋和兒童遊戲，以及最可愛的化妝「辣椒狗」比賽。但主要的吸引力是辣椒烹飪比賽，廚師們將在評審家常辣椒和大眾選擇辣椒這兩種比賽中競爭，獲勝者將獲得獎金。獎品還將頒發給最佳布置的烹飪攤位和供應商攤位。

普羅斯特！

活動：紅岩啤酒節

主辦：亞利桑那州塞多納紅岩

(Sedona Red Rocks) 扶輪社

受惠者：本地專案

日期：10 月 15 日

請拂去皮褲和連衣裙上的灰塵，穿上它去參加這個秋季的慶祝活動，這是該社與塞多納市及其他合作夥伴舉辦的長期社區傳統活動。食物卡車、當地啤酒廠的精釀啤酒和現場音樂（包括波卡樂隊）讓您在戶外享受歡樂的一天。



PHOTOGRAPH: GETTY IMAGES

地區有活力扶輪工作研討會

DVCW

台中市政社 李世偉 PP Carrier



地區首次舉辦 DVCW 由社友平均 64.5 歲，創立 68 年的台中社為主辦社，主辦社社長郭子憫 N.G.O. 表示，非常開心有機會為地區服務，有活力的扶輪，不因主客觀因素，而是如何經營？是一群志同道合的人，不斷攜手完成感動的事，在扶輪被感動也感動他人，希望出席 DVCW 的扶輪夥伴們皆能收穫滿滿。總監楊迺津 DG Dentist 致詞表示，是日出席的社友都是關心扶輪發展，如何有效資源的運用、如何使社質與量的壯大，並漸少流失、形象的建立，都是相互間連動的。



地區訓練主委張光瑤 PDG Concept 致詞提到，此次由社員、公共形象、基金的聯合研討會，就是要讓大家知道，這三個委員會是息

息相關，我們更通透了解，資源的整合，意見上的歧見，就相對容易處理，綜效才能極大化。第一場邀請大溪社林純超 PDG



Bear，為大家分享扶輪公共形象，組織公眾形象的三種可能 1. 人們對它們說好話。2. 人們說壞話。3. 人們不談論它。「最壞的情況」扶輪的知名度全世界民眾有 60% 未曾聽過扶輪，而形象是指對某種事物的整體形象如個人、企業、地區、國家。公共形象指的是企業精神的文化。如何提升在社區的知名度與公共形象，與社區組織合作、增加社友的參與率、當地廣告與行銷。行善欲為人知，大方分享善行，可善用社群媒體宣傳，打造扶輪成為強勢品牌。接續由台中社賴光雄 PDG Jim 有活力的人特色是精、氣、氧十足，有活



力的扶輪社就是增加社友減少流失→支持扶輪基金，扶輪是核心，社友是靈魂，力求團結和氣。最後由彰化南區社黃進霖 PDG Maclin 扶輪的基石是「友誼」與「服務」，而捐獻也是再自然不過的事，扶輪基金的主旨：行善天下。為何要支持國際扶輪基金會？清楚透明、分享制度、效力高。



研討會的第二場主軸，分組討論扶輪基金組、公共形象組、社員組：

扶輪基金組講師：陳東澤 PP Tony

介紹地區扶輪基金業務現況，DDP分配原則與案例，捐款規劃，分區合作力量，優質的服務計畫形象正面，吸引社友，帶動捐款。



公共形象組講師：李茂萍 PP Mabel

扶輪的公共形象，不只是我們自己對扶輪的看法，也是外界公眾對扶輪的認知，我們是採取行動的人，把我們的善行故事化分享，善用社群媒體廣流傳，地區新設 D3461 Dentist 看扶輪「臉書、YouTube」、Rotary Showcase，各社將活動編輯好，傳給各分區副公關主委，彙整後幫大家上傳到地區 IG 上。



社員組講師：方閔正 PP Vincent

新社員能帶來新想法、新氣象，並成為新的動能，也能做更大的服務，新社友與 5 年以上的社友訓練並重，社團是一個修練場，修練自己的圓融、修練自己的包容、修練自己的領導力，主動邀請朋友參加扶輪各項活動，社員招募人人有責。





結語

參與公益社團，捐獻並共同服務，是件再自然不過的事，想想有人因我們的善舉，而改變他們的想像，促使夢想成真，這樣感動的故事，一定要由你我來促成，感動的故事你分享了嗎？參與服務計畫後，在合適的機會分享給朋友，讓朋友知道扶輪人善行，感受扶輪人的「行動力」與「執行力」，社友因故缺席，你關心沒？我們是有溫度的社團，應主動關懷

與協助補出席，凡事多聽多溝通，避免理直氣壯，服務的心都一樣，只是方式不同，扶輪活動你邀來賓了嗎？我們再好，也只有我們知道，所以先不設定來賓會不會入社，主動邀請來賓參加，感受做善事的開心，感受我們的熱情，不間斷的邀請，加入只是早晚的問題，心情轉換，每每都是好心情，每一個社都是有活力扶輪社。



扶輪公益網推廣紀實

台中市政社 黃聖棠 PP Frank



扶輪公益網委員會的成立

2010-11 年度 3490 地區新莊南區社發起「扶輪之友商店」，鼓勵社友以職業服務作社會服務，提供新舊物資給社福單位照護弱勢族群。2013-14 年度 3480 地區及 3520 地區陸續加入，共同規劃建置網站。2014-15 年度「台灣扶輪公益網」網站正式啟用。之後 3520 地區、3500 地區、3470 地區陸續加入，至 2020-21 年度時全台灣共有 9 個地區成立扶輪公益網委員會進行推廣。

2022-23 年度台中文心社江瑞啓 Lexus 受 3461 地區總監楊迺津 DG Dentist 指派擔任地區扶輪公益網主委進行推廣任務，隨即組成「地區扶輪公益網委員會」，開展推廣工作，鼓勵 3461 地區社友們能夠運用台灣扶輪公益網平台，推動新、舊物資分享，不但能做公益照顧社福團體，又能節約物資響應環保。參與扶輪不只能出席、出錢、出力，還可以出物資！

3461 地區 2022-23 年度扶輪公益網委員

會於 2022 年 4 月 14 日召開第一次委員會會議，6 月 19 日至 3502 地區接受扶輪公益網團隊訓練，並於 6 月 29 日於 DG Dentist 總監辦公室召開第二次委員會會議，與會人員包含 DG Dentist、楊金振 DGE Tony、地區秘書長 Clare、地區服務計畫主委 Archi、公益網主委 Lexus、執行長 Frank 及副主委等人。委員會再於 2022 年於 8 月 24 日召開第三次委員會會議，會議中 Lexus 主委報告近期推廣心得及分享，執行長 Frank 報告財務收支及公益網各社的註冊人數、媒合次數及刊登分享的統計資訊，並由出席的各副主委自由發言分享推廣心得及分享，並討論未來推廣活動的策略檢討及因應。另委員會決議將會在今年的扶輪日擺設攤位，邀請地區社友在現場註冊公益網並致贈小禮物，並參加 10 月 8 日社福團體肯納基金會所舉辦園遊活動，及 10 月 10 日地區愛跑活動，向地區社友推廣宣傳扶輪公益網。

公益心、環保情、扶輪攜手向前行！

2022-23 年度讓我們一起透過扶輪公益網，想像扶輪，夢想起飛！

財務運作及社友認同捐贈

扶輪公益網目前總共有台灣 12 個地區加入，3461 地區則是近期才加入。3461 地區扶輪公益網委員會因屬創立初期，著重在宣傳推廣，費用花費不多，但仍有行政費等費用支出。非常感謝 3461 地區 DG Dentist、DGE Tony、顏精華 DGN Brain 歡喜贊助作為扶輪公益網的基金使用。其他扶輪先進由於要鼓勵扶輪公益網的推廣而自由地歡喜贊助，在此也非常感謝。扶輪公益網委員會相關收入及支出，都會在每月份製作財務報表及序時帳冊向地區總監及委員會報告。

截至 2022 年 8 月 31 日，在此誠摯感謝 DG Dentist、DGE Tony、DGN Brain、台中東昇社秘書 Bonnie 分別各贊助 2 萬元，Lexus 主委捐贈各扶輪社例會車馬費累計已經將近 4 萬元，C 區地區助理總監 Cupola、大肚社 CP Aircon、台北大城社何皓元社友、台中馬拉松社 Kitchen、豐原西南社前社長 Design 也都大力支持贊助經費。

各社例會演講推廣扶輪公益網

扶輪公益網委員會年度目標設定 22 場以上至各社例會演講推廣扶輪公益網，目前已排定超過 30 場以上的例會演講，並籌組講師組陸續至各社進行推廣教育。

Lexus 主委擔當主要的例會演講推廣工作，其對於扶輪公益網的推廣不遺餘力，從 7 月上任至今，已經演講將近 20 場，且至各社



分享時具有號召力及感染力，感動社友積極捐贈物資給有需要的社福團體。到大甲中央社演講時，大甲高中扶少團也一起參與例會聆聽演講，每個扶少團成員也都發表例會聆聽的心得感想，社長陳力平 Ali 更代表大甲中央社在例會捐出白米，以社為單位透過扶輪公益網捐贈白米，媒合給有需求的社福團體索取，這些都要感謝地區副主委 Karajan 的功勞。

Lexus 主委至豐原西北社演講介紹公益網，C 區地區助理總監李勝華 Cupola 更是深深認同而當場捐贈基金給公益網。另外，主委在苑裡社演講時，苑裡社 Johnson 也深受扶輪公益網服務精神感召，隨即捐贈 4 萬個防疫口罩給各個社福團體。在台中省都社演講時，社長賴炳源 Austin 立即號召省都社社友註冊扶輪公益網，目前台中省都社在社友註冊人數指標，與台中市政社並列地區第一名。Lexus 主委至豐原中央扶輪社演講，該社在豐原地區是第一個純女性的扶輪社，女力當道，該社 Megane 同時擔任地區扶輪公益網的副主委，在公益網的付出可以說是目共睹，協助大力推廣外，也媒合自己身邊的閒置物資，可以說是超級分享者。

物資捐贈媒合成功案例

在全台灣 12 個地區中，3461 地區扶輪公益網委員會雖然是今年度正式成立，但是在地區總監 Dentist 及主委 Lexus 的號召與領導下，目前 3461 地區的捐贈物資媒合次數高居全台灣第三名，僅次於第一名的 3523 地區及第二名公益網創始地區 3490 地區。



台中中區社吳忠光 PDG John 也在該社 IPP Willie 協助下，將閒置的美式滴濾式咖啡機捐贈給肯納基金會。大甲中央社在社長 Ali、秘書 Yostyle、扶輪公益網主委 Karajan 領導下，以社服務計畫方式透過扶輪公益網平台捐贈白米 116 包給社福團體，經扶輪公益網註冊立案的社福團體提出索取要求，並再集合社友力量，募集元華食品大吉大利 28 包、味味麵 100 包、花生麵筋 54 瓶、綠豆 10 包、砂糖 5 包物資，分別捐贈給各地的社服團體。台中東北社更是透過扶輪公益網平台捐贈兒童牙刷組、文具收納盒、大吉虎紙雕小提燈給彰化、苗栗、台中等地區的社服團體。地區資深領導人及扶輪社一起將家中閒置物資捐贈給有需要的社福團體，正是公益心、環保情、扶輪攜手向前行的最佳實踐。

苑裡社社友吳閔逢 Johnson，透過扶輪公益網平台捐贈 4 萬個口罩給各個社福團體，苑裡社捐贈物資媒合次數目前高居地區第一名，堪為地區之表率。在台中港東南社社長林欣瑩 Believe 號召下，社團法人彰化縣樂說多元專業服務發展協會也獲得該社社友捐贈沙發、地毯物及木櫃。台中馬拉松社社長臧瑞明 Patent，將多年閒置的物資——健身車，成功媒合給有需要的社服團體，滿心欣喜，行善天下。

地區公益網副主委 Karajan 也捐贈行動擴音音響給苗栗縣通霄鎮全人關懷協會，並在活動立即使用，副主委 Megane 更是捐出上百個時計及溫度計及家中各類閒置物資，台中惠中

社 Material、大肚社 Aluminum 也捐出各種物資給各個社福團體。地區公益網執行長 Frank 則是利用扶輪公益網的「資源需求」功能，找到有社福團體張貼需求相關物資的貼文，依據社福團體所提出的需求數量，利用購物網站購買需求物資，直接郵寄運送物資給社福團體。

事實上，只要發揮一點創意及小巧思，社友們身邊如果有不需要的可用物資，記得都可以分享到扶輪公益網給需要使用的社福團體。例如：台北逸仙社的女性社友就將住宿「林酒店」所用不到的刮鬍刀 12 組分享捐贈出來，讓社福團體索取。過往案例中，也時常有扶輪社將旅遊時住宿飯店所得到的相關備品，包含牙刷、刮鬍刀、肥皂及相關清潔備品等，由扶輪社向社友蒐整後，統一透過公益網捐贈給社福團體。當然，扶輪社或社友們也可以結合自身的職業或產業，透過扶輪公益網來捐贈物資，發揮扶輪行善天下的精神。例如台北東方社有社友捐贈 3,000 個床墊給各個社福團體來索取，此種將職業服務及社區服務結合的捐贈模式，正是扶輪公益網最初的創始理念。

透過扶輪公益網進行的每筆捐贈，都會透過系統紀錄下來累積數量及金額，就如同捐獻扶輪基金一樣都會統計扶輪社及社友的捐贈紀錄，有些社友已累積數百萬元的捐贈。目前全台灣 12 個地區都已經加入扶輪公益網，所有扶輪社及社友們的捐贈都可以透過公益網網站及社群媒體宣傳被 12 個地區的社友們看見。

拜訪社福團體鼓勵加入扶輪公益網

地區扶輪公益網委員會除了向扶輪社推廣公益網外，還會向未註冊網站的社福團體鼓勵加入公益網，因此委員會特別規劃社福機構訪視活動。委員會連結中華存善協會與慢飛天使有約，總共規劃了 8 家機構的探訪活動，讓我們扶輪社能夠為社福團體盡點棉薄之力，期待台灣扶輪公益網能夠帶給 8 家社福機構有物資上及各項提案的媒合，即公益又環保是我們努力的目標。地區扶輪公益網委員會與社福機構的連結踏出第一步，未來期望各位社友持續推薦社福團體加入扶輪公益網。



交換學生委員會的接待家庭研習會

大里國光社 劉顯彰 PP Arch



扶輪青少年交換計畫中無論是派遣學生亦或接待學生，社長與主委都是關鍵性的角色，文書資料所示簽認在在都顯示了實務上無可取代的法定地位，縱使年度內交換生不曾出現在社內會議上，也無法排除上述兩個領導人所需背負的責任。一般社友因人數不足無法編製出足夠的青少年服務計畫委員會成員，而該社又加入了交換計畫，社長就責無旁貸就位了第一順位，所以理論上，地區主辦的接待家庭研習會是由社長帶隊參加。而因為交換學生的過程中充滿了未知的不確定因素，所以地區分開辦理了派遣學生與接待家庭的研習會，讓有經驗的委員們經驗加上實務課程，盡量灌輸正確的



應變常識，誰是這段歷程中最接近您的需要？推薦社社長、RYE 主委、顧問、協調人，所以 3462 地區 7 月 23 日在大里區菊園的接待家庭研習會，就是透過團體的體驗讓您知道您並不孤單，8 月 13 日起當 Inbound 學生陸續抵達一起面對考驗吧！



叩門——扶輪裡點點曙光——敲開心中的愛 2022-23 年度地區獎助金審核分享

撰文：總監月訊主委 台中惠民社 張嘉芳 Emily

照片：總監辦公室執秘 王盈蘋 Apple



（左起）劉憲隆、林俊杰、林伯龍、楊世裕、戴茉莉、施麗娟、張嘉芳

111 年 7 月 19 日是一個重要的日子，3462 地區總監楊世裕 Stanley 領著審核團隊，地區扶輪基金委員會主委彰化中區社林伯龍 PDG Doctor、地區獎助金 Grants 委員會主委台中中科社林俊杰 Radio，委員大里國光社劉憲隆 Gear、草屯社戴茉莉 Moli、彰化松柏社施麗娟 Peddy，及總監月刊編輯暨網路編輯委員會主委台中惠民社張嘉芳 Emily，於總監辦公室展開 2022-23 年度地區獎助金的審核會議。

3462 地區共有 65 社，有 50 社提出 59 件申請方案，經審查核准 57 件申請案，地區獎助金初審核准總金額為新台幣 3,868,200 元，受惠人數高達 1 萬人，扶輪公益政策置入最基本的人道需求，地區獎助金幫助多方面弱勢，開啟生活技能訓練機會，各社點點滴滴的方案，在每一個提案中成就扶輪的愛，所有的義行積沙成塔，一棒接一棒見證扶輪豐盛之愛，築起公益扶輪行善天下的公共形象，扶輪社成為手心向下的團體，每一屆總監、社長、社友們樂此不疲，「想像扶輪」越來越壯大。

獎助金審核標準：

- （一）獎助金計畫申請主題需在 RI 規範的七大焦點領域：1. 締造和平與預防衝突 2. 疾病預防與治療 3. 水資源與用水衛生 4. 母親與兒童健康 5. 基本教育與識字 6. 社區經濟發展 7. 環境保護。
- （二）每個申請方案，總預算編列，申請社須準備自籌款，金額不得少於申請總金額的二分之一。
- （三）申請獎助金計畫的扶輪社，其社友不得支領車馬費、餐費等費用。
- （四）申請獎助金的規劃，將社友參與編組納入計畫執行，將使此方案更臻完美。
- （五）禁止由其他社團或單位代為執行與編列預算內容。
- （六）地區獎助金往年申請金額每件最高以新台幣 5 萬元整為上限，且限制每社以一申請案件為限，2022-23 今年度放寬此限制。

千人爬千階 健康來作伙

3482 地區社員委員會主委 台北西北區社 陳斌超 PP Butterfly



總監徐錕柏 Louis 於 DDTS 曾說過：「只有想像不到，沒有做不到」，報告總監我們做到了！也感受到了！

回憶從思考如何協助社員發展及防止流失委員會 CH 主委辦理一個室內的訓練活動開始，但疫情當頭怎麼是好。同時也接到扶輪家庭委員會 Casting 主委提出疫情下該如何辦理的扶輪家庭日活動？2022 年 4 月當時疫情還在困擾整個台灣，確實不知道接著會是什麼



狀況。思考下望著手邊 Imagine Rotary 這個圖像，念頭突生：若將兩個委員會，聯合舉辦一個活動，而且是以戶外模式，是否總監會支持？兩個委員會如何在一個活動中同時展現所求？

將此想法告知兩位主委，聽到這個想法時兩位主委都樂於接受挑戰，共同承擔一個活動或許也比較輕鬆，至於展現委員會所求，兩位主委同時覺得若以扶輪家庭日當主題各自委員會於節目中穿插議題也十分自然。

忘記是什麼場合下當面與 Louis 總監及地區領導人訓練委員會主委林鑾鳳 EMGA Naomi 提出此想法，在不失其意義下都表示樂觀其成。活動模式就定了下來。

7 月上任後開始規劃，規劃過程中選定大台北縱走第七段的木柵指南宮千階步道為目標，乍聽千階心裡不由得害怕，進行探勘實際



走訪後，確定是一條稍具難度的大眾路線。

地點確認後展開所有細節討論與分工，並由兩位主委依照工作內容委請社員擔綱職務，期間預期的與意料外的問題不斷產生，但總有社員提出方案或是提供支援來適度解決。籌備過程中身為活動總指揮的筆者，內心除了感激就是感動。如當地的指南里里長在大會因人數過多，找不到安全的集合地點時，主動提出地點與桌椅設備供大會使用，並於事前告知里民會有大型活動，讓我們由擾民困擾變成社區歡迎會。

當指南宮管理委員會高主委知道 3482 地區扶輪家庭日活動選定指南宮為活動地點時，即時答應無限量提供午餐素食便當（原來的百年食堂因疫情關閉中）與無限暢飲服務，同時答應提供 26 位志工協助事前布置與事後歸建的服務，也提供千梯歷史導覽活動。讓整個活

動猶如神助變得更加充實且具文化氣息，這是當初未規劃的元素，加入後更形豐富與圓滿。心中感謝指南里里長及指南宮管理委員會高主委全力支援。

籌備會時跟總監說明整個進度時，總監首先提出贊助 iPhone 13 為抽獎品以鼓勵大家踴躍參加，當下地區秘書長、領導人訓練會主委、社區委員會主委、扶輪家庭委員會主委也同時各自認捐手機一隻，iPhone 13 五支確實增加參與的誘惑力。場勘過程中，茶亭的一支冰棒，十分眼熟是小美 PAG Debra 的產品，心想社友有口福了，特請總監夫人安排，一向慷慨賴總裁滿口答應還加碼一人兩枝，又是另一個感謝。到此本規劃 300 位社友至多 500 位社友參與的活動籌劃接近完成，只剩社友報名的宣傳工作。

兩星期的報名到 8 月 20 日報名截止日眼





看漸漸接近了，但各社回應的情況讓人十分憂心，即時拜託各區助理總監隨時宣傳，扶輪家庭委員會 Casting 主委更主動一社一通電話的鼓催，報名人數由 100 接近 300 到超過 500 到欲罷不能，最後以 887 位為最後截止人數（當然還有很多是開後門追加報名）。人數讓大會有些招架不住，從另行安排安全的集合地點、追加義警指揮交通、增加接駁車數量、請指南宮增加提供的飲料餐點與壽桃數量、安排救護

站（還真派上用場）、中途補給站、沿途社友冰咖啡、攝影及空拍、參加獎禮物等，所有因人數暴增產生的加倍服務工作在兩天內團隊完全克服，衷心佩服扶輪人的應變能力，也是扶輪領導人訓練潛移默化的成果，工作團隊的活動力筆者衷心感激。

Louis 總監，我們意外地完成 3482 地區接二連三年度首件大型戶外活動（從餐點及飲料與冰品數，Butterfly 確信超過千人參加），當下

社友間普遍的反應是喜歡這樣的親子活動設計，有趣、好玩還能聯繫社員友誼，雖然爬山很累但很健康。大家都很高興地區於疫情期間辦這樣的活動。當然所有工作夥伴們更高興，在活動後分享會議時，連總監都提出感到意外的滿意分享，大家都很累但我們都很享受其中！



3521 地區自行車隊 與您一起健康向前行

台北芝山社 陳榮富 PP Franky



為什麼要成立地區自行車隊？

3521 地區總監李澤汝 DG Joni 認為最大的公益就是鼓勵身邊的人運動，讓大家身體都更健康。而自行車運動兼具休閒聯誼與體能鍛

鍊、節能減碳多樣功能，所以在總監指示下從5月開始召開籌備會確定組織宗旨、架構及入會申請之手續，並在地區年會及 DTA 全力推廣。社友反應非常熱烈很快就突破百人，目前





會員人數超過 150 人，感謝大家的支持。

地區車隊能廣受歡迎、支持，歸功於總監大力鼎助贊助每位會員價值 3,000 元的背心並邀請台北市華朋社社友 Nelson 擔任幼幼班班長，負責新手的訓練及教學，幼幼班每星期日早上在中社路上開團，總監親自陪著大家訓練並鼓勵新手，結束之後以「總監咖啡」招待慰勞大家，原來扶輪是可以這麼幸福的。

7 月 24 日地區車隊相見歡「三貂嶺首騎」



有近 70 位社友參加，盛況空前，Joni 總監親自帶隊領騎，7 時半準時從國父紀念館出發，當天接近大暑，氣溫高達 38 度沿途雖然有些狀況，爆胎、身體不適，還好支援車都能適時補給排除狀況不影響大家興致。車隊 11 時抵達三貂嶺小棧，事先訂了 7 桌也是小棧的最大容量，現場爆棚座無虛席、人聲鼎沸，啤酒暢飲、美食佳餚大快朵頤，談笑風生此起彼落，騎車是這麼歡樂的，最後在青山綠水旁合影結束行程。

累積里程，累積健康，地區車隊與您健康向前行—— 3521 安全第一。



扶輪領導學院台灣分部第 69 期學員訓練會

白日不到處，青春恰自來；
苔花如米小，也學牡丹開。

台北同心社 彭俊人 IPP Toshi



扶輪領導學院台灣分部自 2007 年創立以來，在台灣各地城市舉辦的訓練課程往往都是一開放報名就在極短的時間內額滿，本期第

69 期訓練課程也不例外。扶輪人求知若渴，即便長期聽聞扶輪領導學院的課程紮實緊湊，資訊量龐大且充滿挑戰，全台灣各地區的領





導人還是願意跑遍各大城市參加課程，學習扶輪知識，鍛鍊領導統御能力。本期課程在4個月前開放報名的第一天早上的幾小時內就額滿了。

在李世定 PDG Stan 與臺北市華仁社 CP Ranboii 的規劃與帶領下，第69期的師資整齊、陣容堅強，全台灣各地區的領導人都風塵僕僕來到台北，進行了兩整天的訓練課程。在這兩天的每一堂課都引用了過去 RI 社長說過的話，作為每堂課程的暖身，71 名優秀的扶輪人學習如何在五大服務與七大焦點領域的服務計畫中實踐扶輪的五大核心價值，奉行四大考驗。

回顧過去這兩天的學習，筆者大致整理出四個面向的收穫：

一、社員成長

從招募理想特質的社友，以崇高的道德標準自律，與社友維持良好互動，到主動親手做服務，我學習到扶輪運作的最根本是社員成長。唯有社員成長才能讓社團源遠流長。

二、品牌形象

如果扶輪沒有服務，那就只是一個舉行聯誼餐會的社團。我們必需重視扶輪的品牌

形象，並善用 My Rotary 的品牌中心 (Brand Center) 所提供的範本 (template) 製作符合使用規範 (Guideline) 的推廣素材，分享我們在執行服務計畫，採取行動 (Take Action) 的故事，感動我們的親朋好友，讓他們認同並加入我們的行列。

三、領導策略

為打造更堅強的扶輪社，領導人需以身作則。每個扶輪社應當召開策略規劃會議，為社團做出未來3年、5年，甚至更長期的策略規劃。作為社團領導人更要思考加強社員溝通，並透過適當的服務活動凝聚社團的向心力。

四、扶輪基金

扶輪基金是推動全球服務計畫與地區服務計畫的根本，從申請地區獎助金到申請全球獎助金，從每人100美元的 EREY 到25萬美元的巨額捐獻，扶輪基金給予所有人行善天下的機會。

千里之行，始於足下；扶輪知識，聚沙成塔；我們進來扶輪就是為了學習，如此才能為各界服務。期盼 RLI 的課程一直不斷地持續下去，使得扶輪的精神永世流傳。

一杯乾淨飲水的想像

國際扶輪 3350 地區柬埔寨金邊首都社 邱珍逸 PP Chiu



2022 年，是我來到柬埔寨的第十年，其實以往「柬埔寨」對很多台灣人來說是相當陌生的一個國度，但是今年年中開始「柬埔寨」在台灣成為熱門搜尋關鍵字，所有媒體爭相報導有關柬埔寨的新聞，很不幸的幾乎所有的新聞都是有關詐騙的負面新聞。在這個敏感時期被邀稿，心中難免是有點掙扎的，但最終還是提筆寫下這篇分享，希望或許透過國際扶輪的角度看柬埔寨這個國度，可以看到它另一種不同的面貌以及國際扶輪在柬埔寨可以發揮的正向力量。

1970 年代前，柬埔寨並不落後，在法國殖民統治的背景下，不僅擁有基礎國民教育，輕工業發展也具有一定水準，加上資源豐富，當時的金邊甚至有「東方小巴黎」之稱。很不幸的在 1970 年代發生了紅色高棉的赤柬的暴政，幾百年的文明被摧毀殆盡，失去大量的人才及資源，導致國家發展嚴重落後鄰國。而國際扶輪早在 1957 年就在柬埔寨曾經創立了第一個「金邊扶輪社 Rotary Club of Phnom Penh」，卻因為紅色高棉的戰亂而中止運作，一直到 1995 年才又讓「金邊扶輪社」重新掛

柬埔寨金邊首都扶輪社歷年全球獎助金計畫

年度	計畫	焦點領域	實施地點	配合地區	國際社
17-18	保溫箱捐贈	母嬰健康	柬埔寨	3461	台中東南社
18-19	淨水器安裝	水與衛生	柬埔寨	3481	台北永平社
19-20	白內障手術	疾病預防	柬埔寨	3462	台中西北社
20-21	白內障手術	疾病預防	柬埔寨	2250	挪威Sokndal
20-21	保溫箱捐贈	母嬰健康	柬埔寨	3482	台北新城社
20-21	淨水器安裝	水與衛生	柬埔寨	3481	台北西區社
20-21	子宮頸巡迴車	母嬰健康	台灣	3490	五工社

Phnom Penh Capital
Rotary
District 3350



牌運作，但這 20 幾年來國際扶輪在柬埔寨的發展並不快，目前僅有 9 個扶輪社與 200 多位扶輪社友，且大多由歐美人士組成運作，一直到 2016 年底由國際扶輪 3350 地區的推動之下才在柬埔寨正式成立了一個華語扶輪社「柬埔寨金邊首都扶輪社 Rotary Club of Phnom Penh Capital」，也就此開啟了柬埔寨與台灣地區扶輪社的交流與合作計畫，幾乎每年都可以看到台灣地區的扶輪社與柬埔寨金邊首都扶輪社共同執行全球獎助金的合作計畫。

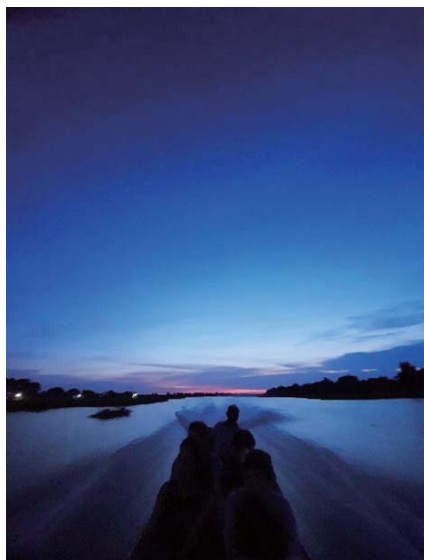
在筆者擔任 2018-19 柬埔寨金邊首都扶輪





社的社長任內，卸任前夕與國際扶輪 3481 地區台北永平社在柬埔寨共同執行的水與衛生全球獎助金計畫，至今仍然是我扶輪旅程中最難忘的一個計畫。柬埔寨洞里薩湖鄰近被聯合國列入世界文化遺產的吳哥窟，是東南亞最大的淡水湖，湖區環繞五省分，周遭的村民與在湖上生活特有的水上人家食衣住行全靠湖水，這戶人家吃喝拉撒的生活用水全排入湖中，另一戶人家也用同樣湖水在洗菜煮飯，能夠有一杯乾淨飲水成為村民的想像，因此有沒有可能提供村民們乾淨的飲水設備成為本次全球獎助金的計畫目標。

在與台北永平社前社長王俐云共同奔走下，成功向國際扶輪申請 16 套的淨水設備安裝到湖區的 5 個村落，系統設計運用台灣的重力式碟片超濾膜淨水技術，不需要用電，克服洞里薩湖湖區村落無電困境，過濾精度可達 0.01 微米，達到生飲等級水質，膜片只要清洗就可以重複使用，提供村民設備保養的教育訓練，達到教村民們釣魚而不是只給他們魚吃的目標，預計總共可以嘉惠湖區上萬居民。然而安裝的村落散落在湖區不同地點，交通與設備的運送都有相當大的挑戰，一行人從大船換小船，小船換舢舨，我們親身經歷了清晨摸黑走





水路直到夜幕低垂才趕回下榻的寺廟休息並在路程當中攔淺在洞里薩湖中等待救援的驚險過程。

雖然整個計畫的執行實屬不易，但是當黃濁原水經過超濾膜淨水設備過濾後變成清水一湧而出，在豔陽下清澈無比，看著孩子們痛快的喝下，我自己也裝了一瓶大口暢飲，乾淨的水穿過身體的感受真正點滴在心頭。

還記得有位小女孩拿著一個空瓶也想要乾淨的水，在筆者跟她一同接下這乾淨飲水的時刻，深深感受到身為扶輪人所可以提供的人道價值，我們能讓長期生活在污染環境之下的村民有乾淨的水喝，讓所有扶輪社友的付出都化為感動。

這個由柬埔寨金邊首都扶輪社與台灣台北永平社發起的柬埔寨淨水全球獎助金計畫，發揮扶輪人 People of Action 採取行動的精神，讓台灣的淨水技術跨越國界，飄洋過海到洞里薩湖，造福上萬柬埔寨偏鄉居民，村民們能夠有一杯乾淨飲水的想像不再遙不可及。

筆者簡歷

邱珍逸 Chenyi Chiu

現職

中港皇家建設公司

海外投資部總經理 (TC Regent Co., Ltd)

學歷

美國加州聖荷西州立大學企業管理暨工程科學雙碩士
國立交通大學資訊科學學士

扶輪職務與經歷

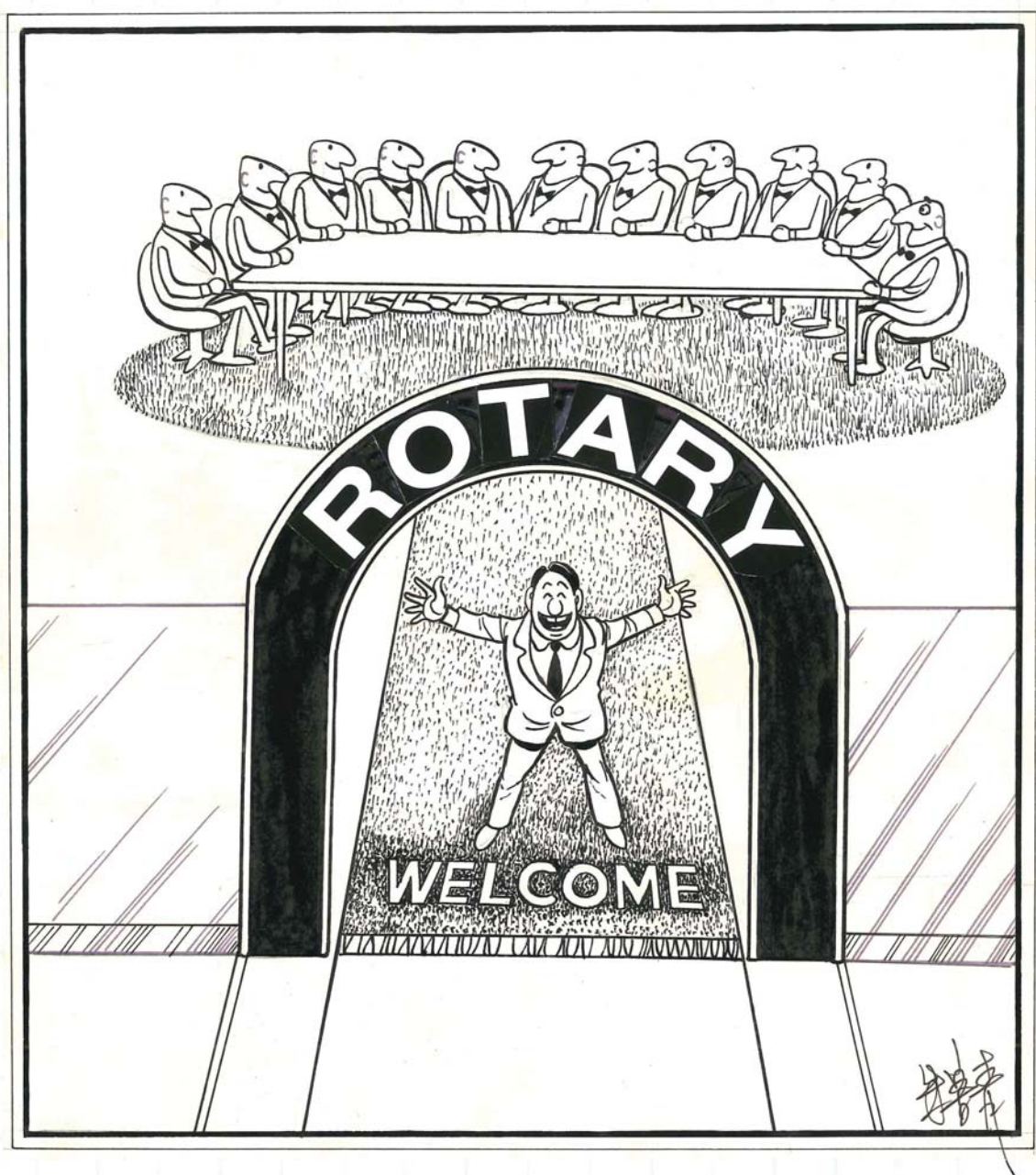
2022-25 東協扶輪跨國委員會柬埔寨國家主委

2020-23 國際扶輪 10B 地帶公共形象助理協調人

2020-23 國際扶輪 3350 地區柬埔寨地區助理總監

2018-19 柬埔寨金邊首都扶輪社社長





扶輪是開明的社團

扶輪社不是「封閉性的團體」，而是積極地分別請各職業團體推荐各行業傑出人士，作社員候選人。

A Public Association

Rotary is not a "sealed" association.
It accepts recommendation from any professional parties as member candidates.



台北士林社
蘇一仲 PDG Antonio

人生下一步會怎樣？會嚐到什麼滋味？會遇到什麼樣的人？沒人知道。也因此，讓人生充滿酸甜苦辣的驚喜。

看過人生無數風景的蘇一仲，親自用文筆與畫筆譜出的心靈浮世繪，獻給每一個為人生打拼的你。要與你一起——和過去及未來的酸甜苦辣乾杯！

你要幾個「0」？

有一位年輕人拜訪住在陽明山的一位六十歲長輩，當他穿越氣勢宏偉的大門、綠蔭扶疏庭院時，已被廣闊的豪宅深深吸引，進入屋內又見到富麗堂皇的裝潢擺飾，年輕人立即流露出羨慕的眼光，真希望自己也能擁有如此多的財富。

眼見年輕人一臉仰慕之情，長輩以過來人的身分對他說：「少年耶！我寧可用我現在所擁有的，換你的青春與活力。像我現在常年病痛，哪裡都不能去，有錢有厝，那又如何？」

如果以數字表示人生的種種，諸如福、祿、壽、喜等，健康就是最前面的「1」；「1」後面的「0」，就代表其他人生的種種，若沒有了前面的「1」，後面再多幾個「0」也就沒有多大意義。人的一生當中想要的東西很多，需要的卻不多，拚命追求、不眠不休，有了一億還要再加一億，往往卻忽略了健康的重要。

只留下「人在天堂，錢在銀行，老婆跟別的男人，教堂」的遺憾。唯有健康、活力的人，才能真正享受到美好人生。

人的一生當中想要的東西很多，需要的卻不多，拚命追求、不眠不休，有了一億還要再加一億，往往卻忽略了健康的重要。

中醫治失眠

3501 地區前總監 王元甫 IPDG Medico



失眠的病人都會準時到門診拿安眠藥，因為沒有安眠藥，今晚就睡不著。許多病人因此對安眠藥產生依賴性或成癮性，必須長期服藥，甚至可能服用一輩子。失眠會影響我們的生活、工作、學習與健康，並且可能加重或誘發頭暈、頭痛、高血壓、心臟病與腦中風等病症。

西醫治療失眠，不論原因是甚麼，都是給予安眠藥。中醫治療失眠，會根據病人的證型，實證或虛證，給予不同的方藥，也就是「辨證論治」，來調整臟腑的氣血陰陽。這些方藥都有幾千年的臨床經驗，辨證正確，運用得當，效果相當好。失眠古代稱目不瞑、不寐、不得臥、不得眠。

明代醫家張景岳論述不寐（失眠）說：「不寐證，雖病有不一，然惟知邪正二字則盡之矣。寐本乎陰，神其主也，神安則寐，神不安則不寐。其所以不安者，一由邪氣之擾，廣由營氣之不足耳。有邪者多實證，無邪者皆虛證。」《景岳全書·不寐》

不寐（失眠）證雖然分成很多種，但都包含在邪、正二字之內。寤（清醒）屬於陽，寐（睡覺）屬於陰，都是由「元神」控制。元神安定，則能睡覺；元神不安，則睡不著。元神不安的原因，一是邪氣干擾，二是營氣不足。有邪氣的失眠，多是實證；無邪氣的失眠，都是虛證。

中醫所說的「神」，就是道家所說的「元神」。《黃帝內經》說：「心者，君主之官也，神明出焉。」又說「心藏神」，心臟藏有元神。西醫講心臟內有血液，中醫講心臟除了藏血液，還藏元神。血液是有形，元神是無形，血液屬陰，元神屬陽，元神需要陰血的濡養才能安定，才能睡覺。元神也是生命三寶精、氣、神的最高層級，是人真正的主宰。

中醫的心包括西醫的心臟與腦（中樞神經系統）。心的功能：心主血脈，心主神明，其華在

面，開竅於舌。《黃帝內經》說：「五臟所藏：心藏神，肺藏魄，肝藏魂，脾藏意，腎藏志，是謂五臟所藏。」心、肺、肝、脾、腎「五臟」藏有神、魄、魂、意、志「五神」，「五神」與神明（精神心智）密切相關，「五神」屬於無形，這是西醫無法研究的。

中醫的「五神」可能藏有西醫神經科學的未解之謎。神經科學有五大未解之謎（意識、思想、記憶、學習、做夢），都是與心智有關。2000年諾貝爾醫學獎得主艾里克·肯德爾(Eric Kandel)在《神經科學原理》(Principles of Neural Science)說：「神經科學最根本的挑戰就是如何運用生物學的基礎去瞭解意識和我們感受、行為、學習、記憶的心智過程。」

中醫認為人要睡眠就要「心腎相交」，心火與腎水要相交，心五行屬火，腎五行屬水，心火下交於腎水，腎水上交於心火，陰陽調和，這就是「心腎相交」，也稱為「水火相濟」。如果腎水不足（腎陰虧虛）、或心火熾盛，心火不能下交於腎水，腎水不能上交於心火，腎水和心火不能相濟，就不得眠（失眠）。就會產生心煩、失眠等症候，稱為「心腎不交」。

失眠病位在心，與肝、膽、脾、胃、腎相關。失眠分兩大類型：失眠虛證、失眠實證。

失眠虛證：(1) 心肝血虛、(2) 心脾兩虛、(3) 陰虛火旺、(4) 心膽氣虛。失眠實證：(1) 心火上炎、(2) 肝鬱化火、(3) 痰熱內擾、(4) 胃氣失和。

（一）失眠虛證

因為思慮、勞倦、驚恐、憂疑等因素，引發失眠，都屬於真陰精血不足，陰陽不交。只要培養氣血，血氣恢復，則失眠自癒。

（1）心肝血虛

心肝血虛是常見的失眠證型。因為婦女月經過多，或長期慢性出血，或思慮過度，產生心肝血虛。症狀有失眠多夢、心悸健忘、頭暈目眩、

婦人月經少或經閉不行、肢體麻木，面色無華，舌淡，脈細。治法：補心血，養肝血。使用方劑：四物湯或補肝湯。

(2) 心脾兩虛

心脾兩虛包括心血虛與脾氣虛，是氣血兩虛，導致心神失養（失眠）、脾失健運（腹瀉）、脾不統血（出血）。症狀有失眠多夢、心悸健忘、腹脹腹瀉、倦怠乏力、頭暈目眩，或皮下出血，面色少華，舌淡，脈細無力。治法：補益心脾，養心安神。使用方劑：歸脾湯。有些貧血婦女伴有容易皮膚瘀青，就是心脾兩虛。老人失眠多屬氣血不足，可用歸脾湯合酸棗仁湯。

(3) 陰虛火旺（心腎陰虛火旺）

因為焦思過度，精血不足，或津液缺乏，或婦女停經更年期。症狀有失眠心煩、心悸不安、腰膝酸軟、頭暈耳鳴、健忘、咽乾口燥、形體消瘦、潮熱盜汗、五心煩熱，舌紅少苔，脈細數。治法：滋陰降火，清心安神。使用方劑：天王補心丹或知柏地黃丸。

(4) 心膽氣虛

《黃帝內經》說：「膽者，中正之官，決斷出焉。」膽主決斷，膽虛則猶豫不決，反反覆覆，遇事驚恐。因為天生稟賦不足，或暴受驚嚇，導致心虛膽怯，神魂不安，心神失養。症狀有失眠心煩、多夢易醒、膽怯心悸、易於驚恐、倦怠乏力，舌淡，脈弦細。治法：益氣鎮驚，安神定志。使用方劑：安神定志丸。

（二）失眠實證

失眠實證有傷寒、傷風外邪所引起，內邪引起有心火、肝火、痰火、食積。失眠實證，去其邪，則神自安。

(1) 心火上炎

因為情緒過極，氣鬱化火，引心火內熾；或火熱之邪內侵，擾動心火內熾；或過食溫補之藥，過食辛辣酒品，內熾於心。症狀有失眠心煩、口舌生瘡、口渴面赤、便秘、或小便短赤刺痛，舌紅，苔黃，脈數有力。治法：清心瀉火。使用方劑：瀉心湯。

(2) 肝鬱化火

憂愁之人，多有肝氣鬱滯；肝氣鬱滯不舒，

會耗傷肝血；肝血虧虛，則肝氣太燥，引發肝火。症狀有失眠多夢、急躁易怒、脅肋灼痛、頭暈頭痛、目赤耳鳴、口乾而苦，舌紅苔黃，脈弦而數。治法：清肝瀉火。使用方劑：龍膽瀉肝湯。

(3) 痰熱內擾

因為情志憂鬱，膽失疏泄，氣郁化火，灼津為痰，痰熱擾心。症狀有失眠多夢、心煩易驚、胸悶嘔吐、頭暈目眩、口苦，舌紅苔黃膩，脈滑數。治法：清化痰熱，利膽安神。使用方劑：黃連溫膽湯。

(4) 胃氣失和

《黃帝內經》說：「胃不和，則臥不安。」胃氣失和會引起失眠。多因暴飲暴食所致，食滯胃腸，胃失和降。症狀有失眠、脘腹脹滿、噁心嘔吐、不欲飲食、噯腐吞酸，舌苔厚膩，脈滑。治法：和胃降逆，消食導滯。使用方劑：平胃散或保和丸。

失眠的辨證要點

急躁易怒而失眠，多為肝鬱化火；遇事易驚而失眠，多為心膽氣虛；倦怠乏力、腹脹腹瀉而失眠，多為心脾兩虛；噯腐吞酸，脘腹脹滿而失眠，多為胃氣失和；胸悶，頭暈目眩而失眠，多為痰熱內擾；五心煩熱而失眠，多為陰虛火旺。

中醫「辨證論治」，用望、聞、問、切的方法診察病人，得到證型，實證或虛證，再給予相應方藥。例如有失眠病人，他的舌是淡，脈象是細弱，又有腹脹腹瀉、倦怠乏力，診斷是心脾兩虛，使用歸脾湯。例如有失眠病人，他的舌紅苔黃，脈弦而數，又有急躁易怒、脅肋灼痛、口乾而苦，診斷是肝鬱化火，使用龍膽瀉肝湯。

也有不吃藥治失眠的方法。《黃帝內經》講「恬惔虛無」，就是看淡名利，修養「道德」，就能養神，元神安定，自能睡覺。煉氣功也講重視道德，同時保養精、氣、神，持之以恆煉功，失眠就慢慢不藥而癒。

許多病人已對安眠藥產生依賴性，剛開始服用中藥，不要馬上停安眠藥，兩者共同服用一段時間，再慢慢減量安眠藥。中醫治療失眠，有幾千年的臨床經驗，「辨證論治」運用得當，會有意想不到的效果。

富蘭克林如是說

潮州社 丁天降 PP Austin



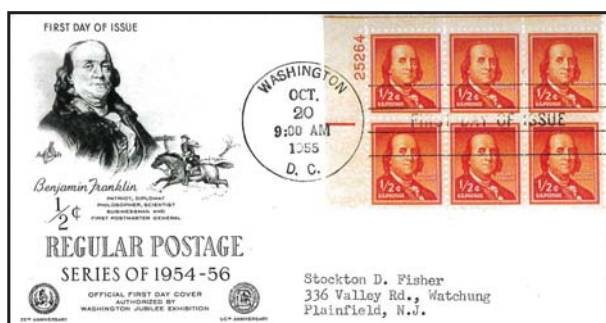
很多人出國觀光、留學、移民、經商…都使用過美鈔，卻有不少人不明白鈔票上所印的人像是哪位人物，有錢好用就好，是誰一點關係都扯不上。

美鈔上的人物最為人知的首推一元的華盛頓、五元的林肯、二十元的傑克遜，大概是使用流通率較廣的原故，百元鈔是人們的最愛，出國旅行攜帶金額在一千美元者，其中至少有五張的百元鈔，拿過美鈔出國的旅人對富蘭克林肖像總有曾相識的印象。

富蘭克林登上美國鈔票早在 1863 年發行的二十五分券、1874 年五十元券、1879 年十元券、1928 年起至今的百元券。

美國最初發行的郵票圖案主人翁是富蘭克林，面值五分，發行於 1847 年 7 月 1 日（司各脫目錄第一號）直至 1875 年他和華盛頓、傑弗遜、林肯齊列為郵票中人，真正的個人化郵票主角。今日郵票邊紙賣人印圖像，哄為「個人化郵票」古人有知，嘆世風日下，郵政言而不正，君非帝后、偉大成就者，豈能僅費二百元新台幣區區小錢讓郵票使你個人化啊？

富蘭克林說：「我們是凡人，都有犯錯的可能。我們的看法不能完全受我們自己所掌控，而極容易受到周遭情境的形塑與影響。這些情境通常無可理喻，也難以抗拒。」之所以郵迷聽從



「集郵儲財」自己的相片印在紙邊的「個人化郵票」謊言說千百遍，總有人將它當真的，如上述的富氏所言。

「不要信任，不要競爭，不要打賭，不要借人錢；如此才可以平靜過一生。」你的郵票，小全張原封包被套牢或七、八折賠售血本無歸，是因為你相信集郵「儲財」。

「知道大多數藥物都一文不值的醫生，才是最好的醫生。」藥不能治真病，俗話說「真藥治假病，真病無藥醫」，此話用在玩郵方面而言「知道多數郵品都一文不值的玩郵者，才是真正最好的玩家。」

「大多數的學問都不大有用。」老朋友閱讀了半世紀郵書，郵識充塞腦袋，看過很多郵展，對每日的柴米油鹽醬醋茶，起不了作用。「先民告訴我們什麼是最好的；但我們必須從現代人身上瞭解什麼才是最合適的。」從前的話語，不一

富蘭克林像郵票（美國發行）





定適合現在。要覺今是而昨非，不可食古不化。

「身體各個部位幾乎都需要錢。腳需要鞋子；腿需要襪子；身體需要衣服；肚子需要食物。雙眼雖然大有用處，卻只在合理的範圍內要求便宜的眼鏡輔助…不過，搞垮我們的卻是別人的眼睛。如果世人都看不見，我就不會要華服、豪宅，也不要精美的家具。」搞一部郵票點點滴滴都需要錢。貼票卡、護郵袋、郵票、封片以及說明文字的打字，支付參展費。為了競賽高價收購稀見品，幾乎成為郵集的奴隸，費盡心思…無不是為了別人評估的眼睛。集郵可以怡情，多少人為它增添煩惱。富氏又說：「寧可少而知足，不要多而爭奪不休。」倘若郵迷有此認知，不致於積郵套牢的苦悶。

「自以為是的人終成井底之蛙」英語原文：A man wrapped up in himself makes a very small bundle. 拿錢請人搞郵集、編說明，不問中文也好，洋文也罷。中獎沒問題！自不知寫的內容有沒有弄錯？

「好好觀察所有人，尤其更要觀察你自己。」仔細看別人的郵集，尤其更加仔細看自己的郵集。「懷疑與謹慎是安全的來源。」處於詐騙橫行的今日，對世態存質疑、懷謹慎的戒心是必要的，郵票圖裡也繪有變色之龍。

富蘭克林 (Benjamin Franklin, 1706-90) 他父親在 17 世紀逃避英國的宗教迫害，全家移居美東波士頓，是蠟燭和肥皂手工業者，先後兩任妻子共生了 17 個孩子，富蘭克林排行 15，因家窮只念兩年小學就在家幫忙工作及自修，12 歲去印刷廠當學徒，17 歲到紐約打工，18 歲時渡海到倫敦在印刷廠工作，並在報紙上發表書評，引起知名學者的注目而結識不少知識份子。20 歲返費城，24 歲時自己開業開設了印刷廠，定居費城，

之前與舊女友爾麗特女士成婚。他不但能寫好文章，更有科學智慧，發明避雷針、老人眼鏡、火爐家電用器等。他並非為了賺錢而發明這些東西，他說，他是想和大家分享這些發明的便利，如同他也享受別人的發明便利。他和華盛頓、傑弗遜齊名被譽為「美利堅的建國三傑」，對於攸關人民福祉的社會、民主運動亦功不可沒。

當美國尚處於英國殖民地時期，所有器具皆買自英國，印書的鉛鑄之字和架子也不例外。富蘭克林以一百金幣的美金向英國採購必要的物件，開設美國第一家印書館。一百元美金鈔票印他的肖像的因緣就於此。

1753 年，他 53 歲時被推舉為殖民地郵政總管（局長）職位，年薪美金三千元，除了少數錢用在節儉的家庭生活費之外，全都分贈給窮困的親友及貧人，所以任事 21 年，家中沒有餘存的錢，他里仁為美，曾說：「善爭好鬥的人沒有好鄰居。」、「有多少財力，就要做多少善事，否則神就會依你貧乏的善行削減你的財富。」、「你的財富若真的屬於你所有，那你往生的時候何不帶著它們走？」、「短暫的擁有才會帶來快樂。」

富蘭克林於 1785 年，經由法國的協助，協調英國使美國脫離英國殖民統治，而改稱為獨立自主之邦。他被選為賓夕法尼亞的民政長官。1790 年 4 月，安息歸主，享年 84 歲，在費城的喪禮上，送葬的隊伍多達兩萬人，是世人心中的典範。直到現在乃至將來，只要拿到美鈔，就看見了富蘭克林。

異趣的鈔幣、郵票先落入職掌之手。收藏者須付出高昂價錢——如此繼續助長特權的貪婪，買者成幫兇。「很多人所幸權勢不高，否則品行必然更加低落。」因為他先得癖好者的獵物，然後待價而沽。

日治時期台灣的經濟命脈——糖業

——記台灣甘蔗之父 金子昌太郎

台北中山社 李博信 DGN Marine



台灣位處亞熱帶區域，以盛產製糖原料的甘蔗而盛名，因此在日治時代民間糖廠林立，擁有「糖業王國」之譽。我們都知道當時推動製糖工業的「台灣糖業之父」是新渡戶稻造，而實際執行台灣蔗糖政策的則是行事低調，卻擁有「台灣甘蔗之父」稱譽的農業專家金子昌太郎。

金子昌太郎生於西元 1876 年，原來就讀於京都帝國大學，但是因為對於農業有濃厚的興趣，希望能夠轉入以農學聞名的札幌農學校。雖然他的父親極力反對，但是他為了一圓自己的理想，不顧和父親失和，毅然從京都帝國大學退學，轉入札幌農學校就讀。

1903 年畢業後即入東京府軍部門服兵役。1907 年 31 歲時渡海前來台灣，擔任大目降糖業試驗場技師。大目降在 1920 年改名叫做新化街，即為現在的台南新化市。



金子昌太郎從 1907 年至 1929 年的 20 多年間，擔任大目降糖業試驗場技師，在新化奉獻 20 多年。在這期間他的足跡也踏遍世界各地，曾經負笈美國哈佛、耶魯等大學深造，也到巴西、瓜哇等地視察，尋覓適合台灣種植的甘蔗品種，並精心研發甘蔗栽培與品種改良



總督府中央研究所糖業科長金子昌太郎

的技術，對於台灣甘蔗品種的改良有莫大的貢獻。

1912 年他出版了甚受學界重視的「甘蔗農學」鉅著，內容記載大目降糖業試驗場，歷年從事甘蔗栽培試驗之成果及國外考察所得之相關資料，後來這本書也成為研究台灣甘蔗的權威著作。

直到 1917 年，台灣蔗糖的品質及產量不斷提升，不但可以供應日本，也開始外銷到美國等地。根據台灣糖業史的記載，台灣製糖業的發源地始於新化。

金子在新化服務期間，也努力發展地方的農業教育，除了斥資栽培人才之外，也推動地方公共事務。他最受新化人感激的就是記載

扶輪簡史



台北百齡社
黃維敏 PDG Tommy

在新化望族梁道紀念館的資料：「1915 年礁吧咾事件發生，日本總督府擬了屠殺大目降壯丁的斬無赦惡令，當時擔任新化街長的梁道，趕緊出面要求金子昌太郎向總督府陳情，才化解了這場浩劫。」

他奉獻台灣製糖業 25 年的時光，終於育成優良的品種並致力於台灣糖業的普及，不僅推動台灣砂糖供應日本的需要，也外銷歐美諸國。因此也曾獲聘為台灣總督府中央研究所糖業科長。

1929 年金子昌太郎因病辭職，並獲得總督府之褒揚。他即束裝暫時返回故鄉靜養。於身體復原之後，再度來台灣擔任明治製糖株式會社顧問。直到 1936 年才退休。1937 年 6 月全家遷回日本，過著隱居耕讀的生活。

金子昌太郎於 81 歲時，以「台灣特有的季風看天田地域的甘蔗栽培試驗研究」，再附上 1912 年「甘蔗農學」著作，發表博士論文，獲頒農學博士學位，肯定了他在農學上的成就。



照片左側為金子昌太郎當年居住於新化的屋宅。金子昌太郎對於台灣糖業發展有著重要的地位與功勞。

由於他一生鑽研甘蔗的品種改良，並推動蔗糖的生產，因此也被尊為「台灣甘蔗之父」。

金子昌太郎於 1971 年 2 月 8 日以 94 歲高齡在群馬縣前橋市自宅逝世。台灣農學界尊稱他為「台灣砂糖始祖」的稱譽。

全球第一個扶輪社是由保羅·哈里斯結合一群來自不同行業的朋友，於 1905 年 2 月 23 日創立於美國伊利諾州芝加哥；首次聚會中，有保羅·哈里斯和三位朋友出席。最初此扶輪社的定期聚會是每週輪流在各社員的工作場所舉辦，因此以「輪流」（英文：Rotary）作為社名。

1910 年正式成立扶輪社全國協會（英文：The National Association of Rotary Clubs），之後扶輪社逐漸推廣到美國及加拿大各地；1921 年全球六大洲都成立了扶輪社，於是隔年的 1922 年便通過改以國際扶輪（英文：Rotary International）作為正式名稱。1925 年，在全球共成立超過 200 個社以及超過 20,000 名社員。當時包括作家托馬斯·曼、人道主義者艾伯特·史懷哲和作曲家讓·西貝流士都是扶輪社的社員。

在第一次世界大戰和第二次世界大戰期間，扶輪社的活動在歐洲部分國家一度被禁止，戰後由共產政權掌權的東歐也持續禁止到 1989 年。直到 1990 年在俄羅斯才成立了第一個扶輪社。

目前，國際扶輪在全球有超過 120 萬社員及 34,300 個扶輪社，成為全世界 NGO 社團之一。

時間的價值—— 論普洱老茶倉儲轉化

台中港東區社社長 顏貴森 Tea



我們總會感慨著時間無情，因為對於一般物品來說，時間會使其斑駁、變質、損壞。但是時光也是有情，例如指數型投資 0050、紅酒、古董等，好東西會隨著時間而價值提升。我是 3461 地區台中港東區社 2022-23 年度社長顏貴森，今天來跟各位分享華人文化圈風行的普洱茶是如何透過倉儲轉化出時間的價值。

新茶經歷了漫漫時光的洗禮與自我轉化的歲月中更顯珍貴，然而存放的過程中，儲存方式又決定了老茶未來的價值。一般來說普洱茶的存放可分成五種類型，分別是：

① 純乾倉

嚴格控管恆溫、恆濕的倉儲環境，控制相對濕度於 30%-50% 之間。這樣的存放條件，能使茶葉表面油亮帶光澤，茶質不易因時間而損耗，沖泡出來的茶湯色青黃轉金黃，回甘強勁。茶味霸氣略帶苦澀且能迅速回甘，茶性剛強濃烈、茶味高香。

② 乾倉

將茶葉長期儲放在濕度少於 55% 的環境，



50 年代藍印鐵餅



沱茶

至少不能高於 70%。透過自然的常溫環境且濕度適中、通風透氣，讓茶葉自然發酵陳化，雖不如純乾倉存放條件嚴苛，但亦能確保普洱茶的茶質長久維持高品質，沖泡出的茶香氣濃郁、回甘快且茶湯清澈。

③ 偏乾倉

一般儲放在濕度小於 60% 以下的環境，但受氣候條件影響（如南風天、梅雨季等）極少天數濕度高於 60%。讓茶葉的香氣純正、回甘快、口感醇厚、湯色金黃清澈。

④ 自然倉

所謂的自然倉指配合存茶地的氣候，不經人為的天然濕度、溫度來儲放。因此自然倉存放的茶葉品質會受到當地氣候條件決定，一年四季氣候變化，讓普洱茶的陳化生息循環而變化。自然倉的茶湯色紅濃亮麗，茶底有彈性，而自然茶香與陳香結合形成獨特香氣且層次分明。

⑤ 傳統香港倉

長時間儲存濕度在 60% 以上，平均維持 70% 左右。傳統港倉指香港普洱茶商家、藏家為迎合港人口感存放在濕度較高的環境，讓

普洱茶快速轉化。沖泡出來的普洱茶口感醇舊濃郁、茶性溫醇養胃，普洱湯色栗紅、湯感醇滑富陳味。

（上述倉儲方式資料部分摘錄於《香港仕宏拍賣圖錄》）



79 文革磚

普洱茶的價值，來自於目的。對於早年香港商家、藏家來說，價值就是能夠儘快變現，進而做其他茶品的投資，如同追求短期進出的股票市場操作。然而存放時間不長、價格漲幅

空間也不高。而乾倉如同價值長期投資的股票作法，在近密閉空間中長期儲放，待歲月時間慢慢陳化，經過 30 年到 50 年以上的存放，展現出普洱茶香、韻、醇、甘、津的飽滿口感，氣韻留香、久久回甘，舌底鳴泉、生津。但因為乾倉無法快速轉換，亦無法大量複製，市面上數量稀少珍貴，多年後的價格自然水漲船高。

建議初入普洱茶領域的朋友能夠多喝、多看書、多比較，如果是自己喜歡再來投資，心態上也會比較健康。入門時相信自己品飲的感受，並且在購買時秉持「同質比價、同價比值」的原則慎選，不一定是市價越高的茶，就越合自己口味。在認識普洱茶的過程中，除了陶冶性情、親友共享美好時光外，更能瞭解普洱茶的有趣之處。這篇文章的重點，是讓各位朋友知道普洱茶價格除了受到存放年分的影響外，倉儲存放方式也是一個很重要的考慮因素。謝謝各位，歡迎大家有機會一起喝杯普洱茶。

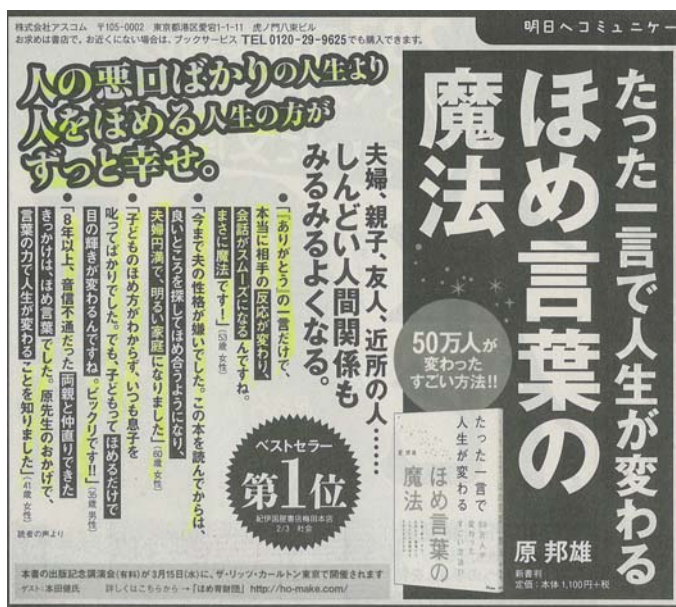
台灣 12 地區扶輪社及社員人數

資料來源：9 地帶 RC Kambo 網頁

	2022 年 7 月 1 日	2022 年 8 月 1 日	2022 年 7 月 1 日	2022 年 8 月 1 日
	扶輪社社數	扶輪社社數	扶輪社社員人數	扶輪社社員人數
3461	65	65	2,798	2,852
3462	65	65	2,558	2,567
3470	69	69	2,307	2,315
3481	92	93	2,714	2,769
3482	79	79	2,467	2,476
3490	102	102	4,374	4,453
3501	85	85	2,799	2,838
3502	73	73	2,481	2,559
3510	98	98	3,141	3,168
3521	62	62	2,196	2,194
3522	73	73	2,748	2,764
3523	76	77	2,500	2,551
總計	939	941	33,083	33,506

褒人話語的魔法

台北北區社前社長 賴東明 PP Brain



在吾等日常生活中，常有見誇獎、責罵之情事。其構成不過是一句話，但，這一句話就是會改變一個人的人生，其威力不可謂不大。是以誇人或罵人不可不慎。

日本有家公司雅士可出版了一本書，且刊登了廣告，茲將其介紹之。

作者見解豐富，經過精挑細選將其翻譯解說如下。

- 廣告書籍：誇獎魔法
- 廣告訴求：只要一句話就可改變人生，罵人的人生不比褒人的人生來得幸福。
- 廣告內容：列出五位讀者的讀後反應

53 歲女性——只要「謝謝」一句話，就改變了對方的態度，使會談順利進行。真是魔法。

60 歲女性——從來就不喜歡丈夫的性格；自從閱讀此書後，找出其優點而互相誇獎後，夫妻圓滿，家庭和樂。

35 歲男性——不曉得褒獎小孩，一直責罵他。他發現小孩只要稱讚他，其眼光就會改變。很吃驚！

41 歲女性——音信不通有 8 年之久，終於與雙親倆相好；契機在鼓勵的好話，總算知道了語言會改變人生。

從上得知一句褒人好話，會使夫妻、親子、友人、鄰居…的難纏人際關係漸漸改善。

總之，古人之一言興邦，吾等扶輪人日常從事於助人服務，對服務對象要使用語言接近之則使用之語言不能不謹慎。



地方特色小吃

屏東東區社

林照雄
PDG Set

位於屏東市中正路與青島街路口，有一家美味可口的滷味——侯家，創業於 1957 年，至今已有 65 年之久，店內有多樣滷味、小菜，食材鮮、湯頭香，其鹹水鴨採用台灣最高等級鴨種——

蘆鴨，皮薄、肉厚、骨頭香，幾十年來一直是屏東人拜訪親友時的最佳伴手禮，也是外地遊客來到屏東時，都不會錯過品嚐的美食，吃過的人都說好吃。



撕畫——玉山杜鵑

大甲百齡社 許美玉 Judy



棉紙撕畫是將棉紙撕成想要的形狀，並且技巧地貼在底紙板上，拼湊出美麗的作品，棉紙撕畫也叫紙彩畫，做起來並不困難，同樣的畫每個人做起來也不盡相同，簡單的圖畫只需數小時即可完成，對初學者來說較有成就感，但越大幅越精細則需要數個月來完成，因為需要一層一層加疊觀察顏色，所以也需要一些耐心，但是作品會讓自己感到滿意與快樂！

遲到了四分之一世紀的正義

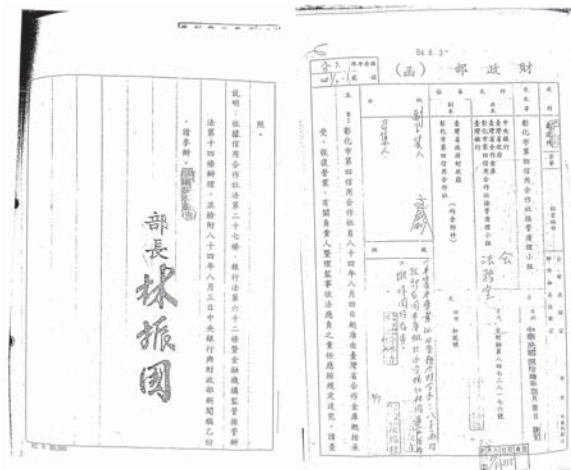
台中中興社 趙建興 PP Jurist



民國 84 年間，經濟起飛，台灣股市一片欣欣向榮，證券公司以高利借錢給投資人買賣股票（俗稱丙種墊款）時有所聞，政府主管機關並未嚴格、強力取締，馴至券商作丙種墊款竟成風潮，終究竟演變成一場震驚全台的金融風暴，影響了許多人一生命運的走向。

彰化市第四信用合作社總經理葉○水，於 77 年 9 月間與許○順、謝○興、林○河等集資成立日○證券股份有限公司（以下稱日○證券），葉○水負責財務，其餘人各分擔重要職務。

78 年 6 月間，葉○水等為吸納客戶、提高日○證券之營運效益，決意違法從事丙種墊款業務，由葉○水等人陸續向金主質借大筆資金，供客戶融資需用。迨 78 年底日○證券向民間金主貸借款項無法因應大戶客戶融資額度及客戶積欠墊款之虧損，葉○水、許○順竟在賴○騰、謝○興（任彰化四信理事）、及黃○吉（任彰化四信理事）等人掩護下，由許○順提供不知情之人頭王○傳，供葉○水在彰化四信辦理違法貸款。自 78 年 11 月起，由周○圳向黃○雪（該二人均為日○證券營業員）取得王○傳之印章，至彰化四信填具王○傳名義之借款申請書及本票，向放款科申辦貸款（貸款額度視當日墊額客戶資金需求及付金主利息額度決定），彰化四信歷任放款科長及承辦員等均明知該項貸款無存單押或任何擔保，惟因總經理葉○水之強烈指示，即同意核貸款項，所取得貸款悉數由周○圳撥入丙種墊款人頭帳戶，供客戶融資買賣股票，其間葉○水等利用經營或對四信之職務利害關係，亦透過人頭戶從事股票買賣，並請求墊款融資，以致上開違法冒貸款項持續擴大，至 81 年 10 月 29 日止，合計冒貸新台幣（以下同）88 億 2,772 萬元，雖經客戶賣出股票由日○證券取償，並陸續清



附件 1

償上開違法款項，惟至 84 年 7 月 28 日止，仍有 56 筆冒貸，合計 22 億 4 千萬元未能清償，彰化四信因此蒙受鉅額損失。又葉○水為支應金主臨時抽回資金，於 78 年間填製金額 600 萬元、900 萬元之員工取款條（未填載日期，日期不詳）各一張，向彰化四信出納科長挪用現金。致彰化四信受有 1,000 萬元之損失。另葉○水等為籌得資金從事個人股票買賣亦於 78 年 1 月 9 日冒用其女名義填製 5,000 萬元本票，向當時擔任彰化四信放款科長貸得 5,000 萬元，致彰化四信受有 5,000 萬元之損害。彰化四信又認對日○證券有 5 億 2,750 萬元之公債所有權，以上 22 億 4 千萬元人頭冒貸，2,500 萬元偽造員工取款條挪用現金，5,000 萬元人頭本票虛偽質借加上公債，合計 28 億 4,250 萬元。

葉○水掏空彰化四信之弊端傳開後，彰化四信遭到擠兌，至 84 年 8 月 1 日已擠兌達 30 億元，影響所及彰化六信也遭到擠兌，情勢逐漸失控，為避免事態擴大，財政部於 84 年 8 月 3 日以台財融字第 84728176 號函：「自 84 年 8 月 4 日起准由台灣省合作金庫概括承

受，恢復營業，有關負責人暨理監事依法應負之責任應按規定追究…」（附件1）。彼時，筆者隨老師林俊雄律師（時任彰化四信法律顧問）於擠兌期間一起去彰化四信總社了解實況，看到營業大廳滿滿的人潮及一捆捆千元大鈔堆疊起來的「錢牆」（附件2），至今歷歷在目。

金作金庫概括承受彰化四信後，逐一清理，就涉及刑事責任之人一一告訴由檢察官偵查起訴，法院判刑。民事賠償責任則由合作金庫自85年9月14日起對包括彰化四信理事主席、理事、監事主席、監事、經理人共21人起訴請求連帶賠償28億4,250萬元，這在85年間是一筆令人咋舌的數字。彰化地方法院受理後，歷經8位法官審理，花9年4個月時間於95年1月10日判決被告應連帶給付23億1,500萬元及法定利息，法院認葉○水於彰化四信違法冒貸、挪用現金等行為不法侵害原告權利，致受有23億1,500萬元之損害，理、監事均顯有過失應負侵權行為損害賠償責任。第一審係由筆者老師林俊雄律師擔任理事主席及理事1人之訴訟代理人，而由筆者擔任3名監事之訴訟代理人。合作金庫在第一審起訴之前，即以附件1之文件聲請假扣押，供擔保後執行查封四信理、監事、經理人之不動產（包括土地、建物）、存款、股金，對上開理、監事及經理人之財產變現造成重大損害。

第一審判決後，彰化四信理、監事及經理人不服提起上訴，因上訴裁判費要繳2,475萬1,500元，財產又大多被查封無法變現，乃聲請訴訟救助，但均被二審法院駁回，不得已想方設法湊足各自分擔款提起二審上訴，二審台灣高等法院台中分院（以下簡稱台中高分院）經2年6個月審理後於97年8月12日以96年度重上字第59號判決將第一審判決廢棄，駁回合作金庫在第一審之訴，主要理由認除當然委員外，其餘理監事是否曾出席放款審核委員會，未見合庫舉證，且放款審核委員會之決議未就實質內容予以討論。

合作金庫復未舉證證明上開理、監事就这部分放款曾予以追認之，且葉○水以人頭非法冒貸及為上述種種弊端之系爭借款未經理事會審核即逕行撥款，故於放款審核委員會通過放款，並逕由總社撥款時已發生，與理、監事尚屬無涉，合作金庫亦未舉證證明理、監事於審核放款委員會決議當時或嗣後已然知情上開異常放款情事，而不為糾正，且合作金庫復未能舉證證明，上開理、監事若據實審核而於事後發覺，則如何可回溯阻止損害不發生，或得順利追回放款消弭損害，則其遂以主張若其等盡理、監事職權，彰化四信即不至於發生損害云云，自屬無據，委無足採（最高法院95年度台上字第223號判決意旨參照）。案經合作金庫不服上訴三審，最高法院第一次判決將二審



附件 2

判決廢棄發回更審，更審又歷經三年審理，於102年2月26日台中高分院以99年度重上更（一）字第15號判決四信理、監事、經理人應連帶賠償合作金庫28億4,250萬元，主要理由認理、監事及經理人怠於職守，未要求自身及其他主管改善，致未能及時發現葉○水弊端，顯有嚴重疏失而難辭其咎。

四信理、監事及經理人102年2月26日再度上訴最高法院，3年10個月後最高法院第二次以105年度台上字第2309號再度廢棄對理監事、經理人不利之判決，發回台中高分院更二審，主要理由為：「四信理、監事未為該社建立完善買賣公債控管制度，與系爭弊案之發生，有無相當因果關係，並待研求。原審就此未詳加調查審認，敘明所憑認定之理由，遽行判決，尚嫌理由不備。葉○水系爭冒貸均未提送放款審核委員會及理事會審核等語。此項抗辯是否屬實，攸關四信理事應否依上開規定負賠償之責。原審僅泛謂四信理事於每月召開之理事會，就議程資料或財務報表稍加留意即可發現異狀；對於所指究係何項資料、報表及所載內容為何，與系爭冒貸有無關聯，均未詳加調查審認，殊嫌疏略。再按損害賠償之債，以有損害之發生及有責任原因之事實，及二者間有相當因果關係為成立要件，如不合於此項成立要件，即難謂有損害賠償請求權存在。所謂相當因果關係，係指無此行為，雖必不發生此損害；有此行為，通常即足發生此損害而言。倘有此行為，通常亦非必生此損害者，即無相當因果關係。四信理、監事對於該社放款業務，縱可認有管理、監督不善情事，通常是否即足引致系爭弊端之發生；葉○水上開冒貸行為完成時，彰化四信已因此受損害，四信理、監事及林○河、柯○淵事後未能發現，可否謂二者間有相當因果關係，均非無研求餘地。原審未遑詳查，遽為其等不利之判斷，難認妥適。」台中高分院更二審以106年度重上更（二）字第12號審理本件，審理過程中林俊雄律師在107年9月19日與世長辭，遺憾未能親見勝訴判決確定，其所代理之

理事、經理人亦轉委任筆者代理，在其往生後1年7個月才在109年4月14日判決廢棄第一審判決，駁回合作金庫在第一審訴，葉○水應賠償合作金庫全部損害28億4,250萬元，至此四信理、監事及經理人再一次勝訴，當然合庫不服再上訴最高法院，最高法院第三次於111年5月19日僅針對四信監事主席賴○騰（後為日○證券實際負責人）、理事謝○興（共同出資日○證券，並融資積欠2億5,710萬9,832元）。廢棄發回更審外，其餘理、監事、經理人部分均駁回合作金庫上訴而判決確定。計自合作金庫起訴至本件理、監事、經理人勝訴判決確定歷時25年又9個月，走過四分之一世紀，筆者為唯一自始至終全程參與之律師。

這件遲了超過四分之一世紀才實現之正義，造成原彰化四信理、監事及經理人難以磨滅之人生經歷，訴訟期間有5位理事、3位監事、1位經理人死亡，而由其繼承人承受訴訟，筆者老師林俊雄律師辭世後，加上其轉委任之當事人，最後判決確定時筆者代理之當事人竟高達27人，允為筆者職生涯中民事案件代理永難忘懷之經典。

計自合作金庫在第一審起訴至最終敗訴判決確定共有7份判決，其中第一審、第一次最高法院判決及台中高分院更一審判決均認彰化四信理、監事及部分經理人怠忽職守致生損害應予賠償；台中高分院上訴審、第二次最高法院判決、台中高分院更二審及第三次最高法院判決均認彰化四信因葉○水舞弊掏空之損害與理、監事及部分經理人間無相當因果關係，不用賠償確定。雖說法律非自然科學係社會科學，認定事實適用法律會因法官見解而異，但是一件訴訟逾四分之一世紀才判決確定，耗時何其長！又有當事人等不到正義降臨而早早揮別人間，何其唏噓！正義終於來到，只是…。

附件1：財政部於84年8月3日以台財融字第84728176號函

附件2：營業大廳滿滿的人潮及一捆捆千元大鈔堆疊起來的「錢牆」照片

哈囉！你們好！



台中大屯社
蔡文龍 PP Buck

人生的遭遇百百種，自己常被看成外國人的經歷倒是不少。從年輕到今，次數多得數不清。記憶中第一次被當作外國人，是在 30 歲那年到一家外銷鞋廠工作的往事。

早年外銷鞋廠的訂單，都來自外商公司在台的採購分公司。而外商總會聘用外籍人員，擔任品管部門的主管，負責輔導轄區內接單工廠的品質重任。自己服務的工廠也不例外，每週會有一位美籍技術人員，不定期來巡視產品的品質。遇有缺點可以改善的空間，當場透過翻譯人員要求工廠馬上修正。我的職責，每天都會到廠內巡視各部門的作業流程。如果有缺點或需要改善的地方，馬上要求現場的主管改正，就如外商的技術人員一樣…。

上班一個多月的時間，廠內作業員工的談話就傳到辦公室來。「…以前的「番仔」（註 1）一週只來一次，現在這個少年番仔天天來，而且還會講台語，不需要翻譯，真厲害耶…。」原來，我自己被當成外籍技術人員了！哈哈！真是料想不到。

職場更動轉換到外商公司工作，有一回陪同美籍上司到台北洽公，回程經由台北火車站搭火車返回台中。利用空檔，逛逛車站內的鞋店，經過一陣子的挑選討論之後選購了兩雙鞋子。結帳時鞋店的女店員很慎重地說道：「先生，你的華語講得很好…。」（我唯一講

的中文只有：請幫我結帳）聽到這話的同時，我莞爾一笑故意變腔腔調回話：「些些逆（謝謝妳）…。」然後告訴在旁的美籍同伴，我被稱讚中文講得很好，同伴也不禁莞爾而笑。

火車抵達台中轉坐計程車回公司，在計程車上談論台北之行的事情。談話中偶爾停頓一下，用中文告訴司機車子行進的方向。下車付完車錢時，司機突然說到：「先生，你的中文講得很好！」我告訴身旁的同伴：「他也說我的中文講得好！」短時間內兩次被當作外國人，有點意外。

不知道是長年與外籍人士共事，到美國出差像跑廚房似的頻繁，還是自己的尊容有點「走鐘」（註 2）常常被誤認為外國人已經見怪不怪了。近些年來，甚至被扶輪圈內友社的社友或夫人誤認為是外籍社友，真是難以想像。

Buck 多年來樂衷於游泳，疫情發生之前，公司附近幼稚園附設的游泳池，常常碰到如下的場景；幼稚園的小朋友看到我總是很興奮的說道：「哈囉！你好！」又是被小朋友誤認為外國人，我總是很親切的怪腔回應：「哈囉！你悶浩／你們好！」。偶爾看到張開大嘴露出缺門牙的小朋友，總會打趣用台語說道：「哈囉！你系二齒！」然後引來小朋友們一陣哈哈大笑…。

疫情之後戴上口罩，看似外國佬的自己不見了，看到的卻是張張戴著小口罩的驚恐眼神。往昔常見的「哈囉！你好！」互相嘻笑問候的畫面消失了。唉！真是難過！一場世紀性的 COVID-19 疫情扼殺了多少幸福美滿的家庭，並且徹底改變整個世界的生活方式。「哈囉！你悶浩！」的日子，何日才能再重現？

註 1：「番仔」早年傳統產業對外籍人士通稱為番仔，意思是不通人情，他們永遠都是對的，無法溝通「番霸霸」的。

註 2：「走鐘」意思是走樣，不同於一般人。

佛渡有緣人 Spicy Boy 辣弟

蛻變了辣弟的心性，翻轉他成為
如同我父親常說：「受親友看重、正向的男子漢」，
是我這輩子最大榮耀之一。



鹿港社 鄭永豐 PP Baker

辣弟的媽媽是我們的鄰居（在廟旁的神桌店任職）。國中一畢業，小辣弟的父母親一塊兒帶他來店裡應徵。我們阿振肉包應徵員工父母親一定得到場：店裡工作很忙，老闆要求嚴格，要有團隊精神，同事間要相互合作、培養默契。尤其不可斤斤計較，老闆討厭這種人。老闆重視誠信，「誠信走遍天下」。

我並且告訴家長，子弟在阿振，不僅可學到謀生技能；待遇薪水一定比同業好；最重

要的：老闆經常會機會教育、開釋待人處世的道理；所以在阿振做得下去（屈就得下去）的人，至少練就得刻苦耐勞的精神。這是時下少年地最欠缺的美德修練。更重要的：掌門老闆都會教導待人處事的「人情義裡」；進退應對的禮數。

辣弟剛來時個子很小，在他班上應該都坐第一排人小個性卻嗆辣，頭髮長、濃眉、怒目，第一眼給人「小混混」的印象：穿大喇叭褲，一邊褲管足足裝得下兩隻大母雞、走路「三角肩」明明乳臭未乾大字認識不了幾個的小嘍囉小跟班，卻想「裝大尾」！

說他大字認識不了幾個：有天跑原料業務朋友來訪遞名片，叫辣弟念，回答看不懂。問他才曉得小一就「放棄了」。

雖不會唸書，但天生我才必有用。「蠻會做工作的」，做烘培動作快、機伶，且孔武有力，輕的重的都上手；一教就會。很少擺烏龍、失誤。

剛來店裡前幾個禮拜，我父母親說何必請個「壞囡仔」，我獨排眾議：小不點（母親稱呼），雖不會唸書，但很會做工作包包子摺痕深刻整齊均衡（難怪是陶藝班出身），況且他才16歲、還沒定型，還滿有可塑性。

他父親很關心他，頭幾天都躲在對面巷子偷看他兒子，擔心辣弟做不下去偷跑。Baker我的父親很嚴格，有幾次辣弟都被罵哭了。我安慰他，老師傅是在教你把工作做得最好，包子要包得好漂亮！要撐下去，我說：「老師傅兇，不過老闆對你很好；你媽媽告訴我你家剛買新房子，房貸壓力重。」問他：「你孝順媽媽嗎？」含著淚點點頭。「你打拼做，老闆一



定給你很好待遇。你賺的錢全部都要給你媽媽喔！」

老闆也經常把前來找他的「鬥陣的」擋在門外。力勸晚上有空不要外出。Birds of a feather flock together，逐漸不跟以前朋友來往，在阿振店裡交古意的新朋友。

辣弟非常愛邊工作邊哼唱歌，音準 key 都不錯。唱到感情很投入時、頭也跟著歌曲旋律搖阿搖。當時英國的 Spicy Girl 辣妹合唱團全球爆紅（玉女主唱之一就是當今足球金童貝克漢的老婆夫人），一樣擅長唱歌、也一樣嗆辣，也因此老闆就叫他「小辣弟」。店裡同事從此以往「小辣弟」都叫得蠻順口，又好記，遇新來同事，三兩天就可直呼 Spicy Boy 小辣弟了。

為何嗆辣？譬如：我們辣弟剛來店裡時口頭語不時講「恁爸」，老闆糾正他：這口頭禪是不禮貌、佔人便宜的，你要不就佔更多便宜，改稱「恁祖公」更大！一時難以改口的還有「三字經」，老闆問他：「想不想交女朋友？」答曰：「想啊！」老闆反問如果長得很漂亮，但出口也「三字經」的女生要嗎？有水準嗎？「不愛。」經常一旁叮他，修正他的觀念言行。

大字識不到幾個，老闆問：你怎麼歌詞都背得起來？他說聽廣播幾次就會唱了。問他不識字是否覺得困擾？老闆心生一計：就買「歌仔簿」（歌本）給你，你晚上在家邊唱歌邊對歌本認字。果然有效。辣弟幾年累積下來，識好多字足以讀報紙了。見到心儀女生也都全程國語應對。談吐氣質的確進步不少！

親眼看著辣弟從少不經事，甚至不愛念書有點自暴自棄於社會，如繼續結交損友，有可能走偏。幸好大家、他父母也蠻關愛。我常說我們有緣師徒一場每天相處的時間比你們家人還長。大家惜緣惜福，合力經營成善緣。到如今終於目睹小辣弟一點一滴的成長「大漢」！幫老闆忙；也是他親友中成材的男子漢之一。

（從之前辣弟當兵入伍當天一大早，老闆也去鎮公所，送辣弟從軍去，只見全場唯有辣弟家

一行十數名「姑姨舅姪」的親友團最浩大；令人矚目。足見辣弟在長輩心目中已脫胎換骨、倍受重視！）

我們阿振肉包日本的夥伴小林先生去年來訪，談到如有可能員工同事交流，「辣弟」是小林先生心目中的首選。

有人對我說「何必幫別人教兒子？」掌門答曰：「佛渡有緣人」，蛻變的辣弟，也是阿振肉包掌門 Baker 一生當中最感欣慰的事之一。

ps：我們店裡還有瑪利兄弟的故事。阿振肉包老闆都視員工同仁如子女一般。

搬家

台中中科社 例會地點變更

例會地點：台中林酒店 6 樓奇緣廳

嘉義西北社 E-mail 變更

E-mail：chiayi.northwest@gmail.com

嘉義東南社 電話變更

電話：0972310080

台北客家社 例會地點變更

例會地點：福容飯店
（台北市建國南路一段 266 號）

台北欣陽社 辦事處、電話及 E-mail 變更

辦事處地址：新北市永和區永和路一段
69 號 11 樓

電話：0916343948

E-mail：3520risingsun@gmail.com



孤立冰封的鯨魚墳場 ——南極洲捕鯨站

台中大屯社 Patton 夫人 謝純淳

愛美的我很難想像，早期塗抹在臉上的化妝品基底油竟然是鯨魚油。鯨魚皮下有極厚的脂肪層，讓牠們可以在零下的海洋裡保持溫暖。而人們除了吃鯨魚肉外，20世紀初鯨魚油也常被拿來廣泛運用於油燈照明和工業動力的來源，甚至在一次世界大戰時還被製成炸彈，奇貨可居。因此每年南半球的夏天11月至隔年的3月，當大批海豹、企鵝回到南極大陸附近各個島嶼準備繁殖時，大量的鯨魚群也從北半球迴游至此覓食。這時準備好了的捕鯨船隊便開始聚集在南極洋，捕捉這些具有高經濟價值的鯨魚。

古利德維肯 Grytviken 因捕鯨而輝煌了半個世紀的「古利德維肯 Grytviken」是英國托管的南喬治亞群島政府所在地。曾經風光的古利德維肯，是南極探險必經之地。它伴隨著捕



鯨站走過了兩次世界大戰並歷經全球石油經濟危機。根據統計，光是在古利德維肯這個捕鯨站就屠殺了將近6萬頭的鯨魚。而人類在20世紀共殺害了290萬頭的鯨魚，是有史以來數量最多的一個世紀。如今想恢復當年的鯨魚數量，至少也要花上百年來保育了。



WHALE CARCASS is pulled onto the whaling plant. The previous one has been ripped off its blubber and will be pulled to a side where the meat will be removed.





1950 年代是捕鯨的高峰時期，大批的淘金客湧入南極洋獵捕鯨魚，共有數十家的捕鯨船公司在南極附近的小島設立捕鯨煉油作業工廠，而有著海灣可避風浪的古利德維肯，自然成為最佳鯨魚屠宰場。商人們在此將鯨魚宰殺煉油，再將一桶桶的鯨魚油由此站運送回歐美，許多人因此致富，也因此人們前仆後繼的來到南極。此地除了蓋有大型的煉油槽工廠，也有教堂、電影院、酒吧、餐廳等一應俱全。全盛時期光是古利德維肯就有 400 人在此工



作，24 小時輪班作業，每天至少可以處理 24 條鯨魚。整個海岸邊充斥著濃濃的血腥味，紅色血水常常佈滿整片港灣。

經過半世紀後，石油與其他能源的發達讓捕鯨站不再需要。古利德維肯捕鯨站到 1965 年後已完全廢棄。這裡是南極海域最早設置的捕鯨站，也是最後一個關閉的捕鯨站。現今島上仍存有一間教堂和小型博物館，展示著 1930 年代捕鯨的工具與當年的捕鯨照片。迷你式的小郵局內擠滿了買明信片、郵票的船上遊客，他們在此買了張明信片寄給親朋好友，給他們捎來一個來自南方極地的問候。博物館內也附設了間小商店，遊客競相購買，畢竟這是南極旅行中少數可以購買紀念品的地方。店員更是忙得不亦樂乎，因為在這裡並不是天天都有遊客上門喔！

如今整個南極洋上的島嶼已經沒有很多捕鯨站遺址了。捕鯨人走了，島上還給了企鵝、海豹這些野生動物。不過古利德維肯目前依舊是英國在整個南喬治亞群島最重要的科學研究基地，所有的極地科學研究都在此進行，現今約有 30 個研究人員在當地駐守。很意外的，島上最令人頭痛的問題是鼠患肆虐，起因於當年的捕鯨船水手將行李和牛羊帶到此地，躲在船艙內的老鼠也跟著偷渡上岸了。很幸運的在 2011 年有位英國企業家捐了一筆滅鼠經費，幫助了南喬治亞群島消滅這些會吃鳥蛋破壞生態的老鼠，經過這幾年努力滅鼠後，鼠患已漸漸減少了。

冰雪封鎖下荒廢的南極捕鯨站，見證了人類的貪婪。



各社活動輯要

3470 地區台南安南社

安南 30 週年社慶慶典暨台南市三分區聯合例會

本社邁進 30 週年慶典，於安平東東宴會式場舉辦榮耀三十社慶慶典暨與台南市三分區聯合例會。

今年因疫情的影響本社例會召開的次數，這次在新上任社長蔡承穎 Lanfar 的號召下，當天席開 35 桌，近 350 人參加慶典，可說是座無虛席，氣氛熱鬧非凡。本社友好社——

澎湖社、嘉義阿里山社以及 3481 地區姊妹社——台北吉林社，都遠從外縣市趕來參加本次慶典，實在倍增無限光彩。

慶典當天 Lanfar 社長伉儷、Kenny 秘書伉儷和主要幹部等早早就抵達會場忙得不可開交，準備禮品、預備所有程序的步驟。陸續例會的嘉賓，在聯誼主委 Lee 及南臺科大親善大使的引導下入座，本社社友們與夫人們一面忙著接待嘉賓，在 18 時整 Lanfar 社長在莊嚴肅靜中鳴鐘開會。當天分區助理總監、三分區各社社長均到場參加。今年扶輪的口號「想像扶輪」，提醒我們每天都要有幫助他人的行動力與作為，人擁有無限的創造力，想像一個值得我們做到最好的世界。本社持續進行有意義的各項服務人群、關懷弱勢的社區計畫，也提供領導的機會，只因我們所有人都背負重大責任，推廣扶輪的好處分享給其他人。



慶典當天，本社輔導的南臺扶青社的準社友也到場參加舉行新書「大鵬展翅」義賣活動，引領一波風潮，感謝當天響應義賣活動的社友、嘉賓們，有您們的支持，使南臺扶青社的成立才能加速推動，進而跟著扶輪宗旨的目標推動扶輪的腳步。扶輪永續，服務延續。

歡迎周伯良 Carlton 總監伉儷暨團隊公式訪問

新年度社長上任未滿月，即在 7 月 27 日舉行年度重頭戲——總監團隊公式訪問，當天下午 5 時半在安平區東東宴會式場先舉行社務行政會議，社長、秘書、五大主委以及蔡文斌 PDG Robert 在大





廳迎接 Carlton 總監伉儷暨團隊來訪，就今年度地區重點計畫、本社社區服務、扶輪基金認捐等社務交流，總監夫人與社長、秘書夫人們則在另一包廂聯誼交流。

總監團隊與社長、秘書、主委們近晚上 7 時結束會議，全體社友以熱烈掌聲

歡迎總監來訪，隨即進行例會程序。Carlton 總監以簡報方式說明本年度主題「想像扶輪」的圖徽意涵及重新解釋扶輪七大焦點領域，宣導 2021 年 RI 理事會的最新聲明「我們致力於多元、平等及包容」並確認扶輪 4 個優先的行動計畫，以及宣導本地區服務專案「早期肺癌篩檢計畫」。

肺癌是全球死因首位，也是台灣蟬聯 12 年十大癌症死亡首位，早期肺癌沒有症狀，若因出現不適才就醫而被診斷出肺癌時，大多已是中晚期，唯有早期診斷、早期治療才有痊癒的可能。Carlton 總監表示



本地區與成大醫院合作早篩肺癌計畫，預計將會有 10,000 名民眾受惠，雲嘉南地區與澎湖地區年滿 50 歲以上的民眾即可登記篩檢，Carlton 總監希望社友攜家帶眷，並邀請親朋好友一同來參加，引領社友一同「想像扶輪」帶給我們更好的世界。

接著歡迎本社 2 位扶輪新血，在 Carlton 總監的見證下，舉右手宣誓入社，總監一一替新社友別上扶輪徽章，正式成為扶輪人與在場扶輪前輩一起「進來學習，出去服務」。之後 Carlton 總監頒發地區幹部證書予 PDG Robert、PP Allen；總監伉儷與社長伉儷、秘書伉儷互相交換禮品，表達謝意，最後在糾察報告紅箱金額與出席率後，全體大合照後圓滿結束總監公式訪問。

3470 地區台南鳳凰社／王孟琪

自己的孩子自己救！觸愛協會與本社攜手扶助脆弱家庭孩童，讓愛無礙！

觸愛協會成立 18 年來，專責輔導並照顧台南市東區及北區的脆弱家庭孩童、隔代教養孩童以及情緒障礙孩童等族群，緩解並疏導孩童至青少年時期特殊情緒問題、課業障礙、人際關係，甚至於包含親子關係的重建與維護。

本社已連續 6 年持續不斷捐贈其經費缺口，以維持觸愛協會對孩童的持續關注與照顧，不但讓孩童能有個穩定與安心成長的所在，甚至或可稍微彌補家庭功能之不足對孩童在成長期間造成的缺

憾。今年度本社全體社友及 3470 地區總監周伯良 DG Carlton 共同捐出新台幣 10 萬元延續以往年度愛心不落人後的精神，以實際行動支持並關懷在地社福機構，讓不同問題的孩童都能在專業輔導老師的陪伴下持續在正確並適才的道路上找到自我價值，避免成為社會的負擔或進而傳承給學弟妹更好的身教。

本社耕耘社會服務多年有成，民眾每年都可以在社會不同角落中看見一群默默付出、不問收穫的面孔不斷貢獻心力，不斷為弭平社會落差、保護環境、關懷



捐贈觸愛協會 10 萬元助學金



弱勢、教育扎根以及資源分配等議題上奉獻一己之力，希望由本社的具體行動可以拋轉引玉，能夠帶起民眾一起關懷我們身邊值得幫助的角落。

自己的孩子自己救！隨時關懷你我的身邊的孩童，讓愛無礙，您也可以。

348 | 地區台北卓越社／邵澤淵

夢想雲林——偏鄉籃球隊

扶輪是秉著多元、平等及包容的理念，努力協助社會各階層（尤其是弱勢階層），協助他們消除障礙，讓他們也有機會夢想成真，夢想雲林計畫因此而發起。

城鄉差距是許多國家都存在的現象，台灣也不例外，夢想雲林協助的對象是以雲林海線地區相較人口弱勢及交通不便的鄉鎮的孩子為主，這些地區的學校資源比較少，缺乏經費，孩子們的生活在讀書之外，難有太多的投資，加上家庭問題多，低收入家庭也多，以及教養問題等，使得孩子們很容易一個不小心就走偏了，而成為未來的社會問題，如果可以在孩子中學這個青春期的階段，引導他們在課業之外，將精力放在良好的興趣之上，未來將會減少很多可以避免的社會問題，同時也會看到更多希望的燈火亮起來。因此，夢想雲林計畫，希望協助透過籃球的訓練來培養孩子





的興趣與自信心，讓孩子們可以透過參與活動，開闊視野，同時這個計畫也協助高中生培訓職前訓練，為未來的工作鋪路，我們希望可以讓孩子們的身心靈都能有所成長。

扶輪重視傳承，總監邱文麗 DG Wendy，一再地強調青年的重要性，夢想雲林除了是協助中學的孩子，計畫本身就是由一群熱情的年輕人去主導規劃，他們帶著活力去發想各種活動，也因為與孩子的年齡層的接近，他們也更能與孩子們有所共鳴，也避免思維的代溝，更能發揮對孩子的影響力。為了讓孩子視野的擴展，也因此他們規劃了一系列的環島行程，環島中同時也安排有參訪企業、淨灘等公益參與、景點的參訪及各種不同的活動體驗，讓孩子從不同的角度去認識台灣，在他們台

北站的行程前，我們收到了林教練的通知，因此由本社的夥伴們，主導配合他們協助安排了台北部分的行程規劃，除了安排參訪工作去辦公室，也贊助活動費用並贈送伴手禮，我們也藉此與孩子們見上一面，為他們打氣與加油。

3482 地區台北客家社／徐龍騰

話哈克童謠團

學音樂的孩子不會學壞。當今孩子的美學教育，是為了提升競爭力、激發孩子學習興趣、發揮德育，提升自信心以及發掘個人潛能。哈克童謠團旨在傳揚客家語言文化。

3482 地區第 5 分區：本社暨台北城中社、台北東海社、台北新世紀社、台北百合社、台北原民社、台北寰宇社、台北樂城社、台北旭日社等計列 9 個扶輪社，結合台北市政府客家事務局的指導，台北市社子國小協辦，於 8 月 19 日共同主辦「2022 台北客家防疫音樂饗宴」表演會。



在 3482 地區總監徐焜柏 DG Louis 秉持扶輪精神熱心服務公益，以及第 5 分區助理總監鄭馥芬 AG

Sophia 活力組織動員各社友，促成本次哈克童謠團盛大的演出。更感謝本社前社長吳宜瑩 PP Amy 帶領哈克童謠團透過傳統客家的平板山、歌山歌仔與現代客家流行歌等，藉著表演的說、唱、演，以載歌載舞的音樂劇曲在壓軸大戲《迎新娘》表現了傳統與現代客家文化的平安和樂。

扶輪家庭利用扶輪資源提供社會服務的機會，配合親子教育環境來治理運作成為可貴的價值鏈，進而拓展社會教育服務無私的奉獻。「IMAGINE ROTARY 以創意無限的未來。」社子國小哈克童謠團的演出，已經讓孩子們心中埋下了客家文化的種子，期待在此「2022 台北客家防疫音樂饗宴」引領下達到活化優化客家文化的傳承。

當日正午在台北市士林區基河路台南海鮮會館歡樂宴餐，社友酒酣耳熱之際依然迴盪在音樂饗宴的餘音之中。

3490 地區宜蘭北區社／林秀珠

慶祝 111 年度父親節

有一種愛，它是無言的，是嚴肅的，在當時往往無法細訴，然而，它讓你在過後的日子裡越體會越有味道，一生一世忘不了，它就是那寬廣無邊的父愛。

在父親節到來之際，本社第 246 次例會，為平時在家庭與事業中奔波勞頓的社友們準備一個別開生面的娛樂節目，邀請「阿州創意工作室」——張慶州魔術師蒞臨表演魔術。

伴隨著炫麗熱鬧的火焰之舞音樂表演，不時還有憑空出現的鴿子、絲巾、花朵，透過精彩奪目的舞台表演為本次例會揭開序幕，霎時便吸引在場社友及寶尊眷們的目光。

隨即魔術師向前社長 Alan 借了 1 張千元大鈔，巧妙的將它一分為二，不料的是竟是變成了 2 張 100 元，隨後魔術師另請一位前社長 Doctor 上台見證，再度施展了魔法，將 2 張 100 元現鈔變回了原先的那張千元大鈔，此刻魔術師賣了關子，拿出了四個紅包袋，讓台上前社長 Doctor 抽取，在緊張氣氛下，無奈「禮券 1 千元、筆記型電腦 5 萬元、紐澳旅行 10 萬元」等紅包大獎擦身而過，抽到的禮物結果是「大肚魚汽球造型氣球一個」，經魔術師與前社長 Doctor 一陣的熱舞下，將大肚魚汽球戳破，最終順利取回 1 千元現金。

熱舞過後，魔術師點燃燭臺上的蠟燭放在桌上，搭配著溫馨感人的音樂，並隨著音樂的節拍，阿州魔術師邀請社長莊耀登 Bank 上台，夢想飛翔之桌緩緩漂浮起來，隨著桌子飛翔，漂向空中並降落

至社友面前，象徵本社夢想起飛，帶著大家的夢想飛向一個更美好的未來。

最後分別由 IPP Alan 及社友 Nick 子女們錄製一段對父親們的感言，並感謝副保母 Pro 伉儷贈送每位社友一份精緻蛋糕，為是晚慶祝父親節活動畫下完美溫馨句點。



扶輪知識研習會—— 行動讓知識成為力量

筆者還是最喜歡實體交流，8月17日本社舉辦扶輪知識研習會，並邀請新社友職業分享。讓社友體會到「要為愛而服務」、「服務最多、獲益最大」，希望社友瞭解更多扶輪文化，更加融入扶輪大家庭。

這次新社友職業分享，我們邀請了林耿聖 Jimmy ——土城飯店、黃智遠 Tax ——正言國際法律事務所、徐茂鑫 Rex ——闔家歡房屋仲介、李宗儒 CPA ——尚義會計師事務所、洪千松 Building ——銓民建設等5位新社友來跟我們談談他們的工作及專業。是晚的分享，聽了實在心情很感動，希望這群本來沒有交集卻有各自才華的社友，透過扶輪一起做服務、成為好朋友，不論未來如何，永遠喜歡自己的扶輪傳統，也為自己做的服務感到開心。

當天最精彩的是 PP Owan 的上課，他豐富的扶輪知識、吸引人的說故事技巧，讓我們感受到互動式演講的魅力，吸引每一位社友全場專注聆聽，全神貫注。

這場研習會真是讓社友受益良多，增進了扶輪知識，發現了「由下而上、全員參與」才符合扶輪精神；知道了「理事會的職責，與輪流歷練理事的重要性」；瞭解到「超我服務所強調的『只求服務、不求回報』的精神與價值」；領會了真正的扶輪宗旨是強調「扶輪社友採取行動、親自做服務」；懂得「聯誼就是扶輪社的日常風景」，社員們也習慣將扶輪親切、友善、無心機的友誼，應用在平常生活的人際關係上。

扶輪知識懂得越多，就發現扶輪社真是很特別的地方。整個被服務行動包圍，根本看不到大肆喧嘩的口號跟招牌，一點也不張揚，靜靜地行動服務。可就是這樣的存在，更讓人想要靠近。每次一起做活動，心情好放鬆、好安定。原來社友出錢、出力、出時間奉獻一己之力，「這麼多人不求回報的付出，這才是扶輪社員最原始、只付出不求回報的樣子」。

扶輪知識豐富了服務價值，有一句話一直留在心底，「服務要探究的是扶輪根源」，這句話太有力量了。

贊助國小暑假多元展能計畫

識字才有未來，3490 地區第7分區社區服務，8月23日我們一起捐款贊助「頂埔國小暑假多元展能計畫課程」，一起參加結業式典禮，期待弱勢學生，學習善用暑期時光進行學習，學會識字、閱讀，有一技之長，未來才能擁有更寬闊的天空。

本社、土城中央社、三峽社、土城山櫻社、三峽北大菁英社、土城東區社、新北城星社等7個扶輪社，很開心一起做服務，一起參加頂埔國小暑假多元展能結業式，當天最令社友感動開心的是，參加暑假多元展能計畫的同學們更開朗、有自信了，還有頂埔國小同學們製作的獨一無二感謝狀。





「頂埔國小暑假多元展能計畫課程」主要在於響應教育部暑期青春專案，提供學生正向的活動性課程，讓學生能抒發身心，遠離毒品、暴力的吸引力，而有充實愉快的暑假生活。

在扶輪社，每個社員都明白，支持教育和掃盲是扶輪社的重點之一。國際扶輪的目標是加強社區支持基礎教育和掃盲的能力，

減少教育中的性別差距，並提高成人識字率。世界各地區扶輪社支持所有兒童的教育、和所有年齡層的識字，都是全心投入。因此，我們可以看到很多扶輪社，持續在偏鄉為資源缺乏的兒童，提供獎學金或更多元的教育資源，在城市中，輔助經費與資源相對匱乏的學校。

想像扶輪，想像每一個孩子都能學習閱讀的世界，期待未來每個世界公民，都有識字能力，能夠具備參與日常活動需要的基本識字能力。

3490 地區宜蘭西區社／林秀珠

慶祝 111 年度父親節福隆鐵馬半日遊

有多久沒有放下心情舒展身心了，暫時拋開疫情之苦，本社為慶祝 111 年度父親節，在節目主委 PP Eden 及聯誼主委 Fish 精心規劃下，走出戶外「福隆鐵馬半日遊」終於在 8 月 6 出發了！

一早社友及寶尊眷們穿上年度紅色 Polo 衫，精神抖擻準時上車，前往目的地——福隆，吃著早餐沿路望著窗外，看到



北部濱海公路一望無際的美麗海岸風光，心情不由自主的放鬆許多。

車程約 1.5 小時終於抵達福隆，大家不畏炎熱天氣，做好個人全副武裝「防曬」配備後，騎上租來的電動鐵馬往舊草嶺隧道前去，騎在舊草嶺隧道裡，微微風吹來好舒服，騎到隧道中間竟然有新北市、宜蘭縣交界，讓你一秒內穿越兩個縣市，出了隧道後，大家趁著空檔火速拉起

紅布條拍了一張美美團體照，看著沿途迎面而來的是太平洋，遠方的龜山島，聽到火車轟隆隆的聲音從旁穿過，真是一趟超棒的踏青景點。

時間總是過的特別快，短短半日遊即將結束，這時大家已飢腸轆轆催促著往 PP Silo 大哥所經營的頭城大溪餐廳出發，抵達時 PP Silo 夫人已在餐廳等候大家到來，一到餐廳看到餐桌上已擺滿了當地海鮮食材，享用著美味午餐，給了大家滿滿元氣好心情。

當天正巧是前社長 Box 及聯誼主委 Fish 小千金兩人生日，PP Box 夫人也特地準備了蛋糕，在大家祝福下歡渡生日，這時社長 CPA 也準備一份伴手禮送給大家，感謝這次參加父親節福隆鐵馬行活動的社友及寶尊眷們，最後大家也不忘在活動結束前再次拍張團體照為這次活動留下美好回憶。

3490 地區蘇澳社

三港區扶輪社聯合例會之系列活動——高爾夫球聯誼

台中港區社、花蓮港區社及本社三港區社結盟至今已邁入第 42 個年頭，依據締盟協約今年度輪值由本社規劃辦理三港區扶輪社聯合例會暨相關系列活動，為增進彼此間之兄弟情誼，共同合作互通聲氣，遵守並執行締盟所載之初心與宗旨，我們彼此珍惜這份深厚又穩固的感情，定將堅守結盟時之精神與理念，秉持傳統既有之基礎、延續兄弟社承辦本次活動。



現今大家對於電子通訊產品越來越依賴，潛藏性危害已漸漸脅迫每個人之身心與個性於無形之中，為使每個人平衡發展身心健康鼓勵社友及寶眷參與健康之休閒活動，並配合 2022-23 年度三港區兄弟社聯合例會，特別選擇 LPGA 指定的揚昇高爾夫球場來舉辦兩天一夜「三港區扶輪社高爾夫球友誼賽」活動，期許大家都能走出戶外曬曬陽光也活動筋骨，舒暢揮桿享受高爾夫球的樂趣。



本次活動在台中港區社社長紀榮亨 Jelly、花蓮港區社社長鄭宗治 Noodle 及本社社長吳坤明 Lexus 三位同學的反覆討論及精心策劃下，讓整個活動過程與結局圓滿、成功；值得一提的是承辦社 Lexus 社長第六洞擊出他在揚昇球場的第一次一桿進洞，讓同組的三港區社社長同學及花蓮港區社 IPP Celing 共同見證奇蹟，這也是 Lexus 社長高爾夫球生涯的第四次 Hole-in-one，在高爾夫球同好眼中球技精湛是大家對於他的評價和共識，能在社長任內一桿進洞寓意深重、實屬難得。

希望透過這項活動讓參與的每位社友能藉由高爾夫球，接近大自然同時釋放屬於自己的能量並抒發生活及工作的壓力，盡情

的跟隨著陽光、綠野吸收新鮮的空氣，紓解並從事屬於現代人的健康休閒活動，籌辦兩球一宿的球敘和餐聚能讓三港區兄弟社感情更加緊密、身心更健康，祈盼 3 社未來共同鼓勵更多社友及寶眷報名參加，進而提升 3 社友誼交流。

3501 地區新竹樂麗社／黃曉庭

「折翼天使，愛的守護，婚紗圓夢」暨增設三合一通風門、廚房排水系統改善工程捐贈

本社新苗教養院「折翼天使，愛的守護，婚紗圓夢」暨增設三合一通風門、廚房排水系統改善工程捐贈公益活動。

當生命走到最後一刻，每個人多少都還有未完成的夢想，希望把握時間，讓人生沒有遺憾。苗栗縣新苗教養院有 3 位母女院生，她們的梦想是當新娘，其中姊姊已癌末仍對美麗白紗念念不忘，築夢之路遇到了本社 CP Jeffrey 與 PP kitty。

社長曾議鋒 KTV 及社友們聽到了院生們許願的聲音，在這疫情艱困的時代，決定排除萬難為院生們圓一個美麗的新娘夢遂與院方共同籌備婚紗圓夢計畫。

8 月 14 日上午 10 時，在院區舉辦一場「折翼天使，愛的守護，婚紗圓夢」追夢活動，同時為三位極重度多重障礙母女（其中姊姊已癌末）披上婚紗，活動中由本社 KTV 社長、CP Jeffrey、主委許盛欽 King，3 位扶輪領導人扮演新娘父親，在小提琴吳柏頡老師演奏婚禮進行曲的前導，社友扮演媒婆 Sherley，婆婆 Fun Fun，好命婆 Luo Lan 的帶領下，開啟了婚禮序幕，當父親將新娘的手交給如同母親的新苗林院長時，觀禮者人人眼中出汗，溫暖氛圍包攏著大家，現場熱淚盈眶，令人感動又溫馨。



當天活動也合併舉辦新苗院生們的歌唱比賽，並由專業老師社友 Peter Lo 選出新苗的歌王或歌后；中午 KTV 社長帶領秘書 PP Gift 與社友為院生準備溫馨餐會，CP Jeffrey 與 3501 地區薩克斯風團的薩友為新苗的院生們精心安排的音樂饗宴。

此外院方為感謝本社服務計畫主委 PP Kitty、新竹天翌社 CP Clinton 今年度為新苗教養院增設三合一通風門、廚房排水系統改善工程，院方特頒贈

感謝狀，由衷地感恩愛心、善心、熱心，快樂做公益，樂活又亮麗的全體社友們。



3510 地區屏東東區社

扶輪有愛 捐血活動

3510 地區屏東縣第 3 分區（本社、屏東南區社、屏東溫馨社、屏東西區社、屏東百合社、屏東和平社）聯合捐血活動於 8 月 9 日上午 10 時假屏東捐血站舉行。

屏東縣第 3 分區助理總監邱綉惠 PP Susan 率領 6 社社長及社友們一同前往參與並且付諸行動，希望能夠

透過扶輪社友

的強力號召，大家一同挽袖捐熱血，而扶輪社友亦貢獻棉薄之力，提供捐血民眾居家好用洗衣袋，期以小小紀念品讓市民發揮愛心，踴躍捐血！各位可敬可佩的捐血人，我們不認識您，但是我們謝謝您！捐血一袋，救人一命，秉一份福田，植萬朵心蓮。

社長王昱揮 Steel 帶領社友們捲起衣袖，捐血助人，以實際行動展現扶輪人對社會的關懷，幫助更多需要幫助的人。



扶輪飛揚科學營

3510 地區屏東第 3 分區聯合社區服務，結合屏東縣科學教育資源中心辦理 Tinkering 暑期科學營活動，於 8 月 3-5 日假屏東市建國國小舉



行，延續 108 年「FUN 一夏科學營」盛況，活動在網路一開放報名就秒殺，三天 6 個場次總計超過 120 位學生參加。

開幕儀式由本社、屏東南區社、屏東溫馨社、屏東西區社、屏東百合社、屏東和平社，6 位社長及助理總監與社友們一同來共襄盛舉。

主辦社本社社長王昱揮 Steel 說，科學不僅是生硬的知識，更是生活的連結，此次能夠結合 6 社

的力量，希望為屏東縣所有學子創造更多學習的機會。未來這套課程不但可以繼續在科教中心開設假日工作坊，更可以結合「扶輪科學號」公務車啟動偏鄉服務，造福更多屏東子弟。

本次主題發揚「Tinkering」修修補補的理念，利用現場提供的各種材料，探索光與影子的關係，例如：透光度、光源顏色、光源數量、光線方向、放大與縮小、物件型態與變形、光源移動，學生可以在箱中投出可動可靜、有故事，充滿藝術感的光影互動裝置，不僅符合近年來 STEAM 教育（科學 S、科技 T、工程 E、藝術 A、數學 M）趨勢，又能從中體驗動手操作的樂趣。

Steel 社長感謝社友們的參與及支持，讓活動圓滿順利。

3510 地區阿公店社／陳彥心

扶輪火金姑夏令營 關懷弱勢兒童 閃爍火金姑 愛心照腳步

本社發起的「關懷弱勢兒童」火金姑夏令營至今已經進入第 11 年，8 月 9 日上午 9 時假岡山壽天宮大禮堂舉辦始業式，活動從 8 月 1 日至 8 月 19 日為期 3 週完全免費，火金姑夏令營結合 3510 地區第 9、11 分區扶輪社聯合主辦，並攜手岡大獅子會、岡鳳獅子會、岡山大專青年協會的高中及大學生、大崗山康復之友協會及眾多社福團體一同參與。



在主席本社社長黃政凱 Water 和 3510 地區總監吳泰昌 Terry 致詞後，正式揭開序幕，這次學童除了來自岡山區 8 所國小外，更遍及了阿公店流域的 11 個鄉鎮，共 60 人，火金姑夏令營係由岡山樂安醫院院長也是本社前社長蔣榮欽醫師所創立，其初衷乃在於提供弱勢兒童在暑假有學習及活動的場所，而暑假作業也有輔導員的大哥哥、大姊姊可以協助他們完成。而在此同時這些擔任輔導員的大哥哥、大姊姊也可以學習如何幫助別人、服務他人。令人欣慰的是辦了這幾年的火金姑夏令營後，這些輔導員，有很多都是當年火金姑夏令營的「學員」，從原本手心向上的「學員」成為手心向下的「輔導員」，造成了「善的循環」。



火金姑夏令營課程非常緊湊與紮實，除了指導暑假作業，課程涵蓋從全民防毒、食品健康的教育到種子創作藝術、紙黏土 DIY、烘焙、創

冰、造型氣球、看魔術學台語、客語歌謠等，今年為了宣揚全民防毒，還邀請高雄市政府毒品防治局派專員來授課及舉辦有獎徵答，讓防毒的觀念可以從小扎根，可說是寓教於樂。

德不孤必有鄰，當地著名的特色餐廳得知消息也熱烈響應，如：佳香品味小館、昀鍋燒、明德羊肉、臻愛會館、林媽媽古早味油飯、滷味博物館、松葉食品等，都免費提供午餐及點心，讓這些孩子在上課之餘，也可以大飽口福，感恩各界的支持與贊助，讓火金姑的光芒可以照亮各個角落並傳承下去，讓「善的循環」生生不息。

3510 地區高雄燕之巢／陳瑞昌

內輪會聯誼活動

前年因疫情關係，內輪會停擺了近一年未舉辦，寶眷們都引頸期盼能夠參與，因此社長張瓊丹 CoCo 一上任，就馬上積極指示秘書陳瑞昌 Demon 協助舉辦，務必讓社友跟寶眷能夠用最愉悅、輕鬆的方式來參加活動。

本次的手作活動，特別情商社友 PP Tony 的夫人 Judy，為我們推薦了非常優質的夏雨添老師，來教導我們拷克水苔球及 DIY 水泥底座，同時也感謝 PP Tank 提供舒適的場地，感謝社長老爺 Crane 為我們帶上 2 隻可口大烤鴨，PP Tank 夫人也盡地主之誼，帮大家準備了茶點跟香 Q 烤地瓜，加上社友們自己準備的精緻小點，宛如就是一場集藝術與美食的盛宴之旅！有吃又有的玩，活動期間不管大人、小孩都玩的不亦樂乎，從選材跟如何製作，到最後



成品的大展示，所有人都度過了一個非常愉悅的下午。

透過這次的活動，我們讓老爺、夫人跟寶眷，一次性拉近了與社友的距離，不再只是對社友隱形的支持，還反客為主的建議我們，該如何讓社團運作的更好，如何辦好更精彩有意義的社服活動，大家都都滿心期待再參加下次的內輪活動，本社在 CoCo 社長的帶領下，成功舉辦了一場非常精彩的內輪活動，感恩扶輪，讓我們在此相遇，感謝總監——讓愛無限，想象扶輪——愛無限！



3510 地區高雄西北社／王雅玲

造血幹細胞建檔宣導系列

2021-22 年度第 7 分區地區獎助金「造血幹細胞建檔宣導計畫」，負責影片製作的藝術家陳依純

導演，8月6日在台灣首屈一指的國立台灣美術館時光天井展區舉行：「山鬼日傘——幻影時空的百年流轉」開幕典禮。

此影片內容是講述她個人的真實體驗，放在心中 30 年的悲傷，重新再現。小學時有一位罹患血癌的好朋友，每天陪著她上下學，一起面對生命消逝的故事，日後更有人鬼聯繫與輪迴的發展。



接受大愛電視台採訪



(左二) 陳依純導演、(左三) 國美館館長

國美館廖仁義館長特別出席致詞，讚許她很年輕但卻已經是重量級的藝術家，且扶輪社的公益活動與藝術家作品結合很有意義，希望有更多人瞭解造血幹細胞建檔的重要性。

PP PET 以此計畫發起人應邀致詞並再次宣導，且接受大愛電視台採訪。

慶祝父親節眷屬聯誼會

一年一度的父親節眷屬聯誼會，又巧逢七夕情人節，特地選在嶄新的洲際酒店，嚐鮮並探勘其軟硬體，歡迎睽違已久的 PP Great 伉儷還有各位社友與寶眷們踴躍參加共同慶祝。節目主委 PP David 精心策劃餘興節目，請拭目以待，一定可以讓大家樂開懷！



爸爸節快樂

再度送給每位社友芭樂（爸樂），祝福爸爸節快樂。父親節禮物，內輪會準備杏仁玄米餅，由 Packing 社長夫人代表贈送社友們。

8 月份壽星 PP Idea、PP Chest；IPP Pet 伉儷結婚 11 週年紀念，與小禹如，分別接受社長邱韋勳 Packing 贈禮及全體的祝福。內輪會慶生，但僅有 Head 夫人與會，特地邀請老公 Head 一起陪同慶祝。

當天因巧逢七夕，Bruce 秘書夫人貼心準備仙楂糖送給社友，夫人們則是每人一支可愛棉花糖。

餘興節目「西北老爸憶當年」有獎徵答，由 PP David 主持，共有 20 位社友、夫人提供，猜猜年



社長贈送猜中者禮物

代久遠的懷舊照片，是哪位社友，過程中，隨著 PP David 妙語如珠的指引，大夥兒進入時光隧道，循著蛛絲馬跡中思考、回憶、比對、驚呼、捧腹…。有人從小到大，臉型、模樣幾乎沒什麼變化，一眼即可猜出，有人則經一再提示後，仍無法辨認，公布答案時才恍然大悟、會心一笑。

3510 地區高雄中山社

慶祝父親節眷屬聯誼晚會

受到疫情影響，全台確診人數每天都上萬人，讓大家都不能隨意出門，碰到節慶活動，更讓大家都止步慶祝聚餐，而今年慶祝父親節晚會社長吳進琪 LED 體恤大家都閉家太久，邀請寶眷們一起來相聚互動，並邀請那卡西一起來助陣熱鬧。

本社成立 36 週年了，社員老中青三代，個個活力十足，社長為了感謝資深社友們對社務的參與及貢獻特地致每人紅包禮金，讓社友滿面笑容。

晚會還邀請高雄中山扶青社社員們一起團聚，而扶青社社員 Nemo 邀請爸爸一起參與本社晚會，也讓爸爸安心女兒參加一個健全社團，女兒藉這個晚會希望爸爸少抽點煙，身體健康，也特地準備一份驚喜禮物送爸爸。



Nemo 爸爸歡喜參加本社晚會，感受到社內和諧非常開心，特地再告知謝謝社友們的照顧！

是晚慶祝父親節晚會，翌日正逢七夕情人節，是個雙喜的好日子，所以晚會不僅社友們慶祝父親節，夫人們也一起彼此慶祝情人節歡樂的時刻，社友們接連開唱，晚會熱鬧氣氛，本社社友及小扶輪個個唱功一流，中山扶青社全體社員也獻唱一首，PP Yoshi 也來一段現場清唱，歌聲

美妙，獲得掌聲不斷。LED 社長祝福全天下的阿爸身體健康，天天開心！

但當上帝關了一扇門，必打開另一扇窗
「不是不說話，只是讓『畫』說」

3510 地區高雄市第 3 分區聯合社區服務為「星兒」辦畫展，由高雄拱心社發起邀請本社、高雄南區社、高雄木棉社、高雄西子灣社、高雄早安社、高雄晨新社、高雄亞灣社及高雄莘承社共計 9 社為星星兒們舉辦畫展「不是不說話，只是讓『畫』說」，協助社團法人屏東縣自閉症協進會募款，幫助星兒弱勢家庭，讓協會用充滿正能量的力量給家庭和社會帶來安定，希望這些友善環境能讓自閉症者獲得社會大眾接納與包容。



自閉症的孩子因先天能力及條件差異，他們所看到、聽到和感覺到的事物會與一般人的感受不同，使其在社交互動、溝通與學習方面往往會遇上困難，但當上帝關了一扇門，必打開另一扇窗，自閉症的孩子通常擁有驚人突出的天賦，無論是繪畫、歌唱、算術或烘焙等技能，每個人都會有不同的專長及個人專屬的特質，為協助自閉症者能發揮其潛能及天賦，協會成立「星光工場」培育計畫，透過課程活動的方式，給予自閉症者引導，使他們能開發自己的天賦，從中找到自我價值及其認同感，並讓他們能夠在專屬自己的舞台中發光發熱。

社長吳進琪 LED 看完孩子們的畫展，深感自閉症的孩子就如同夜空中的星星般，一閃一閃的，雖然在先天功能上有缺陷，但其潛能及才華能讓他們凸顯出來，成為閃耀的那顆星。或許他們無法與常人般用口語表達和文字闡述自己內心的想法，但他們能透過不同的媒材創作來展現他們的天賦與才華。每一幅畫都有它的意境，要表達的都不同，他用今年度扶輪主題是「無限思維」來鼓勵星兒們勇敢追求自己的天賦，讓自閉症者透過繪畫，展現細膩的筆觸與內心精彩的世界，不讓他們的才華因而被埋沒。



剛卸任後驛商圈理事長的秘書伍英杰 Magic 表示現代產業環境艱辛，不論商圈或協會對於募款加倍困難，歡迎社會大眾，除欣賞畫作，也能以實際行動支持買畫，增進星兒自信心及自我價值。

3510 地區高雄大愛社

第 129 次例會，專題演講：製醬人思惟

本社的第 129 次例會，安排專題演講：「製醬人思惟」。社長邀請到製醬職人謝宜哲蒞臨，分享來自「雲林西螺御鼎興」獨樹一格之醬油美學。

身為第三代的製醬人，謝宜哲除了接手自家手工柴燒黑豆醬油，更結合獨有的生活品味行銷推廣，他說：「做一瓶黑豆醬油，就跟寫一首詩一樣」，希望將這老品牌的味道一直傳承下去。



除了講師精彩分享，當天例會也安排了今年度擔任地區服務計畫委員會執行長 CP Michelle 宣導地區社服活動：12月25日「愛·無限」罕見疾病慈善音樂會相關事項，讓身為承辦社的社友們瞭解細節。

此外，今年度的例會也配合地區著重於宣導扶輪知識，感謝社訓練師 PP Show-me 每次例會用心分享扶輪小知識，幫大家上課。為鼓勵社友準時出席例會，社長在例會尾聲準備了小禮物贈送給被抽中早到獎的社友。

3510 地區高雄新市鎮社

本社暨燕之巢社總監聯合公式訪問

3510 地區總監吳泰昌 DG Terry 賢伉儷、地區秘書長毛國輝 DS Posen 賢伉儷、地區財務長洪文景 PP Albert、地區會計長黃敏恭 PP Mk、地區攝影副主委梁仕楷 Sky、助理總監穆瑞岷 AG Oil、副助理總監李明志 VAG Metal，於8月17日晚上7時半在橋頭臻愛會館，由本社社長江美貞 Cindy 及高雄燕之巢社社長張瓊丹 CoCo 共同鳴鐘開啟總監聯合公式訪問，及本社新社友蔡政道 Dentist、高雄燕之巢社新社友吳欣芳 Selina Wu 入社宣誓儀式。



本社 Cindy 社長致詞談到，是日總監公訪獲得與啟發多樣的扶輪知識與經驗分享，可藉此修正與導入即將投入的社會服務，感謝高雄燕之巢社 CoCo 社長是日分工合作愉快，各司其職，完成總監聯

合公訪。

高雄燕之巢社 CoCo 社長致詞特別感謝總監團隊、2 社的社友及寶眷，因為你們的支持，

是我們努力與成長的動力，感謝大家一同參與是日的總監公式訪問。

地區總監 DG Terry 致詞談及年度工作報告，今年度的活動主軸：「無限思維、扶輪無限」扶輪是一場無限的賽局，已經進行 117 年，如何開拓及邀請新社友的加入，對於社員發展至關重要；今年地區將分別在高雄及台東舉辦 2 場扶輪論壇，希望社友一同來參與。地區年度最大型的活動將在 11 月 19 日於高雄都會公園舉辦「扶輪家庭日」大家一起來植樹，預計植入 2,400 棵樹，歡迎社友共襄盛舉。今年地區創立了「愛無限公益網」促成扶輪社友把多出可用的物件贈送給需要的人、在大東文化中心辦理一場慈善音樂會、協助青年就業輔導、總監月報 E 化，敦請扶輪社友響應支持環境保護的概念，永續環保社會服務，跟著河川去旅行，國際年會在墨爾本，3510 地區年會於 4 月 15 日在「衛武營歌劇院」舉辦一個檔期為期 7 天，並同時在衛武營辦理與推行扶輪公共形象的展現。

最後由本社 Cindy 社長，及高雄燕之巢社 Coco 社長共同鳴鐘閉會，為當天總監聯合公式訪問畫下完美句點。



3510 地區高雄社／陳靜慧

父親節眷屬聯歡晚會合併爐邊會活動記要

年度第一個眷屬聯歡晚會——父親節晚會，在爐主 PP Paul 及 PP Ken 安排下於 8 月 4 日下午 6 時半假林皇宮 2 樓滙柏廳舉行，當晚除了邀請街頭藝人十一郎現場表演外，社長竺翼飛 Ortho 個人贊助另租借卡拉 OK 設備要讓大家開心歡唱，而 Ortho 社長夫人除了操心伴手禮準備外，也對晚會餘興節目安排廣徵意見，幸好 Jackie 夫人曉芳伸出援手，出點子想遊戲又協助採購遊戲道具外，當晚還獻上餘興節目主持處女秀。

敲鐘開會後，社長致詞及秘書報告，接著邀請爐主群齊聚台前，並由 PP Leon 代表致詞。簡短例會儀式後，在十一郎演唱歌聲開始餐敘聯誼。用餐告一段落，先進行第一個遊戲——「身體剪刀石頭布」，8 月 4 日當天剛好是中國情人節七夕，特別安排這個遊戲，將社友及夫人分成牛郎與織女 2 隊，分別站 2 邊。牛郎隊與主持人猜拳，





贏的人可以和織女同時前進一步。大約贏3次，就可以和織女相見，並且送上準備的玫瑰花。用身體比出剪刀石頭布想得簡單，實地做起來卻不容易，牛郎們肢體動作花樣百出超可愛，織女們熱情無比，沒等猜出勝負，就急著獻上鮮花，還好主持人爭一隻眼閉一隻眼，通通過關，讓牛郎織女早早相會擁抱。

第二個遊戲是「一起逛夜市」，現場準備了抽抽樂、尪仔標、戳戳樂、打陀螺等復古的童玩，每個人拿自己的闖關卡過五關，闖關成功可獲得神秘禮物「吹泡泡球一份」，大家分頭闖關，打陀螺的姿勢一百分卻很難過關，玩尪仔標的擠在舞台邊拼輸贏，抽抽樂及戳戳樂讓大家回味童年，現場歡笑聲不斷。遊戲後的壓軸是卡拉 OK 歡唱，父親節晚會也在歡唱歌聲中近尾聲，最後帶著社長伉儷準備的伴手禮互道晚安再見。

3510 地區屏東社

第 12 屆「扶輪之子」認養儀式

本社扶輪之子認養已邁向第 12 年了，由於年年增加認養人數，今年我們將認養儀式訂於 8 月 26 日上午 10 時假屏東市大同國小體育館舉行。本年度共計認養 28 位扶輪之子。12 年來社友們共認養了 226 位扶輪之子，累計金額為 2,712,000 元。

本社創社迄今已經 68 年了，是全國 937



個社中第 6 個成立的扶輪社，早期致力於小兒麻痺的根除到今、偏鄉社區關懷及長者和兒童的照顧等，近年更是將根除 C 肝列為重點服務。而扶輪之子認養計畫更是本社每年的固定服務之一，社友們對此服務一向十分積極與認同，更有 2 位遺愛人間的前社長在辭世前交待家屬持續支持扶輪之子的認養。

社長陳秋安 Audio 在接受採訪時指出，台灣社會

結構變遷，產生弱勢家庭學生，扶輪社推動「扶輪之子認養計畫」，能讓更多人參與關懷弱勢兒少，持續付出愛心與實際行動，且將最大效益直接協助需要的人，每位學生每年 1 萬 2 千元就學獎助金，鼓勵正在就學的同學們不因環境困難而放棄夢想與學習機會，希望藉由此計畫讓他們安心就學，減輕家長負擔。並培養感恩助人觀念，營造社會溫馨有愛。

本年度「扶輪之子」認養計畫透過屏東家扶中心、財團法人犯罪被害人保護協會、赤山社區、南州國中、崇蘭國小、和平國小、大同國小、內埔國小等推薦名單，由本社扶輪之子認養委員會審核評估後確定認養名單，認養儀式中，安排每位認養社友鼓勵扶輪之子們並傾聽他們的心聲。

特別感謝屏東大同國小季永明校長提供舒適的場地、家長會林會長對於本年度扶輪之子認養活動的全力配合。

3510 地區高雄市大發社

關懷偏鄉學子，落實教育兼做服務

在台灣由於城鄉教育資源不均的問題導致偏鄉教育嚴重失衡，國際扶輪有鑒於教育是所有偏鄉問題的根源，唯有透過教育的力量才能翻轉偏鄉。3510 地區除了長期關注偏鄉並長年推動「偏鄉英語線上課業輔導」服務計畫，為偏鄉挹注社會的資源協助解決教育資源短缺的問題。

本社 31 屆社長陳旻沂 Lawyer 自身投入教育多年，有感於百年大計教育為本的重要性及落實偏鄉教育的必要性，故而參與地區的偏鄉英語線上課業輔導計畫作為本年度的首發服務案，意義非比尋常。

本計畫透過與當地大學或高中職合作，引導學生成為課輔志工（大學伴）學習對社會付出貢獻，

讓偏鄉學童（小學伴）感受到來自社會的關懷因而對學習感到興趣及希望，從小扎根培養正確的學習態度；透過視訊教學的實施方式來解決時空及距離遙遠的問題，以拉近城鄉大小學伴的距離。

在 Lawyer 社長的支持及社友 Butter 的贊助之下，8 月 19 日由地區專案助理總監 Jackie 陪同拜訪路竹區的北嶺國小，該校在教育部歸類為偏遠地區的小學，校長積極爭取並全力配合、召集行政團隊及英



語老師共同與會，大家都有共同的理念就是要幫助小朋友建立一個更好的英語學習環境；並感謝旗美高中的協助，圓滿成就這個服務計畫案。

3521 地區台北市清溪社

清道夫社區服務 圓滿成功

7月30日傍晚5時半，我們開始準備快樂當位「清道夫」，由社長劉碧玲 Grace 帶領社友、寶眷及小扶輪挽起袖子，戴上手套拿起夾子，沿著美麗的夕陽走向戶外兩旁道路，開始撿起垃圾，從路邊到水溝四處都有隨手亂丟的垃圾，約一小時我們把中間一小段至停車場的垃圾全整理好。

回到招待會所，6時準時上菜，下午的藝文作品



一樣放置2、3樓，這個時間剛好大家可以再慢慢上樓欣賞，肚子餓的小朋友，開始排隊拿餐，經過一個下午的時間，想必大家也餓了，晚間的例會，大家齊聚一堂，要歡唱的社友們，也可於一樓歡唱。約晚間9時左右為是日三項活動畫下圓滿的句點。

眷屬聯誼會——「美——就在你我身邊」

今年度首次眷屬聯誼會「美——就在你我身邊」，Grace 社長在就職前就開始籌備，共計53件作品，包含畫作、攝影、手工藝等等，場地更是與 IPP Harry 協商，借到外木山招待會所。

7月30日中午就開始進場佈置，約下午2時半活動開始，司儀由 J.T. 夫人瑜紋主持，委請 PP Floria 千金金汝庭為我們演奏大提琴，揭開當天活動序幕，隨後請 PP Jane、眷屬聯誼會 Andy 會長、Grace 社長等3位致詞。主持人





千金金汝庭演奏大堤琴，並由社長孫女王妍晰獻花給金汝庭。為謝謝所有參展者提供作品，眷屬聯誼會 Andy 會長一一準備展覽手冊及會長的攝影作品，是日有參與的社友，均有一份手冊及攝影作品，以茲紀念。當天藝文活動於下午 4 時半結束。

PE Brian 精心製作參展作品剪輯影片，隨後請 PP Jane 夫婦分享「西畫」創作理念，請 PP Julia 暢談「國畫」創作理念。

中場休息時間，謝謝 PP Harry 準備下午茶點，下半段節目請秘書 PP John 暢談「縮時攝影」創作理念，Macy 暢談如何點石成金，讓丟棄的衣服重生，暢談手作提包，最後 PP Floria 姑爺 King，暢談金繕金工的工藝藝術，當天 PP Stone 更是評價作品有 7 個零。

在暢談作品的同時，再次請 PP Floria

3523 地區台北市南雅社

小腦萎縮症企鵝 72 搖擺的世界 心靈探索線上影展

小腦萎縮症病友協會自 2019 年起舉辦一年一度的企鵝日活動，今年為因應疫情，首次以「線上企鵝影展」的方式舉行，7 月 1 日至 7 月 29 日於網頁展出。此症發病初期走路為保持平衡，雙手及二腿微張，走路狀似企鵝，故又自稱「企鵝家族」，並為強化社會大眾對「企鵝」印象，取「72」的數字諧音，並將每年的 7 月 2 日訂為企鵝日，希望有一天能成為國際通用的節日。此次展出的內容包含「企鵝影音（像）作品」、「病友圖文創作」、「企鵝樂團表演」、「名人網路直播會談」等，希望藉由作品真實反映病友實際生活狀態，也藉由文字讓創作者和觀賞者產生連結，感受病友的世界，同時看見病友永不放棄的精神與態度。另特別設計有趣的問答遊戲，在玩樂之中學習小腦萎縮症的相關知識，期盼大眾對疾病有更深的認識。



為吸引年輕學子參與線上影展活動，特別設計關於小腦萎縮症的知識問答遊戲，藉由故事的引導，參加者能認識到病友的需要，抑或在生活中可能會面臨的問題，同時檢視自己對於小腦萎縮症的瞭解有多少，希望寓教於樂的學習模式，能夠提升大眾對於疾病的認知，並培養孩子的同理心，創造對弱勢族群更為友善的社會環境。

本社自 2015 年以來對該協會的支持從不間斷，對於病友們的病況有相對的瞭解，社友有感病友



因生理之故容易遭受外界不理解而產生的異樣眼光，且長期受疾病之苦，在情緒上也需有管道可以抒發，故贊助本次宣導活動經費，並由社長楊國雄 Peter 帶領社友們出席 7 月 23 日的快閃活動，希望透過贊助企鵝日線上影展活動，透過影像及病友圖文作品，讓更多人瞭解此罕見疾病，也希望接下來於台北市辦理的快閃活動，路過的民眾也請停下腳步駐足欣賞，給他們一個愛的鼓勵與加油打氣！

3523 地區台北網路社／丁賢偉

我思故我在

因為 10 年前李明亮教授做國際醫療需要經費，筆者找了 20 年的好友 Robert 討論，當時他帶筆者參加許多社的例會，並且在會後分析，提供建議，他是筆者的第一個 mentor，許多社都期待我們入社，不過我們最後選了台北網路社。我們算是真正從網路上找到並且加入的社友。不過不愛交際的我，初入社時已有退社的準備了，還好有 PP Damien 的照顧，還在例會時遇到當時總監張順立 PDG Henry，他讓筆者看到一個長者以及扶輪的風範。其實當時的 PP Eric 當社長很硬，不過想要讓一個社茁壯，像 PP Eric 這樣的優質社長非常重要，於是筆者跟 Robert 就留下來了。

筆者參與扶輪社經歷是很特別的，先在很多活動擔任醫療組，也因此結識了很多好朋友，其實從這些活動中，讓筆者真正學到扶輪知識，更從朱健榮 PDG Jack Chu、邱鴻基 PDG Joy、曾東茂 IPDG Michael、曾國峰 DGN Gordon、PP Joy，我們的 CP Grace，還有很多的前輩中，學習到扶輪內化的知識，如果有機會可以擔任地區的職務，千萬不要推辭，收穫一定比付出多。

筆者今年目標有兩個，第一是服務社友，團結社內。第二個是延攬優質社友，讓社壯大。



有四個主要的服務計畫：

第一是陽明養護中心的修繕計畫，至今第 12 年了。第二個是遊戲反毒計畫，是秘書長成寧 Game 設計主導，去年還擔任 3523 地區反毒副主委。第三是照顧消防員計畫，一個是捐贈一些他們需要的器材，另一個是捐贈一些桌遊以及遊戲器材。另外是 3523 地區尼泊爾義診計畫，參與計畫成為主辦社，也期待大家共襄盛舉。

今年度還有很多新社友，他們都可以成為貴社演講的人選。James 是我們玄真教掌教法師，對紫微斗數，六爻神卦，堪輿等等生命管理學都非常熟悉，Joyce 藥師，Jason 是整形外科醫師，Saniya 做電商，Catherine 是李白文史藝術交流協會理事，Richard Lai 是外勞協會理事，人力仲介，Sam 葡萄王擔任人資主管。

最後，I have a dream，我期待台北網路社強大，成為舉足輕重的社，謝謝。

3523 地區台北松山社／王泓翔

總監公式訪問

主講人：黃培輝 DG PH

講題：想像自己・想像扶輪

DG PH 公式訪問為我們闡明今年地區主題：想像扶輪・想像自己，首先 RI 社長 Jennifer Jones 激勵大家，想像一個值得我們全力以赴的世界！想像一個沒有小兒麻痺的世界，人人有乾淨飲水、沒有疾病的世界，每個孩子都能閱讀的世界，想像善良、希望、愛與和平的世界，這正是今年度扶輪的主題：想像扶輪 Imagine Rotary！



DG PH 期許社友們能夠增加我們的影響、擴展我們的觸及、促使參與者的投入、增強我們的適應能力，以達成 One Team One Dream 之展望。今年的目標是，一個團隊，一個夢想；兩倍服務，世界更好；3Q very much，扶輪前進！DG PH 說到今年除了尼泊爾國際義診團外，將服務主體回歸各社，同時也服務社友，關懷社友健康，將舉辦一系列「運動上身社友服務計畫」，在疫情各方面衝擊社會狀態下，先要把扶輪

自家人 build up 照顧好，才更有力量推動社會服務！舉凡龍舟賽、迷你鐵人賽、公益路跑、登山大縱走、自行車環島、高爾夫賽…等。看來今年度的扶輪，也會是一個充滿活力的運動年！

3523 地區台北永康社／許秀明

送餐心得

這是筆者第二次參加送餐的活動，因此對於流程算是挺熟悉的。

便當熱呼呼的送到里長辦公室時，已經有里民在現場等候了。拿出便當、簽收後拍照，這一切是多麼順暢、多麼熟練、多麼的幸福與美好。連巷子口麵店的老闆娘在忙著煮麵的同時，也都應聲答覆，願意幫我們拍照。

一起送餐的新社友有疑問，是一年 52 週都有扶輪人幫忙送餐嗎？我們特別問了惜食廚房的工作人員，啊！並不是，扶輪人沒來的時候，他們是花錢請計程車幫忙送餐。

我們雖然不是週週幫忙送餐，但扶輪人年年加入送餐的行列，呼應了扶輪的願景聲明：「我們一起展望的世界裡，

人們結合
力量，

採取行動，在自身、社區及全球各地創造持恆的改變。」

我們確實是結合了力量，3523 地區的扶輪人、惜食廚房以及計程車司機與各里長辦公室通通結合在一起，一起在創造著持恆的改變。

送餐服務，不止是送餐，背後的一份心意，一份溫暖，透過送餐，關懷獨居老人；透過送餐，珍惜食物；透過送餐，連結社區；透過送餐，行善天下。

歡迎社友們，一起攜手，傳遞一份幸福一份愛。



3523 地區臺北新北投社

例會主題：珠寶的收藏與真偽價值

翡翠、玉石、鑽石、珍珠，你喜歡哪款？不過我通通都喜歡！但就是因為喜歡，才不能讓辛辛苦苦賺到的錢，買到不對的珠寶！所以本次我們邀請到中如珠寶的副理——王璽均 Oscar 帶我們認識珠寶，並學習分辨真偽。

課程從大家耳熟能詳的貴金屬切入，像是金、銀、白金等，也同時解開大眾對於金屬後面那串神秘數字的困惑純金 999？純金 9999？這麼多 9 是差在哪，終於有個解答。

而後進入到鑽石的課程，每顆鑽石針對不同的面向都有其衡量值，而這些衡量值則會直接影響著鑽石的價值，但鑽石的分類很細緻，看來還是只能認明國際認證單位的證書，降低被欺騙的



風險。

最後我們來到玉和翡翠的部分，這裡才是精采高潮之處，因為玉石的分類真的很多，也因此更為複雜，不過講師帶著我們從 A 貨開始認識，並逐步說明分類法，以及商家可能會使用的手法，該如何辨識與破解，讓我們可以降低被騙的風險。

而最後講師則分享了他學習珠寶的過程，也有採購原石賭一把的經歷，讓社友們聽得躍躍欲試，大家都想試試手氣，所以也和講師相約日後

可以去小試身手一番，若剛好切到不錯的玉石，還可以回家送老婆大人呢。

例會主題：皮鞋選購指南與時尚穿搭術

說到皮鞋，想必大家都不陌生。但您現在第一時間想到的皮鞋，是不是也和筆者一樣，是很常見的黑色、棕色的皮鞋呢？

這次我們邀請到「木柵自由之丘，岸汐職人聚落主理人——蘇義傑」來分享「皮鞋選購指南與時尚穿搭術」，到底皮鞋和時尚要怎麼結合，就聽講師來細細分享。

我們出社會後入手的皮鞋，大多是市面上的公版皮鞋，但每個人的腳型不同，所適合的皮鞋形狀也不同，講到這邊，大家紛紛對比起彼此的皮鞋，原來看似制式的皮鞋竟然也有這個細節上的不同。

而再進一步則可以選擇各種不同材質，甚至雕花的款式，也能在皮鞋上擁有自己的風格，至於穿搭部分，不僅可以在鞋襪配色上能有小巧思，連同胸口擺放的口袋巾，也能充滿著活潑的搭配。

不過，皮鞋可不只是男生的專利喔！在講師的分享中，女孩的石鞋更是美到不行，跳脫男用皮鞋





的紳士嚴肅感，取而代之的是女用皮鞋的淑女俏麗感，連顏色都有充滿少女感的奶茶色、玫瑰色，讓現場的女社友興奮不已，保母也立刻決定要安排個時間去前往客製一雙，看來有來參加例會的社友要走在時尚前端的。

客製化的皮鞋、從顏色、款式、花樣、材質等，都可以依照自己的需求和喜

好的溝通調整，而一雙好的皮鞋，只要使用和保養得宜，一雙更可以穿十幾年，這 CP 值超高的耶，不多說，筆者也來去好好挑選一下了！

3523 地區台北市華真社／杜富國

生命的觸動

「讓這些辛酸沒人知的爸爸媽媽，因看到他們的寶貝能打擊樂器、能上台表演，而得到欣慰與快樂！」這就是何鴻棋音樂總監帶多重身障小孩玩樂器的使命。

是晚的本社例會，請到極光打擊樂團音樂總監何鴻棋演講，「極光樂團」是全國首創跨越多種障別的擊樂團隊，團員包括視障、聽障、肢障、智障、過動兒、自閉症、小臉症等。創辦人何鴻



棋 18 年來引領團員用生命敲出每個音。本身是朱宗慶打擊樂團資深團員的他，亦是一名佛教徒，他說：「打擊樂是我的職業，『極光』是我的志業，我相信我會做到不能呼吸的那一天。」

這對夫妻自己出錢做公益，為的就是無私付出的讓人間充滿愛與福報，感動、再感動。

筆者認識何總監已十幾年，大愛與付出是他的使命，也是老天託付給他的任務，所以年齡沒在他臉上留下印記，反而更有熱誠與衝勁，感謝他！

要如何共襄盛舉：捐錢、買一張表演票、在台下用力鼓掌，都是好事。



稿約



- 1) 本刊為國際扶輪認證之唯一華語區域扶輪雜誌，是國際扶輪與社友共同推展扶輪公共形象之重要媒介。竭誠歡迎依照以下準則撰寫扶輪服務計畫及活動，也歡迎分享專業新知、趣味軼事、嗜好收集、保健理財等文章。
- 2) 推展扶輪公共形象——國際扶輪要求本刊刊登的文章照片，必須以展現扶輪人是「採取行動的人」，及造福社區改變世界的重要影響力，彰顯扶輪服務計畫受益對象，俟後生活獲得重大改善的感人服務故事。
- 3) 著作權、隱私權、保護青少年、扶輪標誌：投稿作品之圖文照片必須皆為本人創作；非投稿者創作（尤其源自於網路者）部分必須以書面取得原著作人同意；投稿作品無償供本刊及國際扶輪使用；為防範兒童及青少年受到侵擾，拍攝或使用他們的照片必須由監護人或單位允准；作品中扶輪標誌須遵循國際扶輪品牌規則，不使用舊有的藍金扶輪徽章圖照，除非文章是描述歷史事件。投稿本刊之作者，視為投稿人已了解並同意遵行上述規則。如有任何糾紛，概由投稿人負責。
- 4) 文字與照片——文字以簡要為準。照片以具故事感、有張力之作品為佳，並附註簡短說明。入選月刊封面者，可獲稿費新台幣 3,000 元。
- 5) 各社活動輯要——
 - 簡要報導符合七大焦點領域的服務活動者優先刊登，文稿需在 300 字以內。
 - 例會、授證、社友職業參觀、聯誼郊遊，節慶等活動則視是否具有特色及月刊篇幅情況選登，文稿需在 100 字以內。
 - 投稿各社活動照片每則以 2 幀為限，由本刊選登。截稿日期為前個月 1 日。
- 6) 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- 7) 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、電子檔案寄至 104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- 8) 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- 9) 投稿內容若有不實、毀謗、或違反善良風俗等內容者，不予刊登或予以刪除。同一服務活動不予以重覆刊登，本刊對來稿有取捨及刪改權。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- 10) 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 10 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

台灣扶輪月刊廣告訂購單

2021/5/7 修訂

台灣扶輪月刊廣告價目表

版位	完成尺寸	提供尺寸（裁切用）	單價	數量	總價
封底	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$24,000-		NT\$
封底裡	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$12,000-		NT\$
一般內單頁	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$6,000-		NT\$
含稅總計					NT\$

廣告指定刊登期別：

_____ 年 _____ 月、_____ 年 _____ 月及 _____ 年 _____ 月

付款方式：

廣告客戶及社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會雙方於本訂購單簽章確認後，由廣告客戶於三日內將款項一次全部付清並電匯至：

華南銀行儲蓄分行；戶名：社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會；

帳號：101160538383；並將匯款單傳真 (02)2541-8608 或以電子郵件寄至：

editor.rotapub@msa.hinet.net 或 taiwanrotary@taiwan-rotary.org

- 1) 廣告客戶簽名確認後即是同意遵守附件「台灣扶輪月刊廣告施行辦法」。
- 2) 廣告由客戶事先依所確認刊登版位尺寸自行完成設計及修改。
- 3) 廣告刊登連續 12 月分者，最後一期得予以免費。

確認：

廣告客戶：	社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會
統一編號：	統一編號：42402630
電 話：	電 話：(02)2541-8756 / 2541-8580
傳 真：	傳 真：(02)2541-8608
電子郵件：	電子郵件：editor.rotapub@msa.hinet.net taiwanrotary@taiwan-rotary.org
地 址：	地 址：台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1
聯絡人：	聯絡人：
手 機：	手 機：
簽名處：	簽名處：
日 期：	日 期：
公司章：	公司章：

連絡電話：(02)2541-8756，Fax：(02)2541-8608

Email: editor.rotapub@msa.hinet.net / taiwanrotary@taiwan-rotary.org



• 主編 •

編輯 後記

10月24日是世界小兒麻痺日，國際扶輪社長珍妮佛・瓊斯親自訪問巴基斯坦來凸顯扶輪的首要目標——根除小兒麻痺，她表示我們持續30幾年領導第一個全球根除小兒麻痺運動的努力，以及我們成功建立有能力完成這項重大目標的夥伴關係這是很有意義的使命。

Jason Keyser 在〈對抗小兒麻痺新武器〉一文中指出「變異小兒麻痺病毒的疫情是一大挑戰，可是它也是創新的良機」。

〈人情味〉一文是克莉斯蒂娜・維爾欽斯卡-切米加，她是許多由烏克蘭逃到波蘭的普瓦維 (Puławy) 難民開放家園的扶輪社員之一所敘述感人的故事。

本期非常感謝柬埔寨金邊首都社邱珍逸 PP Chiu 〈一杯乾淨飲水的想像〉，這是結合台北永平社提供柬埔寨洞里薩周邊社區改善飲用水質的全球獎助金計畫。在時下所有媒體爭相報導有關柬埔寨的負面新聞，這計畫像是一股清流。

此外，台中市政社黃聖榮 PP Frank 〈扶輪公益網推廣紀實〉、台中港東區社社長顏貴森 Tea 〈時間的價值——論普洱老茶倉儲轉化〉、台中中興社趙建興 PP Jurist 〈遲到了四分之一世紀的正義〉、台中大屯社蔡文龍 PP Buck 〈哈囉！你們好！〉，以及台中大屯社 Patton 夫人謝純淳 〈孤立冰封的鯨魚墳場——南極洲捕鯨站〉等首次投稿的社友，這些都是具知性及深度反省的文章，再則各地區的服務訊息更是提供我們閱讀的廣度。

我們再次感謝每一期持續投稿台灣扶輪月刊的社友前輩們，沒有你們辛苦的耕耘，產生不了深受社友們肯定並期待閱讀的刊物。

國際扶輪秘書處／世界總部

RI Secretariat / World Headquarters

辦公時間：美國中央標準時間（世界協調時間減 6 小時）早上 9 時至下午 4 時，週一至周五。網站：my.rotary.org

國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式，供各扶輪社遇有下列常見問題時參考聯絡：

Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理扶輪基金會捐獻及表彰、扶少團、扶青社、國際扶輪獎（助）金、青少年交換及其他一般性問題。

電子郵件：RotarySupportCenter@rotary.org

亞太扶輪社及地區支援

協助處理國際扶輪政策、行政管理程序、My Rotary 及扶輪社中央系統 (Rotary Club Central) 的訓練資源。

David Peterson

Manager

電子郵件：david.peterson@rotary.org

Vanthana Champi (Ta)

Associate Officer

電子郵件：vanthana.champi@rotary.org

Ting-Fen Hillinger 胡婷芬

Senior Officer

電子郵件：ting-fen.hillinger@rotary.org

Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 Rotary 及所有資料數據，包括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊更正及 My Rotary 帳戶問題。電子郵件：Data@rotary.org

Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單 (club invoice) 問題。

電子郵件：RI.ClubFinance@rotary.org

Financial Reps 財務代表：

Laura Ovalle

電子郵件：laura.ovalle@rotary.org

扶輪基金會事宜的連絡資訊

Global Philanthropy 全球慈善事業（3300-3523 地區及中國）

協助處理有關承諾捐獻、設立冠名永久基金、支援扶輪基金會的方式，及任何其他與扶輪基金會捐獻及表彰有關的問題。

Hazel Seow 蕭佩珊

Philanthropy Adviser, East Asia

電子郵件：hazel.seow@rotary.org

雜誌通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：david.alexander@rotary.org

全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件：patrick.nunes@rotary.org

區域內容與雜誌引導人全球通訊組 Gundula Miethke

Regional Content & Magazines Lead

Global Communications Group

電子郵件：gundula.miethke@rotary.org

版權說明及免責聲明：

- 一、Rotary （主品牌標誌），（卓越標誌），及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊中所表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，必須為投稿者創作或已取得原作者人同意使用，並由投稿者自行負責。如投稿作品引起著作權、隱私權等一切糾紛，造成本刊、國際扶輪、扶輪基金會損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊，即表示投稿者了解並同意：遵行本刊稿約之規定，放棄向本刊要求著作權及版權等任何權利，本刊有編輯修改之權利。

2022-23 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監楊迺津 Dentist（台中中央社）

3462 地區總監楊世裕 Stanley（台中黎明社）

3470 地區總監周伯良 Carlton（嘉義西區社）

3481 地區總監邱文麗 Wendy（台北創新網路社）

3482 地區總監徐錕柏 Louis（台北城中社）

3490 地區總監陳汪全 Paul（三重三陽社）

3501 地區總監謝其文 Heart Man（新竹城中社）

3502 地區總監高志明 Metal（桃園福德社）

3510 地區總監吳泰昌 Terry（高雄南星社）

3521 地區總監李澤汝 Joni（台北長安社）

3522 地區總監葉再成 Jason（台北七星社）

3523 地區總監黃培輝 PH（台北龍門社）

台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理 事 長：邱世文

副理事長：莊進標、涂百洲、林照雄

常務理事：謝明憲、蔡正得、周佳弘、謝木士、
吳蓓琳、許仁華、林華明

監事主席：洪清暉

常務監事：謝奇峯、郭繼勳

秘 書 長：王友民

財 務 長：吳麗容

副秘書長：陳世儒、陳定勝

執行秘書：邵玉楚

會 務 組：陳怡婷

會 計 組：許雅茹

總 務 組：賴豐富

台灣扶輪月刊

發行人：邱世文（3461 地區豐原社）

主 編：王友民（3461 地區台中中興社）

編輯組：組長 余俐瑤、美編 毛韻雯

網站組：謝靜宜

翻譯組：陳怡婷

資料組：邵玉楚

會務顧問：鍾鶴松（3482 地區台北大安社）

李博信（3521 地區台北中山社）

地 址：104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號
7 樓之 1

電 話：(02) 2541-8756 • 2541-8750 • 2541-8580
傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

網 址：http://taiwan-rotary.org

通 訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承 印：光隆印刷廠股份有限公司

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙
內政部台內園字第 1050029282 號

本月刊於 2020 年 6 月 22 日經國際扶輪授權為正式
區域扶輪雜誌



想像 轉化

帶回在澳洲墨爾本體驗的新連結、新觀點和新想像，來照亮您本身和世界各地的社區。
當您想像未來時，必會得到煥然一新的精力。

2023年國際扶輪年會
澳洲墨爾本
2023年5月27-31日



MELBOURNE
2023

請立刻註冊:
convention.rotary.org

羅布森歡慶雙十

活動期間：9月15日至10月15日 限時優惠中

台灣精品獎 產地直送 交期最快

樓梯升降椅最高現折

\$28,000

輕鬆自在 生活無礙



LINE線上諮詢



F B 粉絲團



台中馬拉松社 CP Lobsang
視障陪跑員
羅布森董事長 汪世旭

羅布森樓梯升降椅 ☎ 04-2372-6611

📍 台中市西區五權西路一段257號13樓之2

扶輪社友專案優惠 <上上 - 易易 - 爬爬>

免費到府服務專線：0800-331188